工商日報

中華民國僑委會登記證台叔新字第壹式零號

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS

督印及承印：工商日報有限公司

香港灣仔分域街十八號

各部電話：編輯部：七三零七零六　採訪部：七二零六二七、七二三四九二　營業部、廣告部：七二九三零七、七三零七零八　社長室：七五四八五四　總編輯：七五七二式二　經理室：七二七二六一　中區辦事處：二式五四九五、二式一式三八

電報掛號：二零七五　郵箱：六二號

今日出紙三大張每份壹毫

新聞紙第一五三六八號（外埠版精編一大張）

工商日報　中華民國五十九年十二月四日　星期五　農曆庚戌年十一月初六日　第一頁

北韓一空軍少校 駕戰機投奔南韓

【漢城三日路透社電】南韓國防部今日宣佈，一名北韓空軍機師，駕駛一架俄製米格式戰鬥機，投奔南韓。一位國防部發言人說：這架未有透露是什麼型式的米格機，於下午二時十七分在一個並無遮蔽的南韓東岸空軍基地降落。這名飛行員被証實爲白松谷（譯音）少校。該發言人說，一隊南韓空軍飛機派出護送該北韓戰鬥機安全降落。即時未有公佈其他詳情。這是投奔南韓的第三架北韓米格機。此外，還另有兩架投誠的是螺旋槳推進的「雅克式」戰鬥機。

名受傷，爲了保安原因，美軍發言人拒絕發表死傷詳情，但描述爲「輕微」。

角洲，越共區域的「黑森林」，以圖大舉消滅已有二十年歷史的共軍庇護所。

軍事發言人說，一批南越直升機載着部隊，於中午前在該林沼澤區登陸，在展開地面機槍和步槍，與及由戰鬥直升機掃射後，最少有廿八名共軍被殲。

一般相信，位於西貢西南一百四十哩的烏明森林被控制湄公河三角洲共軍行動的越共領袖所佔領。

這項登陸行動於星期一日已展開籌備工作，當時美軍B五二型轟炸機於該區投下最少六萬磅炸彈。

該發言人又說，但在南越各地，共軍砲手加緊他們的砲轟，攻擊最少二十二個盟軍基地和城市，軍方人士說，在這些攻擊事件中，有九名南越軍喪生和四十六名

抵達舊金山 返台北途中 外次楊西崑

【舊金山二日中央社電】中華民國外交部次長楊西崑，今日午後從紐約飛抵此間，作短暫的停留。他預定于週五取道檀香山返回台北。

圖切斷柬軍供應綫 北越軍包圍磅湛城

柬軍稱柬共二千匿甘里隆山區

南北越共軍與柬共內鬨

【金邊三日路透社電】北越軍隊已接近並擬截斷金邊之戰界公路，並已越過湄公河之磅湛城包圍，欲將該政府軍之主要供應綫截斷。

柬埔寨高級司令部發言人今日稱：五兩北越軍隊，集中在第六號公路之兩邊，而該城仍然在緊備中。

越共部隊昨夜攻擊兩個位於金邊以南約十八哩之兩個政府軍據點。由柬高級司令部說，由奧士那（於茶膠省府之西北十二哩處）沿着城市之主要通柬公路至馬德望，昨夜遭受到突擊。而稍後的報告說，戰事仍在繼續。

【金邊三日合眾國際社電】柬埔寨司令部今日第一次承認，有一千至二千名柬埔寨共軍，藏匿於金邊西南六十哩外之甘里隆山地區中。

司令部發言人安穆中校說，在村民報告中，指出在本星期較早時期，柬共軍在北越部隊之協同下，在甘里隆地方與政府軍交戰。

【金邊三日美聯社電】柬埔寨最高司令部星期四日報導，共軍在柬埔寨首都外圍防衛網內所發動的兩次進攻中，一次突襲發生在金邊以南十哩一間美國補助中學內住宿的政府軍。

一位發言人亦首次談述柬埔寨共軍，與把大部柬埔寨游擊隊當作挑夫的北越和越共發生戰鬥。他說，村民所報導的共軍內鬨，來自貢居以南，距離金邊西南約二十七哩的地方。他說，有一千至二千名柬埔寨共軍與北越第一師的部隊，已在該區駐守。他說，他不能作出任何傷亡數字的報導。他認爲這次磨擦是種族的鬥爭。

該發言人說，在其他的軍事行動中，共軍又猛烈進攻距離首都西北九十五哩在第五號公路上的一個東方強大據點。他說，戰鬥於星期三日下午七時開始，一直持續到星期四日黎明。他說，東方情報人員已在共軍十一月九日發動攻勢所在的北部騷亂戰區，發現五個北越和越共團隊。

北約部長會議，四外長在會前合影

本月二日，北大西洋公約組織「四巨頭」在布魯塞爾舉行會議前，拍照留念。由左至右：施爾（西德外長）、羅傑士（美國國務卿）、徐滿（法國外長）、荷姆爵士（英國外交大臣）。（合眾國際社無線電傳真）

倫敦面臨斷電威脅

電力工人加薪不遂 聖誕夜將爲燈火黑

【倫敦三日路透社電】此間電力站工人們，因要求提高工資而舉行一個全國性的怠工，使倫敦居民受到陷入一個「黑與冷」的聖誕節的威脅。

工會領袖們於昨晚拒絕一項每週加薪兩英鎊的建議後，已於今日下令十二萬五千名電力工人停止超時工作，自星期日午夜開始。

由於全國的輸電壓降低，影響全國的房屋內的燈光減弱，電暖爐和電爐的熱力降低，及電視機的畫面光綫不足。

電力技術人員首腦與談判負責人，法蘭・捷保說，「據我所測，在兩三週內，電力將會全部停頓」。

電力公司的首腦們對先前提出三十五先令的增加工資只再加五先令的，工會的領袖們便退出該個的昨晚舉行的會談，他們要求每週平均加薪接近六英鎊。

偵察北越如受威脅 美機有權立予報復

【華盛頓二日路透社電】國防部今日說，在北越上空從事偵察任務飛行之美國飛行員，在顯然面臨共黨飛彈襲擊威脅之前，將獲許採取報復的行動。

觀察家相信，這個擴大的關於空襲北越之美國政策，反映出美國保證其入柬埔寨和寮國轟炸共黨補給路綫的決心。

這一事最初是由國防部長賴德於星期一在記者招待會透露的。他說，如果美國飛機在北越上空進行偵察時遇到襲擊，美國有權採取其所謂保護性的反擊行動。

國防部發言人今日說，一個飛行員，如果判斷他的飛機或其他隨航的飛機，已爲一種可能是用偵察雷達的飛彈射程內，他可以擊毀北越的高射砲陣地。

美國務卿提警告 倘我被逐出聯合國 將使亞洲陷於險局

華府加緊策劃「兩個中國」

【布魯塞爾三日合眾國際社電】美國國務卿羅傑士今日說：美國正在積極研究中共未來的政策。但是他說：美國不會考慮放棄支持中華民國繼續爲聯合國的會員。

在較後時，美國官員說：尼克遜的政府正在研究怎樣讓中共出席聯合國，而在另一方面，卻讓中華民國保留爲聯合國會員。

【布魯塞爾三日美聯社電】美國國務卿羅傑士於星期四日警告稱：中華民國獲得外交承認的逐漸減少和它如被逐出聯合國，將威脅亞洲的穩定。

羅傑士在北大西洋公約組織外長會議席上說：尼克遜政府已對中共一旦進入聯合國後所將產生的問題，加以新的研究。

但羅氏堅稱，尼克遜政府將保持其支持中華民國在聯合國代表席位的一貫政策，即使中共取得了中國席位的話。這是眾所周知的「兩個中國」政策，北平一直加以反對。

羅氏說：一般而言，美國贊同中共對國際有較多的接觸，但他辯稱：美國政府接納聯合國的普遍性原則。但如果中華民國政府被逐出聯合國的話，這又破壞了普遍性原則。他說：「我們相信，國際間對中華民國承認的減少，將使整個亞洲不穩定。同時，中華民國如被逐出聯合國，將造成無可估計的後果。」

一名香港律師 代表南越美萊村民 向美政府索償四億

【美國喬治亞州・賓尼堡三日合眾國際社電】一名自稱是代表南越美萊村大屠殺案中五十九名生還者的香港律師保羅・卓爾登，於星期三日進行一項控告美國政府和卡萊中尉的訴訟，要求賠償四億美元的損害。該訴訟的指名被告人是卡萊中尉、美國陸軍部長雷索和國防部長賴德，並要求二億美元賠款和二億美元的罰款。

英國頒佈新例 嚴厲限制罷工

【倫敦三日美聯社電】英國首相希斯的政府於星期四日宣佈了可能導致工會被罰巨款的嚴厲反罷工法律。自今年六月該政府執政以來即承諾下的工業關係法案詳情，已送交

在此同時，共黨分子發動呼籲在十二月八日舉行抗議司法部的一日大罷工。約有一百萬名搬運、船塢和工廠的工人，不顧職工聯會的警告，將參與罷工。

該條款中的法律主要條文，使政府有權對煽起暴亂的工會，罰款至十萬英鎊。

告羅斯藏參處 警察已加包圍

被綁英國商務專員

【蒙特里爾三日法新社電】此間CKAC廣播電台今日報導稱：警察已將在蒙特里爾北部一所房屋包圍，該處爲被綁架英國商務專員告羅斯藏匿之地。警察不欲衝入屋內，而計劃與綁匪進行談判。

【加拿大温太華三日美聯社電】加拿大總理杜魯多星期四宣稱：關于英國駐加商務專員告羅斯被綁架一事，很快將會水落石出。他對一名記者說，在數小時後將會有一些關於該事的明確消息。他在出席例常的內閣會議時，發表上述的聲明。杜魯多不願談及具體細節，僅稱警方已經封鎖了蒙特里爾海外的聖希倫島，可能是該英商務專員被禁閉之所。

他並稱，需要等候數小時之後，才能有所發表。但這位帶有微笑的經理又明確指出，該事具能平安解決之可能性擴大。

美國與蘇俄 反對修改聯國憲章

【聯合國二日合眾國際社電】美國和蘇俄今天維護聯合國憲章，反對修改。這兩個反對者說：將憲章現在修改，時機未至，目前修改憲章，如條文能切實遵守，效力不差。日本、菲律賓和拉丁美洲國家，已提出向聯大法律委員會提出修改憲章議案。

阮文紹錄音談話稱 歡迎越共分子 自由參加大選

【洛杉磯二日美聯社電】南越總統阮文紹講：任何人都可在他的國家的下一次大選中，參加競選。他並指出，他接納自由競選爲任何一種形式的政府的基本原則。

他謂：這包括南越共黨的「臨時革命政府」的阮氏平。阮氏平曾在巴黎和會中，建議成立一個「聯合政府」。

阮文紹總統的評論是在巴黎的一次訪問中，由洛杉磯教育電視台所錄得的。該電視台計劃在十二月十五日把該節目播放。

阮文紹說：他「希望把大門打開，讓所有南越人民能夠參加這次競選」。不過，他未有詳細指明他所說的是指總統選舉抑或是國會選舉。

阮氏對「聯合政府」的建議堅決反對，但是他曾謂：他會同意在一個國際委員會監察下舉行大選。他謂：「如果越南人民喜歡共產主義，讓我們以真正的選舉看看是否是真的」。

柬軍搜捕共黨分子：持有刺刀槍的柬埔寨兵，在白克丹一處鄉村搜查。該個鄉村曾於十二月一日被共軍以迫擊砲轟擊。（合眾國際社無線電傳真）

輪轉印報機急售

茲有輪轉印報機兩部每部出紙八頁可印兩色連同一切附件廉價急售如欲採購請即函本報四九〇號信箱洽商

恒隆銀行

HANG LUNG BANK LTD. HONG KONG

新界元朗分行開業誌慶

元朗分行：新界元朗青山道一壹四號　電話：NT 七六〇二〇四

公曆一九七零年十二月四日星期五上午十一時

本銀行新界元朗分行開業由本銀行副董事長

太平紳士趙聿修先生主持剪綵典禮敬備酒會恭候

光臨指導

恒隆銀行有限公司　敬約

總行：香港干諾道中五十五號　電話：H 四三〇三八六

東區分行：香港北角英皇道三九三號　電話：H 七〇二六六一至三

油麻地分行：九龍彌敦道五〇三號　電話：K 三〇二二六一至四

實收資金港幣壹仟萬圓

經營銀行一切業務

提存便捷，服務週到

蘇俄野心勃勃圖擴張 北約決加強軍力圍堵
蘇俄國防經費每年有顯著增加

【布魯塞爾二日合衆國際社電】一份北大西洋公約組織報告書今日警告指蘇俄在地中海日漸增加的「政治和軍事力量」。該報告由聯盟國防部長理事會議的北約各盟國代表起草。報告說：地中海形勢對於大西洋同盟的「關係日益增加」。北約的領袖說，大西洋同盟不能漠視這種形勢之發展，並應多放一點注意來應付它。大西洋同盟亦不能漠視蘇俄擴軍實力在其他地區之增強，包括印度洋在內。

【布魯塞爾二日法新社電】北大西洋公約組織的國防部長們今日說，西方國防經費日漸減少，但蘇俄集團則已增加。他們在此間集會完畢時發出的公報說，從一九六五至一九六九年，蘇俄的國防支出已增加了百分之五至百分之六。這種趨向仍在繼續下去。與此同時，北大西洋公約組織國家之國防經費支出，則由一九六四至一九六九年之間減少了百分之四。部長們說：「北約成員國必須維持普通和核子力量至一種足够防衞和阻嚇的水平，從而確保有一種強固基礎以備談判。」他們說，西方外交政策之主要目的，是說服蘇俄和其盟國從事有建設性的談判，互相和均衡的裁減軍力。但「如北大西洋公約組織單方面減軍」，則西方地位將會削弱。因此，在歐洲保持有實質的北美軍隊，這是重要的事。以歐洲軍隊來代替他們將不是一種正確的抉擇。

【布魯塞爾二日美聯社電】北大西洋公約十四個國家，星期三決定於一九七零年代，蘇俄軍力擴張期間，加強起自北極至地中海的防衞空軍力量。此舉明是在盟國外交官披露，蘇俄對西方提出西德解決柏林問題，原已接納，然後又加拒絕之後發表的。盟國星期三正式聲明中，支持歐洲共黨國家對柏林的有意義調解，以及支持美俄對限制戰略核子武器之談判。但在軍事上已退出聯盟的法國，卻指責蘇俄，過去更大政治與軍事力量，而危害東西和解。

華沙公約頭目會議結束
匈捷俱擬仿傚波蘭 與西德訂友好條約
對解決柏林問題並無實質建議

【東柏林三日路透社電】「華沙公約」首腦們昨日在此間舉行一項高峯會議之後，於今日各自返國。他們的最後公報，顯示會中曾觸及有關東歐與波昂的關係和柏林問題。

這項公報不着邊際的提及「加強歐洲的安全及和平合作的發展。」一般預料這項會議是將東德解釋在多年的誤信後，對其盟國在力圖改善與西德關係的懷疑。

在其他與歐洲安全和柏林有關的主題問題，一般情勢東德對任何可能使得其對西柏林穿過東德境內的通往西德的公路主權的行動，感到極度懷疑。

與其他三個西方盟國討論整個恢復的柏林問題的協議，將著形成一項柏林協議，從而以採取其他廣泛的歐洲政策，尤其是一項歐洲安全會議。

西德總理勃蘭特定於星期日赴華沙，簽署一項兩國間的友好條約。匈牙利和捷克巳宣佈，他們有意步波蘭後塵。

【柏林二日法新社電】一份關於會議的公報透露，華沙公約國家在東柏林之一日高峯會議，於今日討論歐洲、地中海和中東等問題。

公報說，來自蘇俄、東德、波蘭、保加利亞、匈牙利、捷克和羅馬尼亞的首領在「友好精神，和睦合作及意見完全一致」之中集會。它說，四個巳經研究的主要問題將於稍後之時公佈。在俄共首領布里茲涅夫主持之下，該公約的政治協商委員會首次在東柏林集會，商討如下各點：

㈠在歐洲方面加強安全措施並發展和平合作。

㈡中南半島區域形勢緊張的增加。

㈢中東形勢。

㈣擁護民族主義者對越南民主共和國的侵略。

這一日的高峯會議是公約的首領，特別是蘇俄和波蘭兩國，被認為是向東德國家元首烏布利希勸服接受新保証，並以最近簽訂之波蘭與西德、莫斯科與波昂條約，及西德爲解決柏林問題，他對於柏林問題採取一種較少強硬的路線。

行刺教宗大出風頭
曼杜沙油畫 乘機求出售

【紐約二日合衆國際社電】廿五歲由沙姬在馬尼剌行刺教宗保祿六世的曼杜沙所繪的油畫和粉筆畫，今日在此間一個國際展出，但是迄今未有買家。這批印象派和超現實派的畫，是該畫廊每年聖誕所展出的國際畫家作品展覽會中的一部分。曼杜沙的作品已有多年被列在展品內。

畫廊負責人小姐（畫廊主鄧肯的夫人）說：三張畫是在馬尼剌上星期五發生的事件前所發表的。所以，這純粹是巧合而已。我未有因這件行刺教宗的事而把曼杜沙的作品價格提高。有很多人已來過參觀，但是我仍未有賣出一幅」。

另一位畫商路易士勞商（他曾在一九六三年爲曼杜沙在紐約畫廊作個人畫展）謂：行刺教宗的事件發生後，他已把自己擁有的幾幅曼杜沙的作品的價格減低一半。他認爲曼杜沙是個好出風頭的人，藉以宣傳他的名字，變成「家傳戶曉」的人物。他謂：「我不想被捲入漩渦，我不想靠他的罪行而得到利益」。

圖片說明：今年之聖誕老人，對父親們來說，好像比他們的小孩子們更爲流行。其理由是不難猜估的——雜古娜（圖左）及蘇捷臣（圖右）穿著超級的迷你裙，希望能與父親們陪伴他們孩子們往訪那些聖誕老人。（合衆國際社無綫電傳眞）

社論　爲自由、和平、公平、博愛而努力
——歡迎教宗保祿訪港所應致力的重大目標

天主教教宗保祿六世將於今天午間，從耶加達飛抵本港，主持一項耶穌君王瞻禮儀式的彌撒，爲二十三萬的天主教徒和香港的居民祝福。據電訊所傳，他在這次長途的訪問中，不辭辛勞跋涉，以七十多高齡的衰老驅體，主持各地的繁忙儀典，出席各種的會議，不得少休，以致在薩摩亞的彌撒中，因疲極而昏伏在祭台上，在菲律賓的遊行上，幾乎跌了兩交。他熱愛亞洲人民和力爭職守的精神，令人敬佩。而且以本港而言，這是開埠以來第一次得到天主教教宗的蒞臨，帶來了特別的光寵，值得市民熱烈的歡迎，共睹教宗的風采。雖然香港治安當局和教會團體已預先採取了嚴密的保安措施，不過以常情而論，大家歡迎教宗猶恐不及，那會有從事不利於這位宗教領袖的行爲。除非是以很爲用殺戮的無神論者，極端分子，纔會做出那些醜惡的勾當。

前日菲律賓一份天主教刊物所載的一篇文章，說明教宗在香港短暫的訪問，對他整個遠東之行，有一定的意思，但這僅是宗教方面而已，並無政治動機，更非是要溝通與北平政權的外交關係。如果說是代表教廷的意見，則斷爲便可獲得澄清。人們的疑團亦可以一掃而空。於是大家歡迎教宗，對教宗的歡詞，將是頌讚他東來的宏願，以及他在亞洲實地觀察到的情形，與他的宏願綜合起來，所擬個縝細職人員和教徒去推動的工作。

馬尼剌的亞洲區主教會議，是教宗第一站所親自主持的會議，其中有一項經過三分之二以上的主教所通過的決議案說：「我們支持對所有各式各類的無神共產主義和帝國主義的鬥爭。我們權衡公正和自由的和平」一案。可見自由一詞，已成爲天主教所積極爭取的目標，與一般人民的鵠的，絕無二致。天主教的教徒爲爭取信仰的自由，奮不顧身，犧牲性命，前仆後繼，以與極權的暴力抗爭的事跡，史不絕書。在羅馬時代的鬥獸場上，灑鮮血，獻肉身，以殉見証的雄龐，不論婦孺老壯，都莊嚴無懼的屈服，斑斕的血跡，永耀千秋。即在今日的中國大陸，以及東歐鐵幕國家之內，亦有千千萬萬的教徒，爲保持信仰而慘被殺戮、奴役、囚禁，凡說爭自由，反極權，反暴政，是天主教最光榮、最偉大的傳統，矢守不渝，不容沾辱。所以亞洲主教會議有此莊嚴的決定。亞洲地區，大部份初被統治於帝國主義，後又被牢側於共產主義，人民的痛苦，無以復加，爲了爭取人類天賦的自由，正宜急速向兩個糾纏的和殘酷的主義鬥爭。教宗在馬尼剌由度士電台發表廣播的演講時，說「當無神主義變爲黷武的現代行爲，對個人和國家就構成更危險了」。他呼籲亞洲人使用本身的紀律和意志，來戰勝西方國家的物質主義和無神主義的壓力，以建立一個公平與團結的社會，我們是衷心支持的。

談到公平，再加上博愛，確是解決亞洲問題的正方。亞洲的發展，由於被殖民主義的統治，共產主義的破壞，戰亂頻仍，進度遲慢，迄今大部份的土地都屬於待開發的落後地區。生產的衰弱，糧食的不足，貧富的不均，貧窮、疾病和飢餓的現象，仍極普遍，生活的水準，相當的低下。這是無神論者搧動仇恨，製造禍亂的根源。祇有廣博的愛心，與實際的拯救行動，是工人宗徒（恕伯多祿）所創立的教，教宗在米蘭時被稱爲工人的主教，不求特別關切到貧苦的人民。對落後地區的貧窮現象，既專程考察，請更留心。教宗抵菲，也曾爲貧者應得一個稱爲文明的社會之協助，要求富者對於一種偉大的新景象放開眼界和心胸，不要獻身於自私自利，憎恨和暴力的鬥爭，而致力於熱烈和慷慨的愛，與乎眞正和平等的進步。這種號召，可以啓迪人心，大力展開扶助窮苦的運動。即教會方面，亦必將從事於具體的活動，犧牲了富人的錢，全心全意傾力於救他貧苦，援助殘病，深入窮荒，教育感染的工作，並不以擴張的教會，宏偉的學校，作爲接觸和傳道的工具，令人感到遙不可及，高不可攀，在心理上誤會爲失去公平和博愛。馬尼剌一部份激進學生在教宗面前示威，當然是搗亂的行爲，然亦值得警惕的。

和平，是每個人所樂聞的，宗教人士更特別的倡談和平，面對着舉世洶洶，烽火遍地，殺人盈野，流血成河的景象，尤爲加以核子戰爭，人類的毀滅，尤無噍類，和平的應該支持，是爲痛背所了解的了。可是，和平並不等於甘受奴役，甘受屈辱的屈服，必須是如亞洲主教會議所議決的「公正和自由的和平」。而且爲了爭取和保衞「和平」，又必須追究破壞和平的罪魁，警告「切不可縱惡危險地搗亂」，徹底剷除一切暴力的統治，防止一切黷武的侵略，消弭仇恨，發揚愛德，互助合作；不論國族之間，階層之內，都闢開人造的間隔堤防，才可使亞洲獲得眞正而永久的和平。不過遊棟的工作會是極艱巨的，除非如教宗在眞理電台所說，保證不用不撓的尋求，和平方能達到。如果貪一時的虛名，看不清僞裝的外表，則所追求到的將是假和平，亞洲人民依然遼不到幸福，便辜負教宗此行了。

西德駐西班牙領事貝爾 被綁後迄今無下落
極端分子謂掌握其命運

【西班牙聖塞巴斯蒂安三日路透社電】被綁架之西德領事貝爾，在被擄離家之廿四小時後，仍無音訊，其命運似乎要視今日在此間十六名被告之巴斯克人之判決。在十六名面臨死亡之被告中，有六名被控在兩年前謀殺了一名高級警察。警方昨日接到一項由巴斯克極端分子發出之消息，指出他們已經掌握貝爾。該項消息並警告說：他的命運將繫於軍方法庭對此案件的判決。軍方起訴者期望欲判處被告等監禁一共七百五十四年，並要將其中六名判處死刑。通常在西班牙的判決中，很少有被判處死刑的。

該十六名被控者均係一「自由巴斯克國家」的活躍分子。於星期三從聖塞巴斯城中綁架走貝爾樹組織是由一小撮反叛者，他們脫離了保守的和傳統的「巴斯克國家黨」後，採取游擊策略。

六名被控於一九六八年八月計劃在聖塞巴斯謀殺一名政治警察頭子梅那撒斯。

該十六名被告，由其辯護律師，否認與貝爾被綁架之事有關連，而其律師們對此事則表示失落與恐懼。

【馬德里三日法新社電】雖然本星期二晚發生了綁架西德的駐聖塞巴斯領事的事件，在布哥斯審問十六名「巴斯克民族主義者」一案將照常於明晨九時舉行。國防部曾三度作最後建議，請求延期審問，但這項請求被拒絕。

熱帶風暴露芙襲泰 造成嚴重傷亡破壞
孟加拉灣新旋風又威脅

【曼谷三日合衆國際社電】泰國南部仍受着熱帶風暴「露芙」侵威的打擊，今日又遭受一個在孟加拉灣的強力新旋風的威脅。

氣象局官員們說：這個在巴蜀府以西三百六十哩，較前一個更兇猛的新風暴，似乎正向南面移動，並對普吉以北的府份有所威脅。

官方人士說：熱帶風暴「露芙」是造成最少十一人喪生的元兇。該風暴所帶來的泛濫，使數千人無家可歸，怒漲的潮水在半島南部從巴蜀府至素功府，對公路、鐵道、灌溉系統、農田、學校和政府建築物都引起廣泛的破壞。

當局說：最少有十二艘漁船已遭覆沒。有一百三十八名漁民在海上遇救，但最少有另外五十名其他漁民失蹤，恐已喪生。

在潮水淹沒一個省府電力廠時，曼谷與南部之間的電話通訊，亦告中斷。

英入共同市場 不能期待利益

【倫敦二日中央社電】對歐洲共同市場的貿易與成長率的研究統計指出：並無證據顯示共同市場對其會員國會有益處，英國不可能期望任何利益。全國經濟與社會研究所，于正當英國政府加強努力以期進入共同市場之際，發表了一項研究報告。

阿游炸聖城鐵路 以火車出軌死人

【耶路撒冷二日美聯社電】「阿勒法塔」游擊隊組織新聞部於星期三日在此間說，巴勒斯坦游擊隊破壞由耶路撒冷至海法的火車，致有若干以色列乘客死傷。一份「阿勒法塔」通報說，該事件於星期三日在耶路撒冷以南沙發法村附近發生的。該項公報說，游擊隊所設置的炸彈定於格林威治時間下午二時三十分爆炸時，該列火車正由耶路撒冷開出前往海法。公報又說，該列火車因爆炸而出軌，有若干乘客被炸死，另有數目未詳的以色列乘客死傷。該公報說，這些游擊隊全安全返回他們的基地。

女星宣傳夠噱頭 戲院當衆脫清光
岷市影迷心猿意馬險騷動

【馬尼剌三日路透社電】馬尼剌之近郊，手引起一場騷動，其原因是一名本地的女電影演員，於公衆地方脫衣。該名女演員，名叫伊娃，在一間放映她影片的戲院中公然露體。事後，她對將她逐出之警察說：「我不過爲要追隨電影的潮流，我祇想吸引多些影迷及爲藝術而犧牲罷了。」

「歐洲週報」載稱 教宗近日透露 在一年後辭職
昨抵印尼受最冷落歡迎

【羅馬三日合衆國際社電】「歐洲週報」今日根據第一手消息說：教宗保祿六世，決定在「一年或最多一年半後」辭職。

該週報未說明其消息來源，僅稱：「教宗保祿六世年近幾天，向他的密友透露有辭職的意向。」

該週報又稱，教宗辭職後，仍會留在教廷機關中。

【耶加達三日路透社電】教宗保祿六世今日抵達世界最大回教國家首都，受到他自開始訪問以來最冷落的歡迎。在耶加達機場歡迎他的人群，祇有數百，而非成千上萬。教宗從雪梨前往香港途中，抵達此間留宿一宵。他將在此間舉行一個預料有十萬名印尼人和二百二十萬名天主教徒參加的晚間彌撒。

【雪梨三日路透社電】教宗保祿在澳洲訪問六十六小時之後，今天乘坐白黃雙色噴射客機由雪梨機場飛耶加達。澳洲總理哥頓向教宗告別說：他的訪問，對澳洲天主教會具有特殊意義，對澳洲的基督徒來說，意義尤爲深長。教宗呼籲澳洲人全力面對其國內外關係的責任，孤立再也不可能，亦不容許。教宗在飛機的閘口作最後的揮手，瞬息之間，噴射機隆隆巨響，掩蓋了羣衆的歡呼聲。通往機場的六哩內，四十萬人夾道觀看。

行刺教宗疑兇受審 兩次揮動利刃
接近教宗喉部

【馬尼剌三日法新社電】據此間法庭所紀錄的，玻利維亞畫家曼杜沙的罪行，他在上星期五日企圖行刺教宗保祿六世不遂時，曾用一把刀在教宗的喉部揮動兩次。

三十五歲的曼杜沙將於明晨八時三十分，在馬尼剌西市一初級法庭被控以企圖謀殺之罪。馬尼剌西市檢察官彭尼遜國家調查局提出被告人「患有精神病」，應送入精神病院的報告後，於星期二日對曼杜沙提出控訴。

該檢察官曾力爭他相信曼杜沙是精神健全的。他今日對法新社說：「這個人意見」是根據事後與曼杜沙的會晤作出的。他說：他的對詢問的反應和行動都很正常。關於曼杜沙被指爲患有精神病問題，如果他希望的話，可以藉此作爲有利的「辯護理由」而已。

彭尼遜檢察官指出，曼杜沙的是否須對其行爲負責，是須由法庭裁決的。如果法庭決定他是患有精神病的話，將下令判他在此間一精神病院內拘禁或把他遞解出境。兩者之中，諸潤乎那一項對政府較有利。

彭尼遜又說：「如果他的是神經錯亂的話，他就必須被遞解出境，因爲我們不需要這種人在我們的國家內。」

阮高祺謂將釋放 三萬五北越戰俘
以交換美俘自由

【洛杉磯三日合衆國際社電】南越副總統阮高祺星期三稱：他將會釋放三萬五千名北越戰俘，以交換在共黨手中的美國戰俘的自由。

【巴黎三日美聯社電】美國出席巴黎和談首席代表布魯斯，於星期四在巴黎和談會議席上，集中討論一項「戰俘」問題，並邀請共方代表說實他們所說的「以人道對待戰俘」。在該個「優動作」的第九十三次全體會議席上，布魯斯要求對戰俘營作一項「公平觀察」，如不批准該項視察，將會引起對那些戰俘的處境的可怖懷疑。

丹麥的一位黃色電影導演：丹麥導演漢遜，於本月一日，由哥本哈根到達倫敦，他聞悉他的一部最新電影「寬利斯樂時的日子」對新聞界預映的被禁止，因該片是暴露「性行爲的快樂」。（合衆國際社無綫電傳眞）

英游擊專家告尼克遜 盟方情報員活動
未粉碎越共顛覆

【紐約三日美聯社電】「紐約時報」於星期四日說：一位英國籍的游擊戰專家曾告訴尼克遜總統說：盟方警察和情報人員的努力，未能在南越把共黨的顛覆活動粉碎。該報說：湯普遜爵士曰以信函的方式把他的新報告書呈交尼克遜總統。湯氏在去年十二月曾交尼克遜的一分估計書中，對南越的安全情勢，持很樂觀的意見。

該報在其刊登的一段故事中指出：湯普遜的報告是基於尼克遜總統的邀請，在九月和十月初時，一次歷時五星期的秘密任務所得，他作爲參考資料的。

該報謂：熟悉該份報告的行政官員謂該報告的重點是指出聯合綏靖計劃有少許成就，但是警方和秘密情報人員努力，卻未能粉碎越共分子在國內的活動。

據悉：該份報告強調如果越共分子的活動未能粉碎，到美軍全部撤出南越後，其他方面的成就，必不能解決越南國內的主要政治問題。

美國防部研究報告 曼谷成爲毒品供應中心

【華盛頓二日合衆國際社電】美國國防部的研究中，指曼谷爲遠東毒品的「交易所」。該項研究發現，在曼谷能以低價買到所有毒品，在大腕在那裏大量積儲，在該國各處發售。美國的「毒品濫用控制委員會」在城斯卡的領導下，發出一份報告，指謂該個遠東毒品集中地，供大量供應當地的美軍。參議員陶德說，他將會於星期四要求將該報告載入國會紀錄中。國防部至現在，還未發表該項報告。

兩架美軍運輸機 在南越上空失蹤
逾百乘客凶多吉少

【西貢三日路透社電】美軍司令部今日宣佈：兩架美國運輸機，和機上的一百二十三人，業已在發生風暴的南越中部地區失蹤。

【西貢三日法新社電】據南越新聞報導說：一架載有四十四人（三十二名美軍，十二名南越軍）的美空軍C一一二三運輸機自星期一日以來，一直在南越上空失蹤。美軍司令部拒絕對此項報導置評，正如它於較早時拒絕證實一架載有七類型飛機於十一月廿五日失蹤這事。

據有關首宗事件的報導說，機上有七十三人是南越人，其餘六名是美軍，他們是由一個海軍基地飛往西貢的。

美突擊北越救戰俘 類似行動將會更多

【佛羅里達州，麥克迪爾空軍基地二日合衆國際社電】負責計劃在十一月廿日突擊北越山西戰俘營的馬勒准將今日謂：這次是「一次行動上的成功」，而他希望將來會有更多類似的突擊行動。

當問及他會否贊成如國防部長賴德所暗示的類似的突擊行動時，馬勒謂：「以個人的意見，我是贊成的，我必定會同意進行更多次突擊。」不過，他指出他未有聽到其他突擊的「詳細計劃」。他並謂：如果再次獻救戰俘時，美軍應防備到敵軍的防衞是會增強的。

同學不關懷三島之死 日一中學生失望切腹

【札幌三日美聯社電】一名十七歲的中學畢業班學生，因其他同學對名作家三島由紀夫於上週之死不關懷，失望之餘，「切腹」自殺。他用一把尖刀刺入自己的腹部。北海道警察拒絕透露該學生的姓名，因爲他還未成年。他們說：該名少年是由他母親發現呻吟，以一把刀插在腹部而他於一對在他身旁的遺書中說：當他組織一個三島由紀夫之死的座談會時，他感到失望，因爲其他學生都不感興趣。

智利左傾政府 竭力討好俄毛
巴結唯恐不及

【智利聖地牙哥二日路透社電】此間外交部發言人今日宣稱：智利及中共代表，正在巴黎商談建交，至于何日建交，未有決定。此事係繼智利最近與北韓建立貿易關係，及與古巴恢復邦交後的一項行動；而且因爲新總統阿倫德（馬克斯主義者）領導下之新政府，希望與各國均建立邦交。智利外交部於昨晚宣稱：一項文化及科學合作協定，巳與蘇俄簽訂，該項協定可能導致兩國交換大學教師及學生。

俄共強迫知識分子 接受共黨思想改造

【莫斯科三日路透社電】在新的報導有關莫斯科的文化圈子內有動盪的情形時，蘇俄的知識分子已被嚴加遵從理論上的警覺的需要。「眞理報」昨日在一次訪問中警告那些未精通共產主義的蘇俄科學家，不要跨躍事實。同時，監察音樂政策的官方的「作曲家公會」的會長，呼籲音樂家們，「保護蘇俄音樂不受外國的理論的影響」。其評擊，繼昨日「作曲家公會」全體會議中發表後，任職十五年的莫斯科大劇院的院長，已被革職。

蘇俄在同日發出兩項指示，強調出爲明年三月舉行的共黨大會的籌備運動，警覺攻擊知識分子間的西方「資產階級」的思想和蘇俄文化政策中一種傾向獨立主義的趨勢。「莫斯科劇院生活」雜誌曾在十一月中旬，發出……

聯邦地產有限公司 股份暫停過戶啓事

啓者：由一九七零年十二月五日至同月十五日（首尾兩日在內），本公司股份將暫停過戶，以便進行派中期股息，此佈。

承董事局命 會德豐有限公司 秘書兼總經理

過戶註冊處：香港連卡佛大廈五樓

一九七零年十一月三十日

不用開刀 認明招牌 提防影射

腸氣專科（他醫治不復發）

腸氣腫痛：時上時下
臥則入腹：立時入囊
睾丸硬腫：狀如水晶
或痛或癢：偏墜雙墜
專製秘藥：癒後受謝

北京中醫師 金寶

九龍旺角彌敦道七三〇號二樓

立案 正分校 妙妮裁剪女學校 暨夜校招生

新班開課：十二月八日
科目：裁剪、機繡、編織。
時間：上午班、下午班、夜班。
畢業：職業班九個月特別速成班二個至四個月
地址：正校：九龍彌敦道639號　分校：香港銅鑼灣
電話：正校：K六六七九七　分校：H七七二五九七

黃華東 專醫 虫痔

李靜波 哮喘斷根

梁藻衡 診金連藥八元

風濕專科。專醫十年廿年風濕骨痛五分鐘內見效，專醫手腳軟不能行動，手不舉高，頸項筋緊，關節痛，手腳軟痺。

香港黃埔船塢有限公司現有下列空缺

（甲）機器工人
（乙）打磨工人
（丙）車床工人

申請者請攜身份證及工作證件於九龍黃埔船塢人事部詢問。

三洋 迷你電子計數機 ICC-82D

能算到 $9,999,999,999,999,999.

12345678 + ● = 16 位數字

只須輕按一下 ● 轉數位鍵子，前8個或後8個數字便會清楚地顯示在示數屏上，此種附有轉數設備的三洋迷你電子計數機係世界首創。

可以計算到16位數字，包括加，減，乘，除混合計算。

銀碼找換計算，或甚而計算簡單如2十2之數題。

使用SANYO CADNICA可充電電池：只須晚上把電池插入普通交流電（AC）座上充電，第二天便會儲夠電量，供整日使用而無需時常更換電池，經濟耐用，重2磅3安士，携帶輕便，正好乎合三洋化大爲小，化小爲妙的宗旨

體積：2"高×5½"闊×8¼"長

請到香港中區三洋陳列室參觀

SANYO

美堅拒增加我輸入配額 中美棉紡品談判陷僵局

倘美實行保護貿易將影響我經濟成長

【華盛頓二日中央社電】觀察：中美雙方有關棉紡品的談判，事實上已陷入僵局。中國代表團首席代表部學鎮今天接見中央社記者時承認，雙方於本週以來所舉行的幾次會議中，未能產生任何結果。中美雙方官員將繼續探求達成協議的共同基礎。不過部學鎮對這項問題的前途預示一項可以共同接受的協議的展望，也拒絕預測。這項談判目前為止，已舉行過三次，集中在兩大議題：中國方面要求增加棉紡品的配額，以及延長即將滿期的棉紡品雙邊貿易協定。以國務院國際商品局長凱喬斯為首的美方談判代表團，堅不接受我方提出的增加棉紡品配額的要求，而在這個問題未解決以前，美國代表團拒絕討論延長現有的中美棉紡品雙邊貿易協定——這項協定將於本月底屆滿。據國際貿易局副局長部學鎮說：在提高中國棉紡品輸美配額這個問題未解決之前，而希望談判有所進展，幾乎是不可能的事。部學鎮透露：在已舉行過的三次會議中，雙方各自堅持自己的立場，互不相讓。他說：美方願意考慮我方增加配額的要求，但因差距太大，而難以接近。

【台北三日合衆國際社電】中華民國中央研究院於星期三預言，如果美國採納保護政策的貿易法律，則中華民國的經濟成長將「大為緩慢」。該院在其季刊上撰文說，所稱的對若干輸入美國貨物數量強行加上法律限制之米爾斯法案，可能嚴重的減少台灣在一九七一年上半年的出口。按，一九六九年，中華民國輸美紡織品和衣著之總值為一億一千七百八十萬美元，而本年度可望增至一億四千萬元。研究院說：如果米爾斯法案不能實施，則我們在明年上半年的輸出，可望增加百分之廿一至廿二。

對紡織品輸美談判 日本提出讓步方案

自動限制增長率美允予以檢討

【東京三日時事社電】據日本駐美大使館於星期四日下午對外務省的報告，日美紡織品交涉，美國方面對於日本所提出的「實質增長率，一年定為百分之九」的新提案，答應加以檢討，但對於日本所主張的「十七品目，六類」的基本立場，卻仍然表示強烈反對態度。

據外務省有關人士表示，美國方面調查檢討日本所主張的「增長率百分之九」案，顯示出日美紡織品交涉有相當進展。

據悉美國將於一兩日後，提出回答日本政府，日本政府方面在此期間，除了注視美國紡織業界的動向外，也將致力搜集必要資料，以備下次交涉之用。

日礦場爆炸 死傷十餘人

【日本札幌三日合衆國際社電】此間附近一礦場星期三發生大火，五名礦工死亡，七人受傷。

警方說，大火因煤氣引起。慘劇在星期三早晨發生，其時在砂川地區的東山礦場內，約有四十七人正在礦坑內工作。

五名死者中，包括一名五十歲婦人。調查官員說：他們相信大火因電動爆出火花而引起煤氣燃燒。

該礦場僱用二百三十三名工人，每月產煤一萬五千噸。

義通過離婚法案 已引起國內紛爭

【羅馬二日中央社電】此間觀察家們今天指出：離婚問題已使義大利公民在激烈的爭端中分裂，其後果如何，指日可見分曉。

昨天黎明，在義大利國會於一百五十五年以來，終於首次通過一項離婚法案以後，持着火把的遊行者歡欣的跳起舞來。

不過在這同時，反離婚的一派人士則開始散發請願書，要求將這項新法付諸公民投票。此舉毫無困難的必能獲得五十萬人簽名，要求舉行一次公民投票。

許多天主教徒和基督教民主黨人士，把國會投票通過的這一天叫做「黑色的星期」。

教宗也在其對亞洲及太平洋十天訪問的中途表示「極度的痛苦」。教宗說：離婚將為義大利的家庭，和教會與政府之間的協定，帶來「嚴重的損害」。不過，教宗和其他人士所做的評論似乎比較嚴肅。

大多數義大利報紙曾以巨大標題歡迎離婚法案。此間影響力極大的一家日報以頭版標題，假定它是「公民為義大利人爭取良心」。

【羅馬二日中央社電】義大利離婚聯盟估計約有二百萬義大利人目前正與配偶分居，其中至少有一半的人將致離婚，但他們之中有許多人無能為力。

迄不是每分居五年後經雙方同意可以離婚的規定，而是律師費和訴訟費用高得嚇人。據估計全部費用約在六百四十美元至兩千美元之間，而一般的義大利人，每月所得，不過二百五十美元左右。

還有由於義大利民庭牛步化的辦事效率，一樁離婚案的判決，可能要拖六個月到五年。

台北教區今舉行彌撒 為大陸苦難同胞祈禱

【台北訊】台北教區副主教毛振翔、主教代表方豪、主教座堂主任神父古勛芳、神父劉宇聲等，已發起於十二月四日下午七時半，在台北市民生路主教座堂舉行「為大陸苦難同胞祈禱彌撒」，已分函全省各教區，要求響應。

科學家發現隕石含有氨基酸：美國國家太空總署研究中心的鄧南貝魯瑪博士，正顯示一塊落在澳洲的隕石。據分析所得，該隕石含有氨基酸。氨基酸是所有生命的起源。這種化學物品是起源於地球以外的地方的。（合衆國際社無綫電傳真）

我駐伊朗新大使 吳世英宣誓就職

【台北三日中央社電】中華民國新任駐伊朗王國特命全權大使吳世英，今天上午八時四十五分在行政院宣誓就職，由嚴副總統代表總統監誓。

吳世英宣誓就職時，在場觀禮的有外交部代部長沈劍虹、行政院秘書長蔣彥士、副秘書長楊留華等政府高級官員。

吳世英，北平市人，現年六十歲，國立清華大學政治系畢業，英國倫敦大學碩士，曾任國立湖南大學教授、外交部專員兼僑務科科長、秘書、幫辦，駐雪梨總領事，駐倫大使館參事，外交部亞東司司長，駐日本大使館公使、駐喀麥隆大使兼駐多哥大使，以及駐英大使館公使等職。

雪梨總領事 王國銓出任

【台北三日中央社電】外交部發表人事命令：派原駐義大利大使館參事王國銓，為駐澳大利亞雪梨總領事。原任駐雪梨總領事楊卓脩，將調回外交部出任新職。

中華民國駐義大利使館及駐米蘭領事館其他官員，已由外交部派任新職。

聯合國人員 明年將加薪

【聯合國二日法新社電】聯合國財務委員會今日通過，從明年七月一日起，聯合國三千六百九十一名人員要加薪。

此次加薪比率為百分之八。這樣一來聯合國財政預算每年須增加四百四十萬美元。

聯合國秘書長年薪五萬美元，另外應酬費和津貼費四萬五千美元。

駕駛員罷工 日國內空運幾全部停頓

【東京三日合衆國際社電】由於兩家日本主要航空公司的駕駛員，因年終獎金事談判破裂而舉行罷工，星期三日本國內的空中交通幾乎全部停頓。

僅日本航空公司一家的飛機，還在作正常的飛行。

最後的報告說：有二十六條航綫之的三百八十八班次的飛行停頓了，影響着約有兩萬名搭客。

美擬撤離駐日部隊 轟炸機隊遷移南韓

一萬任職美軍基地員工將失業

【東京三日法新社電】日本報紙今日報導：日本與美國在星期三日互相同意，在預擬節前，完成將部分駐日美軍撤離的計劃。

該協議於星期三日在兩國政府代表在日本外務省中達成。

日本外務省消息稱：該會議集中討論所應撤回部隊的數量，何時開始撤離，以及日本防衛部隊如何接管撤走後美軍所留下來的種種設施。

該項消息並稱：「由日本撤走之美軍數目，相當衆多。」

【東京三日美聯社電】讀賣新聞星期四日稱：美國準備在一九七一年六月三十日把一零八架現時駐在日本的幻影式轟炸機遷調至南韓及沖繩島。

讀賣新聞說：星期三在日本舉行的美日工作會議上，透露是項計劃，該一會議，乃討論美軍部份自日本退出計劃者。

對於該項新聞報導，現時未能獲得美國軍方評論。

【東京三日時事社電】日本外務省外務審議官安川與美國駐日公使史奈德，於星期四日在外務省關於縮小駐日美軍問題，交換意見。席上關於基地管理權問題，雙方獲得一致見解。

又由於美軍縮小駐日部隊，因此日本勞工可能被解僱者將達一萬人左右。對此日本方面強力要求「解僱預告期間，應嚴守為三個月」。同時日本方面曾希望美國不要因為急速撤退駐日美軍，致使日本防衛力遭受嚴重的影響。對此美國方面表示：此次縮小計劃，可能延至明年六月始能達成。

利用麻醉藥 姦污五女子

美一醫生涉嫌被控

【芝加哥二日合衆國際社電】一名四十四歲的醫生米杜頓今日被控在郊區醫院最低限度姦污了五個女子，該醫院藏有武器，炸藥及淫褻器材。

柯克郡警方星期二日搜查依利諾斯州郊區第普蘭米氏所經營的醫院時，拘捕了米氏，並控以姦淫，藏炸藥及非法使用武器。

搜查的探員稱，最低限度已有五名女子先受催眠然後被姦污。搜查人員在米氏辦事處搜獲大量自製炸彈，爆炸器械及三支手槍，數卷淫褻菲林及照片，性器械及麻醉藥。

警方根據五名女子的投訴後即奔命搜索，過去兩月間該名女子曾在該醫生的醫院中。

警方宣稱，被沒收者尚有兩部錄音機，那是用來錄取性交及其他性活動時的淫蕩聲的。

警方稱，投訴的婦女報導，該醫生給予她們的藥物，服後是有知覺的，但不能動彈，故她們無知發生何事。

芬蘭一對孿生女 同時病發暴斃

死因令人費解

【赫爾辛基三日美聯社電】醫學專家們於星期三日企圖斷定導致兩名面貌相同的孿生姊妹莫名其妙地在數分鐘之內相繼死亡的原因。該雙芳齡廿三的姊妹花杜娜和馬查他，上星期四晚在此間以東的波官鎮寓所中先後倒斃，他們被送入院不到十分鐘就因為心臟病猝發死去。導致這兩名表面上健康的女郎迅速死亡的原因，仍是個謎，但該醫院希望預料本週末進行解剖後的結果，可以得到答案。

西德一位年輕漂亮的未來女屠夫：

廿四歲的西德卡拉舒撒小姐，如果考試及格，將會成為德國海斯城戰後第一位女屠夫。卡拉之所以繼承父業，是因為家裏沒有男兒。她只好操刀宰畜。圖示卡拉在屠房割牛皮的時候。割牛皮是考試的一部分。（合衆國際社無綫電傳真）

日對華態度曖昧 暗示將修改政策

【東京三日時事社電】日本參議院外交委員會，今日上午邀請愛知外相出席，關於中國問題，進行討論。席間愛知外相表示：日本政府過去所採取的中國政策，雖相當「賢明」，但今後將包括中國代表權等問題在內，重新加以檢討的方針，而暗示了日本政府準備重新檢討中國政策的態度。愛知外相又說：日本反對中共，中華民國等準備以第三國使用武力解決問題。

【東京三日時事社電】日本外務省人士三日表示：「日本政府在處理中國問題時，並未決定「一個中國」政策為永遠不變的政策。」這位有關人士的發言與過去政府在國會的答辯中堅持的「一個中國」立場，似乎有了出入之處，暗示出日本政府在今後處理中國問題時，多少帶有彈性。又該有關人士表示：在現階段日本如果採取「一個中國」和「一個台灣」的政策，也非理想，因此日本目前的基本原則，為強力主張不得對台灣行使武力。一般認為政府方面今後的國會辯論，將特別強調此點。

澳交通部長訪華 討論兩國間貿易

【台北三日中央社電】澳洲交通部長兼商工部次長辛克力，和國際貿易司長白利奇等四人，今晚從大阪飛來台北訪問三天。

辛克力說，他訪華期間，將和中國政府有關官員會晤，討論兩國間貿易的問題。

由三島由紀夫事件 看日本軍國主義復活程度

·立範·

【東京通訊】日本年輕一代較為崇拜的作家，是現任參議員的石原慎太郎和三島由紀夫，前者是日活影片公司的當家小生石原裕次郎的長兄，以描寫小說起家，甚得讀者的擁戴，三年前由自民黨推薦競選參議院議員，其個人得票數超過「日共」當選者的總和，可見其聲勢之隆。後者三島亦是文壇泰斗，作品均屬暢銷書。

三島由紀夫其人

三島由紀夫的本名叫平岡公威，現年四十五歲。由幼至長，接受了完整而傳統的日本傳統式的貴族教育，高中以前就讀在學習院，該院是日本皇室貴族子弟學校，日本太子明仁、太子妃美智子均在該校畢業，現日皇長孫浩宮，亦在該校就讀。其大學則是日本的「東大法科」。如三島不從事寫作而從政的話，依其教育背景及其同學間錯綜關係，當可扶搖直上，參與決策。

三島在日本文壇上有「鬼才」之稱，才氣縱橫，其作品風格獨雅，如「金閣寺」、「潮騷」、「假面的告白」等，均有英譯本，在美亦為暢銷小說，因此三島一度被推薦為諾貝爾文學獎的候選人。此外三島的興趣是多方面的，是劇本作家、電影明星，對劍道、拳擊、舉重等，無所不精，而最後使他走向國家主義的，則是他組織的「楯之會」。

所謂「楯之會」

三島因所受教育的影響，對其祖國的日本傳統精神有一種狂熱，對歷史忠君的武士則成了其崇拜仰慕的對象，產生了思想上的楷模，所以在其「英靈之聲」作品中，對一九三六年發起「二·二六政變」的少壯軍人皇道派，並表同情和讚許。戰後日本由崇武思想邁向重商，專制改行民主之後，在自由的思潮發展下，日本傳統的生活自然變遷，部份人士生活腐爛，縱情狂歡。加之共產邪說的蔓延，青年男女不僅在思想上放棄了國防，並而代表國際共產利益，給日本政府接二連三打擊，至所謂「反代代木系」，「赤軍派」等有組織的鬥爭下，無往不利，最後把一架日航班機劫往北韓。三島目睹日本國民思想解體，而又有實的情況下，乃於四年前，組織成一個所謂「楯之會」，其宗旨在以民兵的形式，在野祭的自衛隊無法防止內亂外寇的間接從祭時，予以協助為目的，會員現有百餘人，均屬大學學生。凡入會會員，均需請自衛隊代為訓練，所以會員都是準自衛官。平時按期集會，着納粹式制服，由三島給予思想教育，以皇國為中心，發揚武士精神，以保持大和民族的傳統生活方式。這是三島的私家軍隊。

非政變的政變

三島有感於當前自衛隊形同虛設，和平憲法束縛了軍人的手足，決心以武力修憲，因此在「楯之會」選出最崇拜其思想的四人，幾經縝密指揮，決定挾持自衛隊指揮官，發起一次政變。這種脫離常規復古的想法，終於在上月廿五日發難了。三島決意，如事功未成，則切腹自殺。廿五日那天，三島率領四個信徒，着法西斯式制服，頭結白巾，闖進了東京駐軍指揮部，要求司令官發令，集合官兵聽從三島演講，並分發散發「檄文」。在充滿了煽動性的演詞和檄文中，未引起官兵的共鳴，反而對三島產生「古怪」、「瘋人」的批評，甚至間有「噓聲」。三島見發難未果，這個司令室，取出短刀，立即切腹自殺，隨員森田繼之，另三位信徒，隨切腹的傳統取出武士刀砍下了三島和森田的頭顱後，當場被捕。這一幕昭和初代「武士」政變至此結束。在一般日本人心目中，都認為三島之死，是瘋狂無意義的犧牲。而三島則自信是傳統精神的維護，愛國心的驅使。

個人英雄主義

三島在文學上的造詣，是無人能望其項背的。在其自編的影片中飾演主角，又是有板有眼，是好選手，劍道健將，常被人稱「日本的海明威」，也很可能是未來諾貝爾文學獎的得主。真是集榮譽於一身。所以此次「三島事件」是他又在追求另一件的「突出」。

我們在這事件中可以得到兩點結論：第一、武士精神在日本仍然保存，此精神用於求學和事業上，則有「加速」作用。戰後日本復興之速，是發揚民族傳統精神所推動。然而「楯之會」的會員，都受過高等教育，平均年齡在二十五歲以下，及遇阻礙即走極端，這點是不能苟同的。第二、三島對自衛隊的演講，過甚違守法紀的官兵無動於中，而自衛隊對三島等人未加武力制止，反而求助於警察，這說明了軍國主義在軍人的思想體系中尚未復活。然「楯之會」的會員，也說明了政府對三島以皇國為中心的思想，不能默許，且進而推波逐浪，這是值得世人注意而警惕的。

文藝世界

司馬中原主編 港台名家執筆 第二期已出版

散文 小品 創作 連載 專欄 詩葉 漫畫 綫藝之頁

總發行：鶴鳴書業公司 K 629206 零售每冊二元

標準石油（香港）有限公司 聘請

機場加油員壹名

應徵者，年齡須不少於廿一歲，體格強健，具有中學教育程度，能說英語及對機械有興趣，並具有貨車或私家車駕駛執照。應徵者須在信中詳列本人年齡，教育程度，履歷及所要求待遇等，郵寄標準石油（香港）有限公司香港郵箱一五三六九號人事及外務部收，並請在信封上註明「機密—應徵」。如應徵者於發信後三星期內不獲接見，即表示該應徵者落選。

ESSO

聲明啓事

本公司職員唐健雄君經于一九七〇年十二月一日起離職嗣後唐君在外一切行動概與本公司無涉特此聲明。

中電工程有限公司（電子部）啓

通告

各界人仕如有消息關於前住本港北角英華道一八八號五樓之史孝民或史孝敏先生或其下落者請通知胡寶星開卓然律師行 電話H二三零零七七為荷

本公司專為工廠，地盤，貨倉等行業服務，常備各種運輸帶，風泵，水泵，建築機械，油壓起重工具等應市。

總代理 毅成水泵機器公司

地址：九龍廣東道925號 電話：K843884

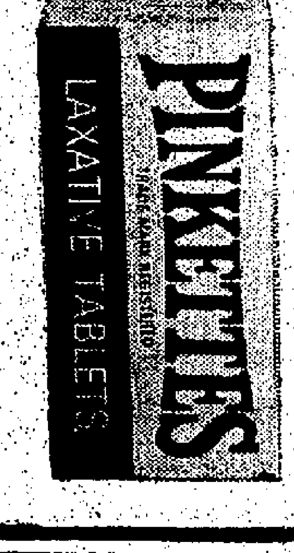
申請入英籍啓事

周學林（CHOW HOK LAM）又名周學林（CHAU HOK LAM）現居香港高士打道一〇九號三樓現向港督申請入英籍如有任何人知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告。

申請入英籍啓事

周修美（CHOW SAU—MEI）又名莊周修美（CHONG CHOW SAU—MEI）現住香港九龍窩打老道山合樂園二號地下現向港督申請入英籍如有任何人認知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告。

韋廉士醫生紅色清導丸



使你 輕鬆愉快 精神奕奕

韋廉士醫生紅色清導丸

藥性溫和，安全有效，迅速解除便秘，使你養成定時如則的好習慣。更能消除因便秘而引致的頭痛，口臭，暗瘡及痔瘡，使你過着輕鬆愉快的舒適生活。

各大藥行均售

總代理：香港瑞昌西藥行

東泰貿易有限公司聘請

一、修理部主管：大學工科或工專畢業，對家庭電器雪櫃，洗衣機，冷氣機，有五年以上修理經驗，能獨立處理全部修理工作及管理屬下技工之能力。月薪憑資歷而定，但最低由一千元起。

二、修理技工：對雪櫃，洗衣機，冷氣機有五年以上修理經驗。

應徵者請親筆詳細學歷經驗希望待遇近照寄香港郵箱一三三四〇號合即函約并代守秘密。

英皇御准香港賽馬會 通告

會員請注意關於教宗訪港事，本會會所一九七〇年十二月四日星期五由上午十時至下午四時只准許懸佩證章之會員及女仕入場。會員可携同孩子入場觀看但須常在他們身旁照顧。會所三樓及四樓陽台及看台是預留給香港天主教會學校及兒童使用。會員只許由會員席正門進場。

一九七〇年十二月三日 承董事局命司理鮑愛克啓

英皇御准香港賽馬會

特佈告事：本會定於一九七〇年十二月六日星期日由下午一時至五時三十分在新界金錢村上水會所馬房舉行占期拿馬術表演賽事。節目內容包括有跳欄賽，給獎賽，音樂椅賽，並另有其他各種表演。本會備有午膳茶點供應，希凡會員及會員來賓一律歡迎到場參觀。

司理鮑愛克啟

一九七〇年十二月三日

漁農處佈告

茲招商承投建造下開工程，標紙必須密封：—

（一）在新界元朗區橫台山下菴建造三個堤壩，一個水渠口，一個四千八百七十呎長之混凝土水坑及一個供汲水／洗濯用之水坑。

（二）在新界大埔滘界區木湖建造一個木湖壩，一個一千零三十呎長之混凝土水坑及一個暗渠。

詳細情形已於一九七〇年十二月四日出版之香港政府憲報上刊明。

標紙表格及其他細節可逕向九龍窩打老道八十四號冠華園大廈三樓漁農處高級助理秘書索取及詢問。

漁農處處長李國士

香港政府公告 為聘請公務員事

茲擬聘請：—

（一）教育官（技術）／助理教育官（技術）（教育司署）

（二）二級機械／電器／空氣調節視察員（工務司署）

（三）二級助理新聞官（助理電影編影員）（政府新聞處）

（四）醫院數據員（女性）（醫務衛生處）

（五）電話接線員（女性）（民航處）

（六）一級工目（機械）（工務司署）

有關上述職位詳情請查閱本日英文報紙。

（七）高級助理教師（技術）或助理教師（技術）（勞工處）（男性）（教育司署）此項職位為長俸性質，但受聘者需經試用兩年。受聘為助理教師（技術）者，日後並有機會升為高級助理教師（技術）。

（甲）資歷：（一）年齡在四十五歲以下較為適合；（二）持有香港工業學院生產工程或機械工程之文憑或高級證書或同等學歷；（三）能以英語教授課程；（四）申請高級助理教師（技術）者須具有取得該等學歷後相當從事工模製作之實際工作經驗；申請助理教師（技術）者須具有取得該等學歷後最少三年從事工模製作之實際工作經驗。（如有教學經驗可獲優先考慮）。

（乙）薪金：高級助理教師（技術）——月薪由二千七百零一元起分兩次遞增至三千九百七十二元止。助理教師（技術）——月薪由一千六百八十一元起分九次遞增至二千五百六十五元止。

（丙）職責：在廠裡及技工學校教授技術員及技工程度之學生工模製作原理及實習，及担任其他之職務。

凡對上述職位有意者，請向各區民政處或政府機關索取表格，填妥後需最遲於一九七〇年十二月十四日前寄回香港政府合署（中座）四一二室，政府公務員叙用委員會秘書處收。申請人如在截日後六星期內仍未獲通知約見者，可認其申請者已作落選論。

徙置事務處公佈

為菜館房舍招租事

香港政府招商標投租賃下開二層高之菜館房舍：—

新區名稱 地點	月租（包括差餉）
（一）慈雲山新區第四十三座東面	港幣一仟七佰五十元
（二）慈雲山新區第五十座西面	港幣二仟一佰元
（三）牛頭角新區第一座前面	港幣二仟五佰元
（四）牛頭角新區第十四座東面	港幣二仟伍佰元

一、租約為四年一期，期滿可再續四年。每間菜館約有面積二千七百平方呎。投標人必須說明擬在四年租約期內支付固定之月租及一次過支付標金之數額若干。根據租約規定於租約期滿時可再續約一次，為期四年，但須經雙方協議同意及增加月租。

二、詳細情形及投標表格可親至九龍中間道十號徙置事務處總辦事處索取。投標表格（正副本兩份）必須於一九七〇年十二月十八日星期五中午十二時前投回香港下亞厘畢道布政司署投標箱。

三、繳納二仟元按金作為投標人之誠意担保。如投標獲接納但投標人不履行有關之規定時，則所繳付之按金將被沒收。

徙置事務處公佈

為樓下商業房舍招租事

香港政府招商標投租賃下開房舍：

（一）秀茂坪新區第二十座舖位第五、六、七、八、九、十、十一、十二、十三、十四、十六、十七、十八、十九、二十、二十一、二十二、二十三號（共十八間）。面積五百二十方呎。月租（包括差餉）港幣三百六十元。

（二）秀茂坪新區第二十座舖位第二十四、二十五號（共兩間）。面積六百四十五方呎。月租（包括差餉）港幣四百三十元。

（三）秀茂坪新區第二十八座舖位第二、三、四、五、六、七、八、九、十、十一、十二、十三、十四、十五、十六、十七、十八、十九、廿號（共十九間）。面積五百二十方呎。月租（包括差餉）港幣三百六十元。

（四）秀茂坪新區第二十八座舖位第一號。面積一千二百九十方呎。月租（包括差餉）港幣八百六十元。只限經營冰室業務。

租約為三年一期，期滿可再續三年。舖位之面積包括後部作住用之地方，及設有水喉與廁所。投標人必須說明在三年租約期內支付固定之月租及一次過支付標金之數額若干。根據招租約規定，於租約期滿時可再續約一次，為期三年，但須經雙方協議同意及增加月租。詳細情形及投標表格（正副本兩份）可親至九龍中間道十號徙置事務處總辦事處索取。投標表格必須於一九七〇年十二月十一日星期五中午十二時前交回香港下亞厘畢道布政司署投標箱。

每單位需繳納伍佰元按金作為投標人之誠意担保。如投標獲接納但投標人不履行有關之規定時，則所繳付之按金將被沒收。

更改街道條例

一九七〇年第四十五號

護理香港總督根據更改街道條例（即香港法例一九七零年第四十五條）第六款之規定擬發命令進行下開工程。此即在薄扶林道一部份道路之路綫，總督與高度更改。其詳情業經用黑色劃綫在圖則第HH三三七八號用黑綫劃明。此圖則存香港政府合署西座地下政府諮詢處與香港花園街英利大廈十九樓地政測量處及香港德輔道西二百零五號A地下民政司署西區辦事處備查。

凡有反對該項擬發命令者，必須用書面向工務司提出，並須於一九七零年十二月二十日或該日之前送達工務司署。

如欲申請賠償者，必須在其申請書中敘明受上述工程所影響之物業，其受影響之情形以及其本人對該物業保有若何權益。此外，該申請書並須開列一項預算，以估計該項工程所可能使申請人遭受金錢損失或可能使該物業遭受損壞之程度。

凡進行申請賠償之人士，必須於一九七一年一月二十日或該日之前用書面送達工務司署，向工務司提出申請。特此佈告週知。

署理工務司 郝禮克

一九七零年十一月二十日

更改街道條例

一九七〇年第四十五號

護理香港總督根據更改街道條例（即香港法例一九七零年第四十五條）第六款之規定擬發命令進行一項工程：此即在九龍翔道與窩打老道交界處擬興建一座橫跨龍翔道之行人天橋。在上述交界處附近之路旁街道部份亦進行擴闊路面，修正路綫及其他附帶工程。其詳情業經在圖則第23/70／6/17號內示明，在香港政府合署西座地下政府諮詢處與九龍彌敦道九龍中央郵政局大廈十一樓地政測量處及九龍新蒲崗采頤街麗宮戲院大廈民政司署黃大仙區辦事處備查。

凡有反對該項擬發命令者，必須用書面向工務司提出，並須於一九七零年十二月二十日或該日之前送達工務司署。

如欲申請賠償者，必須在其申請書中敘明受上述工程所影響之物業，其受影響之情形，以及其本人對該物業保有若何權益。此外該申請書並須開列一項預算，以估計該項工程所可能使申請人遭受金錢損失或可能使該物業遭受損壞之程度。

凡進行申請賠償之人士，必須於一九七一年一月二十日或該日之前用書面送達工務司署，向工務司提出申請。特此佈告週知。

署理工務司 郝禮克

一九七零年十一月二十日

更改街道條例

一九七〇年第四十五號

護理香港總督根據更改街道條例（即香港法例一九七零年第四十五條）第六款之規定擬發命令進行一項工程：此即在九龍翔道與窩打老道交界處附近山邊道入口通道之交界處擬興建一座橫跨龍翔道之行人天橋。在上述交界處附近之路旁街道部份亦進行修正其傾斜度與路綫，擴闊路面，及其他附帶工程。其詳情業經在圖則第23/70—/7/17號內示明，在香港政府合署西座地下政府諮詢處與九龍彌敦道九龍中央郵政局大廈十一樓地政測量處及九龍太子道三百七十九號地下民政司署九龍城辦事處暨九龍新蒲崗采頤街麗宮戲院大廈民政司署黃大仙區辦事處備查。

凡有反對該項擬發命令者，必須用書面向工務司提出，並須於一九七零年十二月二十日或該日之前送達工務司署。

如欲申請賠償者，必須在其申請書中敘明受上述工程所影響之物業，其受影響之情形，以及其本人對該物業保有若何權益。此外，該申請書並須開列一項預算，以估計該項工程所可能使申請人遭受金錢損失或可能使該物業遭受損壞之程度。

凡進行申請賠償之人士，必須於一九七一年一月二十日或該日之前用書面送達工務司署，向工務司提出申請。特此佈告週知。

署理工務司 郝禮克

一九七零年十一月二十日

今年四月一日起 公務員長俸增百分之四

孤兒寡婦恤金同時增加

【本報訊】據港府公佈：公務員長俸由一九七○年四月一日起，增加百分之四。此項決定乃最近檢討公務員長俸問題後而採取者。

影響政府長俸之人士，例其退休日期係一九七○年四月一日或在該日之前，而其年齡已逾五十五歲或以上者，將獲得增加之長俸數額。

至於在一九七○年四月一日以後退休之領長俸人士，將不能獲得該種增加之長俸，但他們之長俸將因剛於最近政府加薪之辦法予以調整。但在一九七○年四月一日以後退休之支取特級薪酬之公務員，其年齡爲五十五歲或以上者，將暫獲增加長俸百分之四，藉以避免因自一九六九年四月一日以來未有增加特級薪酬而引起之差別。

一九七○年四月一日發出之孤兒寡婦撫恤金，亦由該日起增加百分之四。

同時，亦已批准一次過發出百分之二點五特惠金給予所有在一九六八年四月一日至一九六九年三月三十一日期間領取政府長俸人士或他們之孤兒寡婦撫恤受益者。特惠金將按照一九六八年三月三十一日支付之週年數目計算。關於一九六八年三月三十一日後始首次發出之此類款項，則將根據開始之週年數目百分之二點五按照此例發出。

此次將長俸調整，將使政府在現屆財政年度增加支銷約一百五十萬元。一次過發出之特惠金，則須支銷約八十萬元。

有資格領取修訂長俸款項及一次過百分之二點五特惠金之人士，將於一九七一年一月領款時一起領得此筆款。

廠商會歡宴新聞界指出 今年工展特色

新出品派有專人解釋有關資料

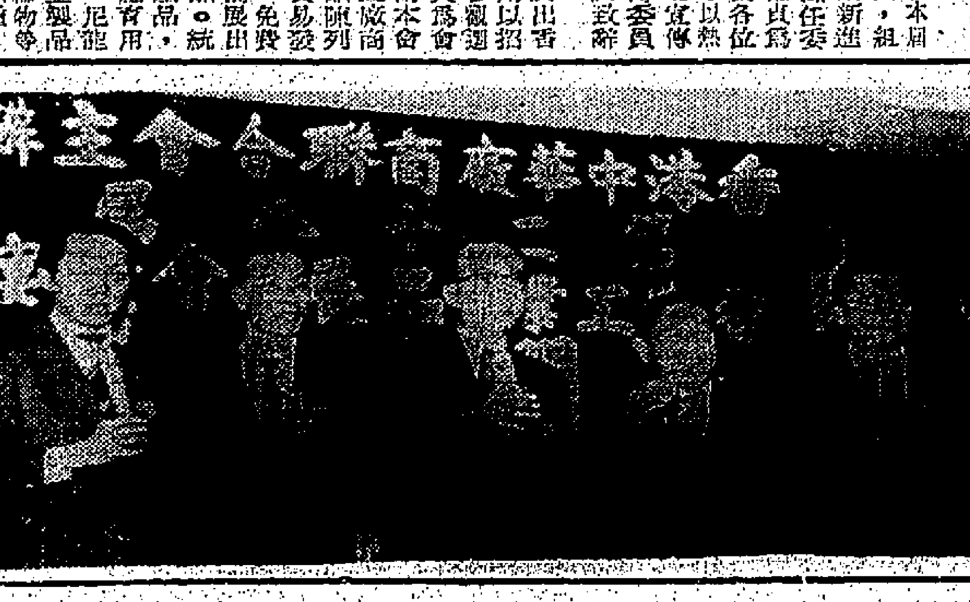
【本報訊】中華廠商聯合會籌辦第二十八屆香港工業出品展覽會，將於本月九日下午四時由港督戴麟趾爵士主持開幕。該會爲着使本屆工展籌備經過及介紹展覽內容，特於昨晚七時在香港大華飯店設筵招待新聞文化界。席間由會長莊重文致辭指出：該會主辦工展的目的，是檢討每年香港工業的進度，以資策勵將來；同時藉此宣揚香港工業的進步，對海外客商和本港居民介紹多采多姿的香港產品，以期促進本銷和外銷。從歷屆工展的進步和成就，已顯示香港工業的日益發展，實在值得香港人引爲欣慰的。

莊氏說：本屆工展位於港島繁盛地帶的灣仔區，地當水陸交通要衝，遊客進場，至感便利。會場建設雄偉，陣容強盛，各攤位建築裝飾美輪美奐，各參展廠商及工業團體，分別展出其精選產品，琳瑯滿目，美不勝收。國際工業機械與工業原料參加陳列的，有英、美、西德、挪威、及克、義大利、瑞典、日本等國。政府部門及社會團體則展示其對香港社會的各種服務工作，使入場觀衆可藉此對香港各方面的成就。

本屆工展期內，特與市政局、市政事務署及政府新聞處聯合推行一項清潔宣傳運動，希望各學校能派出志願服務的學生到場服務，協助此一示範工作，藉此引導全港市民普遍認識其公民責任，協助保持城市清潔衛生。

最後他特別介紹本屆工展宣傳工作方面，組織宣傳委員會，請新進工業家朱凱雄爲主任委員，何金城和羅鴻貞爲副主任委員，希望各位新聞文化界先進予以熱烈支持，鼎力協助宣傳。隨由工展會宣傳委員會主任委員朱凱雄致謝辭：

本屆工展着重展出香港工業新產品，用以招徠更多海外客商參觀選購，同時，亦擴大爲會員陳列出品，並由本會耗資十萬元，建立廠商會展覽館新產品陳列中心，又和香港貿易發展局合辦陳列館，免費爲會員及本港廠商展出新產品和精選產品。統計參加陳列的新產品計有：化學品、體育用品、文具、塑膠、尼龍製品、電器、五金製品、機器、成衣及飾物等十大類，共二百餘種。參展廠號四十七家。會員出品陳列計有：電器、機器、五金製品、食品、尼龍及塑膠製品、鞋、藥品、紡織、製衣、化妝品、帽、遮、漆油、假髮、玻璃製品、化學品、飾物及傢具等十九類產品達千餘種，入場觀衆屆時當可目睹許多前所未見的港貨，爲着便利顧客對貿易上的查詢，並派有專人負責解答有關資料，這是本屆工展的最大特色。



中華廠商聯合會昨歡宴新聞界，圖爲該會首長及工展宣傳委員會主任委員合照。（右起）何金城、胡文瀚、莊重文、蔡常閑、洪祥佩、朱凱雄。

建築費逾七百萬 工業界損失甚重

工展永久場地盼速解決

莊氏又說：本屆工展會因爲新場地的關係，建築工程浩大，費用亦較多，由於工展會沒有固定場地，每年都耗費鉅款建設，使用時間只短短三十幾天，又須全部拆除，歷年來浪費不少人力、物力、財力和時間。以本屆工展來說，全部建築費超過七百萬元，以三十五天平均計算，每天最少耗費二十萬元，這是工業界一項大損失，希望政府注意廠商的利益，早日設法解決工展會永久場地問題。

歡宴席上有該會名譽會長徐季良、黃篤修、蔡章閣、林根成、尹致中，會長莊重文，副會長楊元龍、洪祥佩及全體會董，顧問、工展會各部部長，宣傳委員會主任委員朱凱雄，副主任委員何金城及顧問、委員等。嘉賓到者有本港各報社、通訊社、出版社、電視公司、電台、文化界及外國通訊社駐港記者等五百餘人。

東區「公益日」後天在柴灣舉行

節目豐富紅星主持義賣

【本報訊】爲資助公益金而舉辦的第一個公益日遊藝大會，將在本星期日在柴灣第十三座對面的足球場舉行。這個首次的公益日遊藝大會的主要目的是將當日全部收入捐與公益金及使市民能了解公益金的意義，一種寓慈善於娛樂的籌募。

該會主席陳樹渠昨日在記者招待會上表示：社會各階層人士爲響應公益金籌款，故舉辦此遊藝大會，由于各階層人士的熱烈支持，使各項籌備工作順利完成，並將於後天在柴灣第三座對面的足球場舉行，由上午十時開始至下午五時結束，全部免費入場。

大會將於當日上午十時卅分，請李比爵士夫人主持剪綵，東區民政主任梁文建向參加大會的個人及贊助商號頒贈錦旗，並由公益金籌募委員會主席孫秉樞代表公益金向大會致詞。

該日節目相當豐富，由崇新公學的樂隊担任奏樂，並請到邵氏及國泰兩大電影機構的八大紅星臨場主持義賣，邵氏紅星杜平、森森主持抽獎，本港一流歌星、樂隊、雜技名家担任精彩遊藝節目以及獎品豐富的遊戲，全部遊戲攤位多由貝仁、聖約瑟、聖士提反及新法書院、國際少年服務社等負責，所有其他贊助公司自行負責的，所有貨品，皆由熱心於此等有意義活動的廠商自動報效，全部此次所得的款項，撥於公益金。

大會爲方便各界人士參加，特請中華巴士特別加班，分別在北角碼頭及筲箕灣前往大會會場，消防處派出防火器材，警務處派出警員負責維持場外秩序，港島區警察交通部之指揮及車輛之停泊，市政事務署協助樂隊及組織遊藝節目，民安隊及港島北區童軍協助維持場內秩序，而香港電燈公司協助電流的供應。

女童老婦被控勒索關學林律師

否認勒索祇認借錢

女童謂在關家傭工時原告曾向她摸手摸脚

【本報訊】一位十三歲少女及一位六十四歲老婦被控勒索關學林律師疑案，昨在維多利亞地方法院由法官莫理揚訊，結果因兩被告向庭承認欲向關律師借款，並非勒索，法官乃作爲不認罪論，諭將案押候至一九七一年一月五日及八日兩天審訊。

本案之原告關學林律師及其太太亦有到庭，祇坐在旁聽席上。

開庭後法庭書記官讀所控首被告第一項罪名，並循例問首被告認罪與否，首被告少女卽答：「我不知應否認罪，究竟怎樣叫做勒索？」

法官乃將勒索法例詳作解釋。

首被告說：「叫我去向關學林借錢的，就是那個姓胡的男子，但話如果我去向關求借，關必肯借款俾我的。因爲我在關律師家中打工時候，但曾經數次向我摸手摸脚。」

由於首被告少女生得身材高大壯健，看來似已十七八歲，故法官乃再問首被告之年齡，首被告答：「十三歲。」

再問次被告老婦認罪否？次被告說：「我認是一時糊塗，陪同首被告去借款。」

法官於是乃作爲兩被告否認控罪。諭將案押候定期審訊。

法官並是向主控檢察官說：兩被告一是稚年少女，一爲暮年老婦，何以沒有律師代表呢？跟着又問兩被告有否請律師？次被告說：「我們沒有錢請律師。」

此案兩被告：㈠少女陳××，十三歲，㈡老婦歐陽月樂，六十四歲，兩均報住灣仔道。控罪㈠祇控首被告於本年十一月廿四日，在大道中與記會所恐嚇勒索關學林款項五萬元；㈡兩被告同被控於十一月廿五日，在中區昭隆街十五至廿三號昭隆大廈七樓，口頭恐嚇勒索關學林一筆款項：㈢同日在大道中瓊華酒家，向女子胡從卿恐嚇勒索款項三萬元。

兩被告均無律師代表，高級檢察官王見秋主控，首被告獲准以一萬元（人事），次被告獲准以四千元（二千元人事）具保外出候訊。

今年聖誕 餽贈亞米茄

A. 星座天文台表
不銹鋼自動防水星期日曆，金鋼鋼底或18K金表殼均備
由港幣740元起

B. BC811.831款式
名貴女裝表，18K白金表殼連金表帶，鑲廿四顆精美鑽石
港幣2,400元

C. 海霸太空型
防水，自動，避震避磁，日曆，不銹鋼殼連鋼表帶，色金或18K真金殼均備
由港幣475元起

D. 康樂型日內瓦款式
人手上鍊日曆防水按鈕計秒，不銹鋼表殼連精美鋼表帶，專供戴在腕底
港幣385元

E. 大熊星日內瓦款式
自動上鍊日曆表兼防水，不銹鋼表殼配彩色"可變"皮表帶
港幣395元

F. ST511.325款式
四方形女裝表，不銹鋼表殼連精美鋼表帶，風格高尚名貴大方
港幣360元

佳節酬知己・名表誌隆情

亞米茄是最受親友們珍視之聖誕禮物，它不僅充份表達您底熱情和厚愛，而且，由於亞米茄乃是舉世無双之表壇瑰寶，接受禮物者既永恒感領您底盛情，亦以擁有名表引以爲榮。

亞米茄在國際上享有最崇高之榮譽，構造精良，款式優美，男女裝式式俱備，真金或不銹鋼，自動日曆計秒停表，琳琅滿目，盡是登峯造極之珍品，聖誕餽贈，以此最能永誌您底厚誼。

Ω 亞米茄

表壇瑰寶　最佳投資

最新運到

大批冬季新貨。英國大衣。美國IOYC鞋，法國手袋。

歡迎蒞臨選購

店：香港德己立街（娛樂戲院側）、（二）德成道二十七號
九龍支店：海運大廈二樓一四○號
星期日下午…時（星期六照常）

泰華行旅運有限公司
地址：香港中環…大廈505室
電話：H233588 H223401

台灣九天觀光團
1971
十二月廿四日、一月二日、二月六日、三月六日
十六日、廿日、廿七日
自備台證 特別優待

星馬泰 八、九、十二、十四天四種遊覽團
1971
同期出發
元月廿三日
二月十三日
三月二十日

新蒲崗康強街大單邊彝倫街

康強洋樓

崇樓高峙・港九景色・波光帆影・一覽無遺

建至二樓、準期71年8月完成

徇衆要求、本月仍有九五折優待、已售過半、欲購從速

- 風車型洋樓設計、每伙有三面不同方向
- 每層四伙、電梯三部
- 梗房間格、柚木地板、顏色浴缸潔具
- 保無公寓舞院、高尚寧靜

地盤設有模型示範、歡迎參觀選購

旺舖祇餘數間、大小任選

新鴻基　德輔道中香港華人銀行大廈10樓　電話：H228205 H249182　地盤：K232554

香港第一商業外文學校

即招：商科、各國語言、英文打字、電腦、廣告畫、早午晚班新生

校址：香港灣仔軒尼詩道二七四——二八八號三樓全座（莊士頓道口電車路對面）

電話：七四○六八六・七四七四七九

本校課程俱按英國標準，並備考倫敦商會、英國必文學院、國際會計師學會証書試——

復興旅行社

德輔道中李寶椿大廈513A室　電話：H450801　H442975

聖誕節台灣旅遊團

十二月廿四日出發九天遊　二三五○元

協受備有入台證簽證

專利稅縱使全部撤銷 中巴仍然要加價 可能半年內實行

【本報訊】中華巴士公司勢必在未來的六個月內增加車費。根據接近交通諮詢委員會的消息來源謂：雖然財政司郭伯偉及港府已設法儘快通過減低中巴專利稅的法案，但中巴增加車費，幾乎是必然的事。

該消息來源謂：雖然在減低中巴專利稅後對中巴會有補益，但政府在本年四月撤銷兩間巴士公司豁免燃料稅及牌照費的行動，對中巴打擊很大。

中巴最高當局前日預測：就算港府全部豁免該公司的專利稅，但該公司在明年收入很可能少了五百萬元。

他把這項預料收入減少的情況歸咎於政府撤銷巴士公司的豁免權利和職工的薪酬增加。

該接近交通諮詢委員會的消息來源謂：交通諮詢委員會目前尚未預備考慮中巴加價的申請，但這是無可避免的。

招待所內 女子赤裸 服藥昏迷

【本報訊】一名全身赤裸女子，昨晚八時許被發現在尖沙咀重慶大廈一間招待所內昏迷，房內遺有兩個空藥瓶，警方到場將其送院後，經在現場調查，懷疑該女子曾服過量某種藥物。

該女子名張瑞妮，廿歲，據說她於一星期前與一名黑人租住上址。昨日該黑人離去後，至八時許，該招待所伙記聽到房內發出呻吟聲，即開門入內，發覺她昏迷於床上，而身旁有兩個藥瓶。

據說，當時該女子全身赤裸。

箍頸黨白晝行刼 男子被掠三千元

【本報訊】箍頸黨白晝出動，深水埗青山道近東京街昨晨十時半左右，一名男子被三名飛型青年箍着頸部，搶去他身上現款三千元。被搶事主在糾纏中，頸部受到輕傷。

據悉：該案是在昨晨十時半左右發生，一名年約五十四歲的紗廠老闆，由銀行提出上述現款後，行經青山道近東京街時，突然有三名飛型青年閃出，一人將他頸箍着，另兩名青年則以閃電手法，將其身上現款及打火機一個搶去。刼匪得手後，朝李鄭屋村新區方面逃去。

又訊：一名四十九歲男子，昨日下午一時三十分行經土瓜灣道浙江街附近時，突遭四名男子攔刼，其中一人用繩攔頸，其餘三人下手搶掠，旋即被搶去銀包，內有現款三千零八十元和一張身份証後逃去。迄今仍未有人被捕，案由警方調查中。

「西裝客」藉詞找人 入屋綑綁女事主 搜刼後並加非禮

【本報訊】一名「西裝客」昨午藉詞找人，闖入北角上址某號三樓的一所住家內，以利刀指嚇屋內的一名婦人，在屋內搜去現款二百五十元，並非禮該名婦人。

據悉：該案發生於昨午十二時四十分左右，一名西裝革履的廿餘歲男子，前往上述地址按門鈴找人，當時，上址只餘下女事主及其一個月大的兒子，她見來人身穿西服，不知有詐，於是開門相詢究竟，而該名男子立刻露出利刀指嚇該名婦人，在進入屋內後把她綑起。

該匪於是在屋內大肆搜掠，刼去現款二百五十元，臨行前向女事主上下其手，非禮一番。

該名婦人爲馬來亞人（卅歲），據說任教於某中學。

德國工業設計展覽會 十二日在大會堂開幕

【本報訊】香港工業製品設計委員會與德國總領事館聯合舉辦之第一屆德國工業展覽會，將於本月十二日開始，在大會堂展覽廳舉行，由署理輔政司何禮文主持開幕儀式。

陳列之名種產品，事前均經西德外交部文化司之審慎選擇，足以代表德國最佳之工業設計。德國設計會前任秘書高德福祖任展覽會之主持人兼經理，將於下星期中抵港，親自監督展覽會之佈置工作。

香港在此次展覽會中，本港人士有機會瞭解世界上最先進工業國家之最新工業產品，有助於鼓勵本港工業設計之發展。展覽會中展出之產品共計約有二百件，種類如下：家庭用品及設備、無綫電音響設備、相機、放映機、錄音機、辦公室設備及通訊設備、各種工具、各種儀器、汽車零件、房屋配件。

該展覽會將於本月十二日至廿二日在大會堂展覽廳舉行，開放時間每日上午十時起至下午八時止。

教宗保祿六世

教宗今午一時抵港 大球場彌撒定下午二時舉行

【本報訊】教宗保祿將於今日抵港，屆時護督羅樂民爵士、各機構首長、議員、各宗教領袖、各國駐港使節、公教神職人員以及本港一萬名學生及五萬名天主教友等，都將在歡迎行列中歡迎他，此項儀式成爲本港開埠以來罕見的。

由二千人組成的大合唱團，在歐迎本神父指揮下領導全體齊唱。歌詠團的座位編排，男團員設在十六號看台，女團員則在十七及十八號看台，並提早於十二時三十分到達，預作練習。

祭台設在球場中央，教宗於接見名方人士後，然後步上高聳的祭台，舉行彌撒，徐誠斌主教在側，台下有二百多位共祭的司鐸，彌撒時由金普仁、康建唐及胡俊宗三位神父司儀，聖神修院四位修士輔祭，教宗、主教及二百多位神父頌祭。

彌撒大部份採用中文，教宗則以英語講道，若時間許可，徐主教即席用中文翻譯。在奉獻禮時，教友代表將向教宗奉獻禮金，以作傳教經費。

教宗主持的彌撒，由今日下午二時開始，全部儀式至下午四時二十六分結束。

教宗的座機將於今日下午一時十分着陸，護督羅樂民爵士及本港主教徐誠斌在停機坪迎接，介紹各顯要人士及神職人士與教宗見面，下午一時三十二分，登上直昇機，一時三十四分降落於港島跑馬地，然後到政府大球場主持彌撒。

隨同教宗訪港之人員，計有：樞機院院長迪瑟朗樞機，萬民福音傳播部部長羅瑟樞機，教廷助理國務卿卑尼里總主教，教廷公共事務部秘書長卡沙羅里總主教，萬民福音傳播秘書長比尼多里總主教，宮廷內務大臣馬丁主教，教務署秘書長馬仙可斯主教。尚有其他人員。

以下爲教皇訪港之時間表：

下午三時廿五分：彌撒完畢，教皇步下神壇。由徐主教及馬仙可斯主教陪同，乘勞斯萊斯汽車離政府大球場經加路連山道及連道前往跑馬場。

下午三時四十二分：教宗下車登直升機，由徐主教及馬仙可斯主教陪同。三時四十五分：教宗之直升機起飛，在本港上空稍作週覽，於下午四時降落啟德機場。約四時零五分：教宗發表電台及電視廣播詞。

約下午四時二十五分，教宗座機起飛前往可倫坡。

蘇弼在無綫電視播講 本港倘被列入發展地區 對外貿易將難獲大利益

【本報訊】香港貿易發展局執行總幹事蘇弼昨晚說：如果英國加入共同市場，而本港根據聯合國貿易及發展委員會的特惠方案列入發展地區，香港便不會獲得很大利益。

蘇弼昨晚在無綫電視明珠台「每週論壇」節目中說：除了在美國、英國和共同市場國家比較自由的市場之外，其他大多數國家都有嚴格的關稅壁壘或輸入限額，不會有很多金錢買香港貨品，普遍是無利可圖的。

他說：現時香港的其中一個大問題，就是根據聯合國貿易及發展委員會的方案，香港會列爲已發展地區或是正在發展地區。

蘇弼說：就他個人來說，香港是正在發展的地區，因爲香港的工業和出口只是非常狹窄的貿易範圍——輕巧的工業製品。

他說：現時發展重工業或同的不同的出口貨物，希望不大。

蘇弼同意，香港現在發展的困難，是由自己的海外貿易促成的。

他說：我們更加促進以及更進入外國的市場，其他國家便更會認爲香港是已發展地區，更加難以便聯合國貿易及發展委員會把香港列爲正在發展地區。

爲迎接七零年聖誕及新年來臨，九龍尖沙咀疏利士巴利道及彌敦道一帶，開始裝飾佈置。

坊協會進行研究 公事上使用中文問題 及防止賄賂法案意見

【本報訊】港九各區街坊會協進會，昨日下午五時在大會堂高頓酒樓舉行會議，由該會主席張錦添主持。

會中主要討論有關向「公事上使用中文問題研究委員會」提供意見，以及有關對防止賄賂法案之意見兩項問題。

決議：關於前項問題，推舉張錦添、黎醒民、岑才生、陳淩嵐及李迺源組成一小組，彙集各區街坊會意見整理後，向該委員會提出。至於次項問題，由各區會在附週內將意見向會方提供，然後彙集各方意見，呈交政府。

會議完畢後，該會爲演劇籌募福利經費，舉行記者招待會，報告籌備經過情形。

席間，首由主席張錦添致詞，繼由演劇籌款委員會主任委員黎醒民報告：此次演出爲期共十五天，已與啟新方面接洽妥當，分由三大劇團接續公演。頭台：本月十二晚起，由「鳳和鳴」劇團演出五天，江雪鷺、謝雪心、朱劍丹、龍劍生、呂雪茵、鄧劍笙、梅雪詩、芳雪羽、梁漢威、阮兆輝、朱少坡聯合主演全部「辭郎洲」名劇。二台：本月十七日起，由「家寶劇團」演出五天，紅伶林家聲、李寶瑩、靚次伯、新海泉、黎家寶、任冰兒，担綱主演「無情寶劍有情天」名劇。三台：本月廿二日起，由「鳳求凰劇團」演出五天，紅伶麥炳榮、鳳凰女、譚蘭卿、梁醒波、關海山、李香琴，担綱主演名劇。各劇團屆時演出，均以立體佈景，彩色燈光，一流音樂，相得益彰，好花絲襯。

至於票價方面，前訂爲名譽券廿五元，大堂前座十二元八角，西及中座八元五角，東座五元五角，普通座二元五角四元，將於本月八日開始在劇場預售入場戲票。

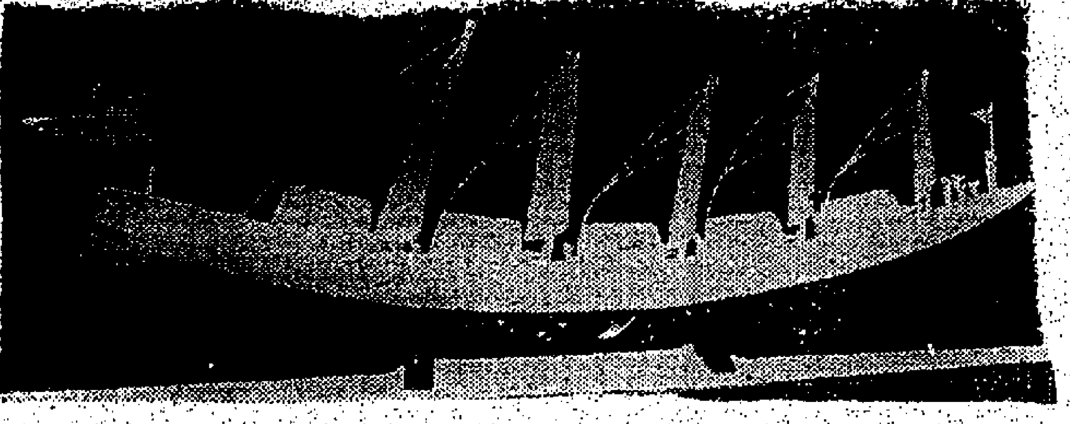
七名男子涉嫌爲黑社會會員 已被落案控訴

【本報訊】十名年齡由十四至三十五歲男子，前晚在九龍洗衣街一間餐室內被反黑組探員拘捕，並起出一支三角銼和一把水刀。其中三人於帶返警署經過問話後已予釋放，其餘七人均被控身爲黑社會會員，其中另一人加控持有攻擊性武器罪名。

該等已被落案的七名男子，除一名十五歲的男童，定於明日在銅鑼灣裁判署提堂外，其餘六人，將於今晨在中央裁判署提堂。

阮陳艾允女士代表信友 以象牙帆船一艘 獻奉教宗留紀念

【本報訊】香港教區婦女聯誼會代表阮陳艾允女士，將於今日在教皇保祿六世主持彌撒典禮後，代表香港教區全體信友，獻奉一艘用象牙雕製的帆船給教宗以留紀念。該帆船雕刻頗精細，用藍絨盒裝載，船旁用紅字刻上「教宗保祿六世留念，香港教區全體信友敬贈，一九七零年十二月四日」。



圖爲象牙雕刻帆船。

天氣預測

吹清勁東北至北風，空曠地帶，風勢強勁，密雲，清晨有陣陣細雨，最高氣溫約爲攝氏十六度。

今日凌晨室外氣溫爲攝氏十四度，濕度爲百分之九十七，昨日最高氣溫爲攝氏廿點六度，最低氣溫爲攝氏十四度。

兩護衛隊員 恐嚇及刼款 輕判簽保及賠償

【本報訊】兩名護衛隊隊員，年前當更時，恐嚇一男一女，及刼去現款六十餘元，爲警探拘獲，昨在銅鑼灣裁判署第三法庭提審，兩被告延大律師出庭否認控罪。法官於控方證人作供畢，裁定兩被告罪名成立，並向兩被告謂：恐嚇勒索罪名可判入獄十四年，須視其所犯之案情大小而定，你等現在已失去職位，雖然你等十三年前犯罪，當時判入獄六個月，及打四藤，惟自此以後尚未再犯罪，故現考慮你等已得到處罰，故輕判你等簽保二百五十元，約束行爲十八個月，另賠償兩原告六十二元六角。

被告：(一)李漢輝，三十二歲；(二)鍾永發，二十一歲；兩人均爲護衛隊隊員。被控：(一)兩被告於十一月二十二日在大安樓恐嚇原告；(二)同時同地，刼去現款。

首原告供稱：十一月二十二日下午三時，她與次原告在大安樓二樓走廊一處擁抱，不久有兩名穿制服之男子將彼等分開，她認出爲兩被告，次被告問她幾多歲及她地址後，即向她說將會控告她非禮罪名。次被告稱：給茶錢便可無事。她當時謂祗得十元，而首原告則謂無錢。次被告謂：唔得，首被告謂要一百元，後減至五十元。後來首原告與次被告下樓往取錢，首被告在原處留住她，及首被告問她有無加入黑社會，她答無。此時首被告欲撳起她衣裙，爲她所拒。不久，見首原告及次被告返來。

冷鋒南下襲港 今日氣溫續降 最低時降至十三度

【本報訊】由於冷鋒南下襲港，天文台預測今日氣溫會更趨寒冷，最低氣溫約爲攝氏十三度，最高氣溫約爲攝氏十六度。

天文台昨晚六時發出之報告稱：自南中國北面起，一股冷鋒向東伸展，橫過巴士海峽，入太平洋。

預測：今日吹清勁東北風至東風，雲多，間中有微雨。

荃灣嘉年華會明日開幕

【本報訊】荃灣嘉年華會，將於明日上午十一時在雅麗珊社區服務中心主持開幕儀式。該中心爲響應嘉年華會亦將同時舉辦攝影及歷史文物展覽。展覽會展出之物品係由荃灣區之居民及機構送出者。

由本月五日起至十二日止之一週內，荃灣各社團及機構將分別舉行多姿多采之節目，以慶祝嘉年華會。大會節目包括舞會、遊藝會、最區比賽等。最盛大之節目，爲本月十日晚上舉行之花車巡遊，由各大廠商及其他機構分別派出二十多輛花車參加，並有舞龍及舞獅表演。

在英求學港青年 回港度聖誕特多 英航公司派專人照顧

【本報訊】英國海外航空公司宣佈：現在英國求學的香港學生，於今年聖誕假期乘搭英航班機返港渡假的數字，創下一個新紀錄。

到目前爲止，已有五百三十名學生於本月八日至聖誕節期中，訂購英航班機票。雖然八日倫敦機場將有若干工作人員罷工一天，但英航班機預期能照常開出。如班機有所阻延，該公司將與學校當局磋商，使該批學生改搭七日班機，或由公司負責乘搭八日班機。學生之食宿有專人照料，如班期有所更改，彼等在港家長將獲得通知。

除了正常的食品供應外，學生班機將有蛋糕、餅乾、薯片、香腸、漢堡牛肉飽、水菓、飲料等額外供應。英航將派出專人，由學生在倫敦機場或航運大廈報到時起，一直照料至彼等與在港家長會面時止。沿途機場之英航人員亦將對彼等作特別照料。

「英航空中阿姨」並將在機上照顧年幼學童。當渡假學生於新年期間乘搭英航班機返校時，該公司亦將作同樣的特別照顧。

日總領事館舉行 慈善電影會 捐助公益金

【本報訊】日本駐港總領事館響應一年一度之香港公益金籌款運動，定本月十九及二十兩日（每日兩場，下午二時三十分場及七時三十分場）在香港大會堂劇院舉行「慈善電影會」，所得款項，將全部捐助香港公益金，希望各界踴躍購票，共勸善舉。

日場（下午二時三十分）放映彩色卡通片「紅色魔術帶」及「雲兒雪明」，票價前座三元，後座六元。夜場（下午七時三十分）放映彩色文藝巨片「大地回春」，票價前座五元，後座十元。

辦公時間內購票，請到下述地點購買：（一）駐港總領事館文化部（德已立街大廈地下），（二）日本人俱樂部（中環娛樂戲院大廈十一樓），（三）歐陸體娛樂有限公司（匯山大廈地下）。辦公時間外（下午六時至九時），請到香港大會堂售票處購買。

中華航酒會

【本報訊】中華航空有限公司，日前在香港希爾頓酒店香港廳舉行雞尾酒會，歡迎中華航空公司駐歐洲代表何富田先生過臨本港。

圖左至右：爲中華航空有限公司駐歐洲代表何富田，香港希爾頓酒店總經理華士及希爾頓酒店行政副總經理馬迪合影於希爾頓。

皇仁書院頒獎禮 教育司勉各生進修 負起時代賦予重任

【本報訊】皇仁書院昨在該校大禮堂舉行週年頒獎典禮，由教育司簡寧主持，簡寧夫人頒獎，參加嘉賓計有助理教育司屈臣夫婦、該院舊生會會長張永賢夫婦及社會賢達等頗衆。

簡寧在致詞中指出：現代青年他日在社會上担當的角色日趨繁重，這些艱巨的使命，非由品學兼優的中流砥柱担任不爲功。綜乎皇仁書院歷屆培養出來的學生，都能在各階層中任要職，証明皇仁書院的學生，都能負起時代所賦予他們的使命。

簡氏謂：學生應多周境，爲應付將來繁重的工作，希望各學生能獲得進修的機會，如果認爲畢業後便已有足夠的知識求身社會，那就不對了。

該校校長貴勳文指出：該校這屆中五畢業生皆自願申請升大學預科。這種自動自發的求學精神，該校教職員均感欣慰，惜因學位有限，只能選拔成績較合理想的學生升讀大學預科班，不能盡量滿足彼等之願。

黃校長謂：該校除著重知識之灌輸及技能的教育外，對課外活動，亦不稍加鬆忽，該校現有會社五十餘個，計八個社之外，更有地理學會、天文學會、中文戲劇社、劍擊會、音樂學會及集郵學會等，誠爲全港最多學會學府之一。

香港仔香港島戲院橫巷 女販被斬傷 現場拘獲一名疑犯

【本報訊】香港仔大街香島戲院橫巷，昨日下午發生一宗血案，一名業熟食檔的女小販被人追斬受傷，事後警方在現場擒走一名口水鼻涕橫流的男子。

據悉：傷者名伍運碧，四十八歲，丈夫姓凌，失業，生活祗靠其妻在香島戲院側一條橫巷擺賣粉麵檔維持。據說平日有某疑嗜好，昨日下午五時，一名滿面口水鼻涕似痛苦難當的男子，走到伍氏的檔口要錢，爲伍氏拒絕，該男子有人由以利刀對付，未幾，有人由附近取得一柄利刀追斬伍運碧，她用手一格，手部中一刀，倒臥在地上，附近坊衆睹狀，急電報警。警方到場調查，將傷者送院急救，並在現場帶走一名涉嫌與案有關男子。

兩局議員接見市民

【本報訊】兩局議員與黃宜平議員，將由本月七日至十二日的一週內，在行政立法兩局辦事處接見市民，商討有關公衆事務或個人對政府之申訴事宜。兩局非官守議員辦事處位於德輔道中皇后行四樓，電話號碼是H二二七二四四，H二四三〇六八及H二四三〇六九，社會人士若在公衆中對政府部門遭遇困難，可到該辦事處謁見政務秘書梁志明求協助。

香港攝影學會 國際沙龍揭幕

【本報訊】護理總督羅樂民爵士，昨日下午主持香港攝影學會第二十五屆國際沙龍展覽會開幕時致詞：「貴會會員參加各地國際沙龍的成就，使香港攝影學會在國際上獲得很高地位，令人欽佩。我很高興知道貴會的工作已受其他國家讚賞，特別是最近美國攝影學會頒贈貴會金牌兩面，這個光榮，貴會應當之無愧。本人謹致賀忱，并祝貴會會務進步。」

第三次賽馬兩天 配磅公佈 蒙地卡羅獨負頂磅

【本報訊】第三次賽馬兩天配磅昨經馬會編定公佈，第一班六化郎四十碼短途賽，蒙地卡羅果成搖合邊，被評負一五四頂磅。其餘各場比賽，最重爲一五〇磅，有若干場比賽，且以一四八磅爲最重，但各場均有一三三之最輕磅馬存在。

從各場評磅衡量，〇年度馬，仍多佔便宜，若干老馬被評負重磅，頗爲吃虧。馬會公佈之配磅表如後：

首天 十二月十二日

第一場 第九班 一哩

驟馳	一五〇
益世魔王	一四四
超光	一四三
喜力加	一四二
多利是	一四一
安樂至尊	一四〇
星上星	一四〇
金星	一三九
奔馳	一三八
黑帶英雄	一三六
寶貝來	一三三

第二場 第三班 六化郎四十碼

進多利	一五〇
保得利	一四七
長勝	一四六
高山	一四五
全家歡	一四四
紅利證	一四三
生日節	一四二
出術	一四〇
八面威風	一三九
大將	一三七
吉利星	一三六
神龍	一三五
[illegible]	一三三

第三場 第八班 六化郎四十碼

小飛俠	一四八
快活人	一四七
喜寶馬第一	一四七
驗助	一四五
紅粉金剛	一四四
時裝日	一四二
宇宙船	一四二
精神	一四〇
監圓	一三九
雄娛	一三七
星輝	一三七
御龍	一三四
中發白	一三三

第四場 第八班 一哩二五

寶驥	一四八
樂路	一四四
泰坦	一三九
佳人	一三七
東方勇士	一三六
輝煌	一三五
三興四	一三三

第五場 第八班 六化郎四十碼

女飛俠	一四八
無敵	一四七
金玫瑰	一四六
黑旋風	一四五
鐵騎士	一四四
紫蹄驄	一四四
及鋒	一四三
銀星	一三九
藍寶	一三八
大家歡喜	一三七
南岸	一三六
高飛	一三五
東山少爺	一三三

第六場 第三班 六化郎四十碼

威特莉	一四八
森林騎俠	一四七
飛快	一四六
全滿	一四五
我至也	一四五
飛騰	一四四
大飛俠	一四三
東山霸王	一四二
金手指	一四二
快樂之神	一四一
東方之寶	一四一
先魂	一三六
玉照	一三三

第七場 第九班 一哩

美麗游	一四八
女健兒	一四七
港東勳章	一四六
特美鞍	一四六
萬達豪	一四二
安家	一四〇
先得	一三七
原始神	一三六
朋樂	一三四
及時甘雨	一三三
紐格蘭都	一三三

第八場 第八班 六化郎四十碼

得法	一四八
飛輪	一四七
百得	一四六
權威	一四四
寶匯	一四三
老友記	一四四
帝寶	一四三
夜遊客	一四二
火花	一四一
高雲	一四〇
體育精神	一四〇
妙諦	一三八
新時	一三三

第九場 第三班 六化郎四十碼

好精彩	一四八
勇將	一四七
勁勝	一四七
威樂之光	一四五
獎輪	一四四
過得去	一四三
密底算盤	一四二
人之像	一四一
大會日	一三七
寧靜	一三六
樂趣	一三五
馬來之星	一三四
美麗	一三三

（次天明日續刊）

如刊登本報廣告者請撥電話七三〇七〇八接洽

防搶劫

瑞士羅馬表
ROAMER
馳名國際風行全球的各型欵式

風格新穎，欵式華貴的
瑞士羅馬星期日曆自動表，專誌爲時尚的
仕女們而設，爲最具準確性的瑞士製品。
100%防水，有全鋼及包金各欵，
絕不受腐蝕性海水影响并適合
嚴潮濕的氣候。羅馬表最能突出個性，
請到各大表行參觀選購。

ROAMER
GO FOR ROAMER
GO FOR SUCCESS
全球成功人仕都愛戴羅馬表，它令你感到自豪。

總代理：派克（香港）經銷有限公司　中區大道中五號恒昌大廈一〇二室

兩名無良刧匪在北角梯底 擊暈年逾百齡老婦 偷去四百餘元金鈪

【本報訊】刧匪喪盡天良，前晚竟有兩名刧匪向一名無家可歸睡在梯間的一百零二歲高齡老婦「埋手」，在行刧時，刧匪把老婦打至昏迷，事後老婦發覺她的價值四百餘元的一隻金手鈪被偷去。

據悉：這名孑然一身，生活貧苦的老婆婆鄭佩，在前夕曾在某處露面出現，接受若干善心人士捐助給她的善款約二百餘元，可能由於這個原因，引致一些不法之徒的野心，而預備把她的僅有搶去。前晚當鄭婦睡在她設於北角水星街手扶梯旁附近的一樓底時，突有兩名刧匪掩至，從她後面向她後腦打了一下，鄭婦頓時暈倒在地上。當鄭婦甦醒之後，發覺她的一隻值四百餘元的金手鈪被搶去，嚇得十分傷心，伏在梯間痛哭。

一名女小販在昨晨十時許路過該處，在獲悉原委後，便扶著鄭婦往警署報案，再由警方把她送往鄧肇堅醫院醫治，該院醫生因她的左眼受傷，所以再把她送往瑪麗醫院接受治療。據瑪麗醫院發言人稱，她的情況令人滿意。警方目前仍在調查該案中，未拘獲任何疑犯。

據悉：鄭婦除了有數間老人院的負責人，表示願意收容這名老婦人的，但她迄今仍未有決定是否被送入院去。

連犯五宗刧案獲欵飾三萬餘元 三名賊學生兩入獄
另一名因無錢買書行刧則判庇感化

【本報訊】三名英文中學學生，偽造文件，冒認電話公司修理工人，刧去五間住宅戶主之金飾及現欵達三萬餘元，十四日前曾於粉嶺地方法院審訊，被告三人均認罪，法官乃諭將案押候至昨日。

法官分別判被告三人入獄或受感化。法官在判案時謂：鑑於近來刧案太多，而公衆安寧應有所保障，乃判首被告入獄四年，次被告入獄兩年半，第三被告則判受感化為期九個月至三年。

三被告：㊀馮達恒，十八歲，英文書院會考畢業生；㊁鄭樂莊，廿一歲，英中三年級學生；㊂黃世坤，十七歲，英中五年級學生。被控罪名：㊀十月廿四日，在堅道一四四號某樓，刧去金飾及現欵八千二百元；㊁八月四日，在東山台五十五號某樓，刧去金飾六千九百七十元；㊂八月七日，在雲地利道廿六號某樓，刧去陳淑儀現欵及金飾二千九百廿元；㊃同日在雲地利道某號，刧去十四元，及一個手表；㊄同日在康寧台六十四號某樓，刧去現欵及金飾五千一百九十五元。

第六至第十項罪，指首被告於本年八月至十一月期內，非法擁有及行使一張電話公司修理工人證件。

控方於上次開庭時，透露案情謂：三名被告是於十一月二日在謝斐道一三二公寓中及田灣地區被捕，警方正在追尋部份贓物，三名被告之刧案行刧手法，通常是冒認電話公司修理電話工人，騙各原告開門入屋後，用刀及尖利器指嚇，綑綁事主，然後大肆搜掠，由案情看來，第一被告是該集團學生之首領，在行刧前，經過週詳計劃及安排，同時並備有偽造電話公司工作證件。

控方在提及被告等行刧動機時稱：第一被告家庭頗為富有，他在中學畢業後，曾任文員，但又辭職，而去幹冒險之行刧，原因是揮花成性，又要吸烟，跳舞，文員薪金不敷花用。第二被告已婚，家境困難，其妻有四個月身孕；第三被告現在學校肄業，家境亦困難，父親在其就讀學校任職司機，行刧動機是想得錢以購買書籍。

大埔墟路陷 巨型貨車撞毀水管
警方運水供應居民

【本報訊】一輛載重大貨車，昨午駛經新界大埔墟廣福道轉入寶鄉道時，突然路基低陷，因而撞毀路旁鐵欄杆，壓毀可滅火喉及若干食水管，致使該區食水暫無供應，交通受阻。

肇事事件發生於昨日上午十一時半左右，該輛大型貨車原運載一批鐵枝轉入大埔墟廣場，即在上述路段發生此意外，並使該路段低陷了一個大洞。

因有多條水管被壓破，水務局人員，耗去水量不少。水務局人員，事後立即展開搶修工作，同時恐防路基再陷，交通當局只准單程行車。

有關方面，昨已進行調查導致路陷原因，是否路基不堅牢或遭受載鐵枝的巨型貨車超重，以便追究責任。

又據政府新聞處消息：由於一條主要水管爆裂，致使大埔墟的供水中斷。

昨日正午十二時五十分，一輛卡車撞裂火喉，結果損傷水管，遂破裂，引致大埔墟停止食水供應。水務局人員即趕往進行緊急的修復工作。昨晚七時，修復工作仍在進行中，預料要至今晨便可修復。

由新界五支消防隊派出的二架水拖車，在昨晚八時抵達大埔墟，供給該區居民食水，同時警方亦派出一輛水車前往接應。

教宗訪港前港人的呼聲

楊藻如

在教宗定於十二月四日訪港消息傳出後，本港不少公教會教內外人士，發表關於本港與教宗的言論，尤其是劉漢先生的論評——「為在教宗訪港之前」（載十一月二十六、七兩天工商日報）是一篇精闢的天主教義之理論體系，其中「天主教會之所以能在迫害壓抑風雨飄搖中（請閱宗教戰爭史）屹立至今，端是有賴她的超俗世超現實的本質。」一段，更是以啓迪少數公教神職人員之搖擺思想。

現了解省港報紙輻和經濟學者時間相見，只將各方面的不同輿論與言論，摘要對照，讓大衆公評。

十一月十三日工商日報載：「香港公教信徒華松令，顯然依照天主教權威教宗不可企依被中共釋放之華理柱主教（華主教七十九歲被近顯舊逮捕，曾被中共拘禁十二年之久，「洗腦」：：：高雅顯名。）的路線，請港時發表談共文告。」

十一月二十七日工商日報刊載消息：「香港政府已經由英國駐羅馬大使向梵蒂岡表明照會，要求教宗保祿六世在到港訪問時，不應直接特別提及在中國大陸內的天主教徒。」

依據以上兩段報紙消息，識者難免不有兩點疑想：第一，公教會信友在群眾紛爭，有些應該教宗之點來挑戰教會。第二，香港政府要求教宗審慎發言，是對防港的各國不宜或有損作史無前例之議論，這點似乎使教宗對本港有損，使香港公教的信徒減色。

馬尼剌九日合衆國際社電訊：據近亞洲區主教會議的人士說：「中共曾致函香港的公教當局，警告他們於教宗保祿六世，在十二月四日訪問香港的時候，不要准許中華民國的主教們訪問該地。」

香港公教進行社發言人黃錦翔父，於十一月二十九日發表聲明，否認外傳所謂「中共當局致函本港天主教會，要求不可邀台灣主教，來港參加十二月四日由教宗主持的彌撒。」同時又說：香港教區並無收到外地任何政府有關教宗訪問的任何函件。

十一月二十五日工商日報載：據外電消息報導「本港移民局發言人證實拒絕發給入境證予若干台灣天主教主教來港歡迎教宗。」另據台灣方面的報導，台灣天主教人士被拒來港，是受到羅馬教廷的影響。對於此項問題，香港李宏主教表示未有所聞。

依據以上三段消息披露，識者不免感覺：中共有無致函香港天主教會，不准台灣來港歡迎教宗一則，香港主教和高司鐸或者因為職位關係，未有所聞，無從所知，但是仍有四知——天主耶穌，教區首領，中共當局及新聞記者。

梵諦岡十四日合衆國際社電訊：「梵諦岡教廷發表一份綱領指示教士們，加強研究共黨和無神學說的文件，可能要使教士在當歐洲爭之前，在課室中閱讀馬克斯主義和毛澤東著作。」該項消息，致令香港不少基督信衆滋生誤會，認為似乎將隔使人傾向更深刻的無神學說邁進。

東京電台駐羅馬特派員報導：「教廷派駐聯合國觀察員，在慶祝聯合國成立二十五週年前夕，發表贊同中共入聯合國意見。」這段消息，即被報紙競相刊載。其實，這是該觀察員信口雌黃，據發謬見，並非來自教廷的意旨，事後已經教廷當局命其更正。香港不少公教會教內外人士，只看到該觀察員所發表的謬語於先，未曾閱及羅馬教廷否認命令該觀察員更正擅自發表的謬見於後。

根據以上兩則消息蒭議，只要香港教區神職人員在見到上兩項消息時，立即由主教公署發言人一方面在電視與報紙上解釋：尚未晉升司鐸的修士或修生，閱讀馬克斯主義毛澤東著作，是為準備駁斥共產邪說歪論；另方面，宣將羅馬教廷防該駐聯合國觀察員，更正所擅發謬見之令文，陳露於電視及報紙，則二者自會平息對上述兩項消息之忿恨。現代的政府機關或社會法團的發言人，具有相當的重要性，故此，附帶談談關於香港教區主教公署的發言人。該發言人的人選，在未確定以前，不妨由李艾臺主教及公教報今昔兩主編——尹司鐸梁修女選派其之。

十一月二十六日工商日報特稿載：香港天主教會有些神父和教徒，因為對教宗發表媚共言論，內心多不滿意，已有發生杯葛企圖，教友方面，有些不想參加大球場內的彌撒儀式，司鐸方面，有些要想退出在總台上舉行的「共祭」儀式。

又載：台北樞機主教于斌，數月前曾赴梵蒂岡晉見教宗，請其在東來訪問各地的行程之內，加入台灣，但未被接納；而教宗聲言表示可能到香港，當時引起了主教級的神職人員之驚異。

根據上述消息，劉漢先生認為：「教宗來訪香港，其理由僅限於交通和統計數字而已。」作者揣測教宗拒絕于斌樞機的請求，其原因不外于樞機的國籍是中華民國，果爾，則避防台灣與共黨之失策，我們不忍偉大的宗教，只因樞機和教宗的少數智囊。

孝好，敢言敢為之于斌樞機主教，對陳佩數到港發表媚共文告事，由衷示謙為明智。（十一月三十日工商日報載馬尼剌合衆國際社電訊：亞洲主教會議通過了一個措詞溫和的共產主義問題的結論，使教會秘密與中共修好的幻想消滅。）

從來教宗聖駕巡幸港訪問，是本港教區徐主教暨所有神職人員和二十四萬多教友的無上光榮，不過，在歡迎教宗的場面偉大隆重方面，也是徐主教和教區各級行政組幹的考驗。預想既然經過香港教區歡迎教宗籌備會各位委員的精密規劃，定會達到美滿願望，可是，絕不宜讓高齡的教宗，於共途防間的辛勞之中，再有類似馬尼剌的行刺險象，縱然地方小的騷擾遊行諷刺。最後，還有一點淺見，但願香港教區當局參考：

由徐主教前往羅馬晉謁教宗訪港前，將香港神職人員和教友們，恐防教宗在港發表媚共文告之點憂，據實申陳並分別致電告知正在旅次中的教宗，與梵蒂岡教宗的內閣，以貫徹底防止教宗到港仍然發表媚共文告。這樣才是維了主教的本分愛護教宗並且幫助他完成此次到亞洲和太平洋區二萬九千哩旅程訪問之宏願。

霖太原堂宗親會 徵求隊授旗出發

【本報訊】霖太原堂宗親會自成立以來，積極推進會務，聯絡宗誼，發揚團結之精神，本年購置灣仔軒尼詩道一一七至一二三號三樓為會所，於去月舉行新會所開幕後，隨即展開徵求會員工作，經成立徵求小組委員會負責進行，公推榮裕，霖樹，顯輝，惠民，其偉，灼鎏，澤彬，竹生，達明，始照，錦甜，富賢，汝彬為委員，名譽總領隊資材，逸樵，英東，碌滔，溢潛，鴻根，朗生，錦安，家樂，公弧，惠民，恒光，廣河。總領隊榮裕，副總領隊霖樹，顯輝。於昨日下午七時舉行第二十四屆徵求隊出發典禮，到有委員及隊長多人，由主席榮裕主持儀式，并致詞勗勉各隊長努力徵求，呼籲宗親踴躍參加，禮成後，并設筵歡宴，以勵士氣。

香港小童群益會 開放日兼賣物會 令比爵士夫人揭幕

【本報訊】香港小童群益會定明日上午十時至下午四時三十分，在灣仔駱克道三號總部大廈舉行「開放日」（展覽該會一年來之工作），屆時將由正按察司李比爵士夫人主持開幕儀式，大會即開放與各界人士參觀。會場內，除設有禮物及圖片展覽外，更放映該會日常活動之幻燈影片，並於五樓舉行兒童會各種活動示範，包括集體創作，戲劇遊戲等；手工製作，運動等，歡迎到場參加。樓下之兒童會，圖書館及三樓之男女手工室，亦同時開放與外界小朋友參加，以激發兒童對各項課外康樂活動之認識及興趣。

同時，該會更在四樓禮堂，附設多個會員手工製成品攤位，出售各類精巧之手工製品，如編織品，毛衣，玩具，小擺設，飾物等，最宜作聖誕禮物之用。

推行文化交流計劃 港大學生會組團 訪問菲律賓大學

【本報訊】香港大學學生會一九七〇年菲律賓大學友好訪問團，將於本月九日乘搭國泰航空公司班機啓程赴馬尼剌，作為期兩週之友好訪問，行程包括馬尼剌大學、菲律賓大學、聖利諾大學、阿典耀大學、菲律賓國立大學、菲律賓女子大學等。

該團獲港大代校長羅理基爵士、副校長黃麗松博士、黃士萊教授及菲律賓駐港總領事于沙利士等贊助，並得港大代副校長賴恩、冼麗娟教授、馮秉芬博士、H．N．夏利里喇、太古有限公司白朗，張有興議員、香港旅遊協會及所訪問之各大學之支持。由香港大學學生會選拔十一人組成，團長李大照，秘書梁永宏，團員計有衛志民，陳平儒，黃維、何國彰、邱晃德、鄭國銘，何喬妍，王麗瑩及李月優等。

該代表團之任務，除代表香港大學推行文化交流之計劃，以促進與菲律賓各大學及學生在學術上互相溝通及合作外，並向菲律賓人民介紹香港發展情況，以增進旅遊事業。

希爾頓酒店聖誕聯歡會 辦理招待四百孤兒貧童

【本報訊】香港希爾頓酒店一年一度之慶祝聖誕，為港九孤兒貧童特別舉辦之「聖誕聯歡會」，今年已屆第八屆，訂於本月九日（星期三）下午三時至五時在希爾頓酒店大舞廳舉行，除供備冷餐糕餅糖果等食物外，並將有娛樂節目助慶。此次邀請之單位共有九個，孤兒貧童共有四百多位，全部由港九社團與國際社會服務處協助主任接洽安排，同時更獲夏巴汽車有限公司，九龍巴士公司及天星小輪公司在交通運輸方面分別協助，並得到美國退休商人奧德民捐贈玩具。

復興旅行社

粵鮮　聖誕　節遊　台園

復興旅行社為聖誕節舉辦台灣遊覽，經九天，乘搭華航噴射客機往返，祇收一千二百五十元，名額有限，欲參加者請從速。該社並辦理台灣入境證及美、星、馬、泰各地簽證。社址在德輔道中李寶椿大廈三一五號A室。電話H四五〇八〇四。

青山道連環車禍 警察救人被撞傷

【本報訊】荃灣青山道六咪半，昨日發生連環交通意外，一輛私家車撞向燈柱，司機重傷，另一輛私家車又撞向失事汽車，一名警員在執行拯救工作中也告受傷。

受傷警員名馮國強，編號二九四二號，送入伊利沙伯醫院治療。

據悉：昨日上午十一時許，一輛由元朗開出的私家車，駛經上址時，突然失去控制，撞向一個燈柱，該警員乃上前擬將車內的受傷司機救出，但此時另外一輛私家車亦因失去控制向失事的車撞去，致使正在從事拯救工作的警員受傷。被救出的男子名蕭志遠，四十七歲，已被送往伊利沙伯醫院醫治。

女青年會 慶祝聖誕

【本報訊】基督教女青年會定十二日下午三時在麥當奴道總會所舉行慶祝聖誕大會，並舉行會員頒獎典禮，並介紹有關聖誕的事物，邀請何世明牧師主講「城市中的基督徒」。

通善壇選出 六屆新員

通善壇有限公司第五屆理事長麥福、蘇炳流、林漢錦等道長，定明（初七）日下午二時，在該壇禮堂召開週年會員大會，凡該壇道侶屆時務希參加出席。又該壇由昨日（初五）啓建，道清觀解厄法會一連三天，至初七晚結壇。每日由主壇經生黃欽鎬，盧華生，張滿之，黃松階，何炳成，吳樵思道長等主禮經懺。

愛其麗時富 贈送優待券

愛其麗在港深受各界仕女歡迎，今為介紹愛其麗新之擴展服務，由即日起，凡到大丸、大人、惠羅、伊人、先施、永安、壯丹、占飛等百貨公司及時裝店，贈送優待券，持此券可在任何愛其麗攤位作現金使用。

大小工商機構職員 紛紛響應捐公益金
希爾頓酒店捐一萬五千，信昌工程公司一萬元，黃祖棠伉儷一萬元，孫秉樞伉儷一萬五千。

公益金籌款運動自開始至今，已超過半個月了。各界人士及各行各業紛紛伸出援助之手，截至十一月廿七日，善欵已達一百四十萬七千五百一十元三角九分。

旅港吳氏宗親總會，日前率先捐公益金一百元，此爲本港第一間宗親會捐助，相信該會有帶頭作用，本港宗親會甚多，祇要各會盡力，數千數萬的善欵當「滾滾來」。

各工商機構職員，目前響應公益金情況熱烈：永生行鐘錶有限公司各職工共捐一千六百五十元，太平洋行鐘錶部職員捐三千元，泰國盤谷銀行職員卅七元，漁農處員工節約貸款有限責任合作社共四百元。

信昌機器工程有限公司一萬元，大興紡織有限公司五千元，希爾頓酒店一萬五千元，孫秉樞夫婦一萬五千元，黃祖棠夫婦一萬元，梁耀五千元，林達初，高雅儀夫婦五千元。

在已收到的一百四十多萬捐欵中，很多很多是五元、十塊的善欵，各工廠工友又紛紛響應一元一日運動。所謂「聚沙成塔」，「一元慈善家」的力量是難以估計的。以目前本港四百萬人口中，除掉需要救濟的一百萬貧苦老弱之類外，每人祇要捐兩三元就很快達到公益金八百萬的目標了。現在善款還未跨越一百五十萬，希望市民大衆繼續捐助，使公益金目標及早達成，使六十四個福利機構能完成它們下一年的工作任務，亦使一百萬需要救濟的人獲得安身之所。

鼎力支持 萬分多謝

香港公益金茲將善長芳名，以羅兵咸會計師收條日期為次序，刊錄如下。以昭徵信。至於各善長在捐欵時，如祇用英文，則祇在英文南華早報、英文虎報、英文星報、西報刊出，如祇用中文，則在星島日報、華僑日報、工商日報刊出。如中英文並用者，則在上列各中英文報星期二或星期五刊出。如有錯漏，以收據存底爲憑。

一九七零/七一年籌募目標	$8,000,000
至十一月廿七止已收總額	1,407,510.39

蔡達文二千元　葉鄉華二十元　陳海通有限公司二百元　簡生祥一百元　甄泰峻十元

在香港赤柱之香港航海學校學生在練習油漆工作之情形，香港航海學校一九七一年度獲公益金撥欵二十萬元。

鄭勝十元　鄭惠德一千元　何家銘一百元　張亮宏二十元　黃學儀一千元　宋和懋二十元　李家國百貨公司一百元　梁孟齊五百元　教利製漆廠有限公司五百元　永生行鐘錶有限公司一千六百五十元（各職員姓名如下：李全、周鉅、關鏗、康、梁景良、陳兆江、周瑞倫、周錦賢、梁華、陳奕璋、黎永成、唐文光、郭金、孟子光、吉獻、雷永源、楊洛斯、何滿華、周柏棠、黎振強、戴顯錦、羅銀彭、尹美娥、彭浩佳、劉錦棠、陳顯國、梁文、彭遜傳。）太平洋行鐘錶部職員三千元（各職員姓名如下：鄭家輝、楊炳洲、梁福霖、陳樹騶、羅錦佳、周泰坤、謝富朋、楊榮安、梁有文、章家聲、唐藝雲、陳德志、陳德興、黎民富、廖顯材、劉國強、謝宗陶、盧兆勳、陳華輝、梁國樑、陳利、少強、蔡禾勳、波、余良、謝旭明、余、莊尚發、謝應勳、馬鴻斌、李宏、李湘、鍾子存、麥燕清、余叔平、卓瑞興、錢家添、張羅浩、陳郁浩、廖錦光、林兆開、許錦光、陳安琪、許佩珊、王耀坤、馮勳、林漢光、葉榮、信潔心、陳燕華、徐仙、張樹榮、華、管井常男、林灃貞、馮德榮、殷達成、楊靜水、馮寶茜、黃倍生、莊永森、沈昭明、李美芙、崔蓮嘉、李煥好、許偉明、羅均榮、陳滋平、黃仲淦、黎國强、盧永滋、梁佐强、伍仕芳、李燦高、謝煜光、蘇海康、盧剛明、唐一鳴、梁志堅、鄭景勳、龔嘉鴻、譚石、李傑鈞、胡鑫平、陳佩明、羅文基。）

劉秀霞女士一百元　黎堅明一百元　盧志明小弟弟、盧婉君小妹妹二十元　盧郁寶麗二十元　大衆貨柴有限公司五百元　鍾耀祥五元　林宅五十元　楊惠貞女士二十元　鄺德興十元　培志學校四十八元五角　陳炳垣二十元　林達初高雅儀夫婦五千元　梁超文一百五十元　招敬莊一百二十元　許寬裕五百元　公和建築公司二千元　施碧公司二千元　李秉勳六百五十元　孫秉樞夫婦一萬五千元　黃祖棠一萬元　梁耀五千元　陳建民一百元　梁國柱五十元　鄧啟民三十元　杜淑貞二十元

旅港吳氏宗親總會一百元　馬日三十元　朱賀文四十元　中英新務有限公司二百五十元　李惠利一千元　偉記印刷廠一百元　劉瑞棠夫婦二十元　周為鮑一百元　大興紡織有限公司五千元　廖光榮二千元　泰國盤谷銀行職員三十七元　伍記川三元　周勳倫十元　陳熊彬三十元　鄧道昌五元　華林秀三十元　孟呵僑三十元　陳彼圳一百元　周冠華二十元　麥瑞和女士五十元　崔瓊女士十元

自製玩具、書籍及其他物品出售，將得款捐公益金的六位小朋友。

陳妹女士十元　棠記建築公司二百元　何志堅一百元　王麗蓮五十元　梁生十元　成覺恩一百元　郭姑娘十元　高適十元　簡明十元　趙士幹一百元　全記麵家一百元　黃聰儒一百元　黃驕十元　黃妹五元　邢錦南十元　釋觀十五元　譚德源二十元　朱伯奇五元　紀妹十元　李守文一千二百元　曾汝煥一百八十元　游佩芝十元　鍾燊二元　劉傳秋一百元　鄭麗生女士二十元　梁健鎮一百元　李漢瑞女士二十元　梁至好十元　梁偉衡女士五元　李耀卿三十元　力展雄、展發、展昭、展昌四兄弟十元　何女士十元　林照堂二百元　安發寶號二百元　歐先生四十元　李紹階十元　鄭女士十元　梁宅一百元　蘇耀微二十元　陳啓二十元　與記三十元　連七四元　郭小姐二十元　葉慧儀女士一百零三元　黃先生五十元　李權三十元　楊寶蓮十元　李統理十元　李宅十元　黎國榮十元　李瑞仙十元　漁農處員工節約貸款有限責任合作社四百元　翰的剩三十元

公益金義演

這一回：醫務總監 佳節在邇 節省人情重公益

念念不忘貧病苦

話說自公益金展開籌募以來，除各界源源不絕之捐款外，有頗多熱心人仕，將宴會的費用，開幕的花籃代金，與及紀念或壽慶者的費用捐與公益金，此舉甚有意義，因將這種人情閑銷，轉作福利用途，將使人情更為深厚。

現在聖誕佳節將快來臨，醫務衛生署蔡永業總監，對香港貧病大衆關懷備至，最近他去信與其醫務衛生署有關同僚，呼籲節省，免寄聖誕咭，而將購買及郵寄聖誕咭之費用，轉捐公益金，據稱寄咭之價值雖微，但是將這種人情費用捐助公益金，則受惠者便這種人情更有作用。

據香港公益金主事人估計，如這項呼籲能普及政府其他部門與及工商機構則為數甚為可觀。使六十四個會員福利團體受惠幾近一百萬人，何樂不爲。正是：

捐公益代人情　人情更厚
為貧病惠憐愛　憐愛最濃

嬰兒爬行比賽 獎金捐公益金

獲得冠軍的黎廣輝領得銀盃後放於頭上，以示慶祝。

每年嬰兒爬行比賽，均被視為幸運獎比賽，今年，除了得着銀盃外，還有感人的一幕出現。

今年度嬰兒爬行比賽冠軍獎金一千五百元獎育嬰兒的社會福利，特將冠軍獎金及初要入圍獎金一百元，共一千六百元，全部捐助公益金。

媽媽在接受獎時表示，她的家庭並不富有，但她目前並不急需這筆錢使用，而獲得這次勒吐精奶粉所舉辦的爬行比賽冠軍的嬰兒是黎廣輝，他的家庭十個福利團體則需要福利費，故此不如捐與公益金。黎廣輝現有十四個半月大，目前他的母親黎太與他及其長兄搬同親臨公益金辦事處捐款，由公益金執行董事馬力通代表接受。

嬰兒爬行比賽冠軍，公司首腦與其母合照

兒童本性最天真 行善不甘獨後人 玩具製成籌現款 捐輸祇為濟貧民

小朋友發揮其運用思巧，自製玩具及用物等[illegible]，是將出售這批玩具的款項，捐給慈善團體，而不時買糖果食物等。六名國籍不同的小孩，就是如此懂得爲貧苦着想，他們將自製玩具、擺飾及其他物品向偉人售賣，得款一百廿元，全部向捐贈公益金。

六名兒童為YOKO NITTA、LINDA LANNOM、KELUIN LIMM、KAREN LIMM、DOUGLAS LANNOM、ANN AUMAN，住本港甘比道加路連花園。

這班小孩將所得一百廿元代表他們的善心，同時也顯示出兒童本質之情。

秀茂坪新區福利會 就職典禮節餘捐款

籌辦秀茂坪新區居民福利會，爲響應公益金捐款，在該會本月十二日舉行的理監事就職典禮會員大會中，決定在花籃、酒席及其他開支方面撙節，以便聚積款項，捐助公益金，預計總籌得款項約數千元。該會理事長梁樹林在致函公益金中謂：該會成立典禮聯歡大會雖盛大舉行，所費甚巨，今特決定撙節，以表微意與人同。

何杜洪三十元　譚瑞蘭三十元　鍾榮桂十元　陳穗美八元　僑國庶三百元　富昌有限公司五百元　羅燕元十二元　梁世勝十元　冠西蘭保險有限公司二千五百元　信昌機器工程有限公司一萬元　新華大酒店一千元　美興絲織廠五百元　馮氏兄弟五十元　何錦榮一百元　何汝球一百元　利潔鄉五元　寂浩五元

陳達四十元　譚森治一百元　朱立亨二十元　何添二十元　邱玩文二十元　廣生行有限公司五百元　林式華十元　梁奕壇一百元　李立成十三元　黃佐婷二十元　何莊一千元　和記五元九角　謝灘文二十元　簡細時十元　香港青年協會九十三元　香港希爾頓酒店一萬五千元　共昌人壽保險公司二百五十元

捐公益金 辦法多多

捐助公益金的方法很多：

一、購買公益金印製的聖誕咭：（又可做善事，又可聯絡情誼，一舉兩得。）

二、將善款交由工商、娛樂團體或交給各工作的機構，轉公益金。

三、將善款直接存入下列各銀行任何分行或總行的香港公益金帳戶：上海商業銀行，恒生銀行，渣打銀行，中國聯合銀行，香港上海滙豐銀行，遠東銀行，永安銀行，香港華人銀行，口寧銀行，永隆銀行，美國銀行，萬國寶通銀行，有利銀行，美國國際商業銀行，廖創興銀行，東亞銀行，海外信託銀行，廣東銀行，法國東方滙理銀行。

四、將劃線支票寄交香港郵箱八八八號，香港公益金會計師羅兵咸會計師代收；

九、向公益金的會計師認捐善款，說明準備捐欵的日期及認捐金額，由該會計師屆時通知付款；或以銀行本票寄給公益金會計師大眼。

東區公益金日

東區公益金日，定後天在柴灣盛大舉行，場內有表演節目及義賣，邀請電影紅星及歌星親臨主持。詳情請閱今日本報第四頁港聞版。

培正培志 兩校學生 熱心捐款

培正中學校務公益金，自上次響應公益金後，九龍培正中學又再發動全校捐欵，教師與學生同熱心捐助，在他們熱心支持下，共得款二千五百元。該校校長李孟標並親函將捐欵寄送公益金。

此外，培志學校學生亦已捐出四十八元五角給公益金。事實，款項多少是毫無關係，都是善事。所謂多少無拘，公益金歡迎大小數目的捐欵。

小林文炎生 捐獎學金

本年是一件非常事，也是有感人的故事。小朋友在捐欵背後，則經常少小攢積錢捐出已不少了。而另一小朋友——也是小學六年級學生林文炎，並非以購買錢捐出，而是將參加此賽的所得獎金捐出。這位年紀小小，卻懂得行快樂的林文炎，是參加元朗新界聯辦的路安全比賽中得冠軍，獎金是一張禮券卅元。在獲獎最樂原則下，他將這張禮券寄捐公益金。

善長芳名 請附中文

香港公益金特別籲請善長芳名，依收據日期刊列。如各善長在捐欵時祇用英文，則祇在英文報刊出，如用中文，則在本港工商日報、華僑日報、星島日報及新聞報。公益金希望各善長在捐助時，能夠將中、英文名字寫上，以便各善長芳名，能夠同時在上述四報刊登。

娛樂

台灣新星林苓與馮海

還君明珠雙淚垂
新星受到重視
水銀燈下·勝任愉快

本報駐台記者司馬芬

國內規模龐大實力雄厚的中影公司，正在有計劃的培植新人，最近所拍的好幾部片子，都是起用新人做女主角，這種大膽嘗試的製片作風，在國內電影界實不多見。

新片正在中影士林片廠趕拍的「還君明珠雙淚垂」，女主角又是起用了一位十八年華的林苓擔任，中影為使娛記瞭解林苓拍片的情形，近日特邀請娛記前往士林片廠參觀，並讓她接受娛記的訪問。

記者們抵達士林片廠時，林苓正與男角馮海，張冰玉、葛香亭等在拍一場重頭內景戲，她是扮演一個少女角色當明珠，戲量很多，一舉手一投足，演來都不含糊，從演技看她，似乎覺得不像新人，有過拍片經驗，可是，她是不折不扣的新人。

林苓在水銀燈下，能勝任愉快，說來該歸功於此片導演劉藝的教導，劉藝導演也是很喜歡新人的，她認為林苓確是可愛，頗有演戲的天賦，所以在演出之前，他就先教她一遍，一直到她演得可以，才正式開拍。

新人做女主角，本是極煩的事，因她一人可以影響整個進度，但像林苓這種新星，却出人意外，祇要開拍，就與大家配合得很好。

培植新人，雖然辛苦，但如勝任愉快，也是快樂的事，劉藝導演特別向娛記推薦，將來她一定會有前途。

「還君明珠雙淚垂」，是一部以二次世界大戰後為背景的寫實時裝影片，劇情的主題，是強調落後民族紛紛獨立，隨相追求自由，離亂人禍，一些喪失自由的人，渴望獲得自由。女主角林苓，就是這種環境中的典型人物，她在家庭中沒有親情之愛，渴望爭取自由。

此片的故事非常曲折感人的，有血有淚，這在中影的影片中，是另一題材的嘗試。

「還」片是由龔弘製片，得過亞洲影展編劇獎的張永祥編劇，其他重要演員還有傅碧輝、潘琪、魏甦、曾玉、雷鳴、潘迎紫、文逸民等，大小明星共有五十餘位，是中影明星最多的一部影片。

此片的外景很多，目前拍的是重要內景，估計下月底前可殺青。

執導此片的劉藝，在中影公司地位很出色的導演，才華出眾，能編能導，頗得總經理龔弘賞識，不久前他為中影執導的「一…」，在台北上映，曾有極佳票房紀錄。劉藝也得過亞展最佳編劇獎，「綢面傘」，所以他的作品，極受人重視。（十一月廿八日寄）

黃簕力捧歐陽佩珊

彭媛

投進「明星」公司的歐陽佩珊，認識她的都說她交上了運，碰上的大機會。原因是這位新人，為黃簕所賞識，使在短短期間內，先後開拍兩部A級大片，一部是「瘋狂殺手」，一部是「千劍一擊」。

觀眾欲睇的「千劍一擊」，兩套片之投資，在十萬元以上，兩套片之製作費，使超過一百萬，任何一間製片公司，所捧新人，必定先拍一片，看觀眾反映如何，才再決定，但「明星」之歐陽佩珊，便可以連開兩片，故不少人都說，這是不容易的機會。

當然，這位新人能夠碰上機會，除了她本身的確是有優秀條件外，更有的是，黃簕慧眼識人材，認為她非池中物，好好培養，必受歡迎。目前，歐陽佩珊保持拍兩組戲，不是拍「瘋狂殺手」，便是拍「千劍一擊」，還在這兩套片，都是在「一擊」拍攝，否則，她要分身之術了。

兩套片之男主角都是高遠，其他合作主要演員，計有柔牧、馮淬凡、姜南、陳客等。

殺人集團片中 打鬥空前慘烈

一個民族的傳統習慣，往往是不可思議的，就像日本的切腹一樣，世界上可稱獨無僅有的了。切腹，以利刀插進肚中，那種痛楚是可以想像的，奇怪的是，為了減輕其痛苦，另一位武士會手持長刀，手起刀落，把切腹者的頭部斬去，以減輕其痛苦。

在東寶新片「殺人集團」裡，有多場切腹的鏡頭，非常迫真，膽小者不宜觀看。

有一幕直接殺頭的特技，可說是日本電影水準追上國際水平的表現，那鏡頭清脆玲瓏地分離，在這半秒的時間內，刀光一閃，人頭與頸，相信全場觀眾，心臟亦隨即停頓了一刹。

「殺人集團」可說是日本武士片中，打鬥場面最多最慘烈的一部，相信喜歡動作片及刺激片觀眾，會看得眉飛色舞。其中最殘酷的一幕，是發生在渡船棧中，三船敏郎獨個七個高手，與數十劍手決鬥，殺得日月無光，滿地鮮血，連續廝殺達十餘分鐘之久。

三船敏郎在拍畢這一場打鬥之後，遍身鮮血說：

「這是我從影以來第一齣電影，但打得這麼兇，殺人這麼慘的，這還是第一次，我連殺數十人，變得也斬得酸軟了，若不是自己做製片，真不願拍。」

今日電影提要

利舞台	世界盃爭霸戰	（西）	***
東城	殺人集團	（日）	（未評）
皇后	妙人奇夢	（西）	（未評）
新華	桃色假期	（西）	*
麗聲	鐵金剛大戰金手指	（西）	（重映）
凱聲	鐵血將軍巴頓	（西）	**
樂聲	太太回娘家	（國）	（未評）
京都	捉妖降魔	（西）	*
總統	金枝玉葉	（西）	（重映）
紐約	玉女挑情	（西）	（重映）
快樂	龍虎門	（國）	***
新都	小姐不在家	（國）	（未評）
皇都	風流表哥俏表妹	（國）	（未評）

密鑼緊鼓

不妨扮神父扮修女

教宗訪港，為加強保安，警探將扮教徒在歡迎行列中暗加保護。

應該扮神父扮修女才是。

八部禁映的片

去月遭剪被准放映的電影計十二部，禁映的八部，包括港製片「野貓」在內。

但願它不完全是脫片，而是包括暴力兇殺片。

等待孩子命令結婚

在好萊塢有叛逆性女星的蘿琪蓮娜，在記者詢問何時結婚時說：「等到有了孩子後再算。」

不是奉孩子命結婚，而是等孩子命令結婚，此女真的叛逆得可以。

老牌小生再做新郎 同居太太又告分手
「龍城十日」在台賣座

本報駐台記者司馬芬

△老牌小生黑天虹最近又做了新郎，與一位比他小一半的寶島姑娘吳玉雲結婚，大宴親友，擺了十餘席酒，招待親友，十分熱鬧。

黑天虹十餘年前，是小生也是國內影界的紅小生，與他的前任太太張西西，也是銀色夫婦，丈夫拍片，太太組一劇團，搞話劇，有過一段很快樂的日子，未料好景不常，黑天虹與台語明星洪明麗相戀，進而同居，而與張西西的夫妻關係，也就正式結束。

洪明麗與黑天虹同居時，不過一直未對張西西承諾結婚手續，僅是同居而已，洪為了終身幸福，……

張西西走了，演話劇生活，攪電影，非常辛苦，盡做母親的責任。黑天虹曾是台製很紅的小生，有過黃金時代，近十年則是攪獨立製片，台語國語都拍，都有點經濟基礎。

△聯邦的俠義片「龍城十日」，已在台北推出，賣座很好，報紙也很捧場，特別是此片導演屠忠訓，更受國內外讚賞。

在國內電影界中，屠忠訓並無赫赫大名，是不折不扣的新進導演，當聯邦起用這樣一位新手掌舵時，國內人都感驚奇，因如所週知，一部影片的成功與否，導演有決定性，所以一般製片商都是找有經驗和票房紀錄的導演，請新手可說極少，然而聯邦請屠忠訓導「龍城十日」，證明他們攪製片，不僅富於冒險，而且很有眼光。

龍虎門賣座原因多 姜中平太太遇賊劫

江柴楓

現在觀眾看戲，不會過於相信誇大的宣傳，自己有眼光去選擇，因此，宣傳僅是其中一點要做的功夫，主要還是劇本搞得好，演與導都配合得好，便自然為觀眾所喜愛。

就以目前正在上映那套「龍虎門」來說，受歡迎原因便是觀眾懂得選擇，與及一切都配合得好。

有人卻此片設的分析：其一、王羽的官司，不停出現，對宣傳的幫助很大。

其二、此片是時裝動作，和一貫來用刀劍打的武俠片，有所不同，使人有一新耳目之感。

其三、這套片的拍攝人選，每位都是看打鬥戲的觀眾所喜，王羽、羅烈固然是，其他演員也是對仔。

其四、劇本的情節，安排得好，一條直線，沒有曲折離奇，這正是目前喜看武俠片的觀眾所喜。

其五、王羽雖然是初任導演，但他拍此片時，協助他的人不少，尤其林翠，在幕後的策劃功勞更大。

對此，柴楓也有同感。無可否認，王羽是擁有不少觀眾，否則，不會邵氏時到現在，仍然力爭他。此片可以肯定，不但王羽仍然成為百萬小生，更可以成百萬導演，此片三天收入，已經總收六十四萬三千六百一十九元八角，而早在月前，我也曾首次報導，此片是本年度台灣最賣座的一套。」

這套片的導演是吳丹，主要演員為田野、唐菁、范麥、陳濟與及泰國另一位影帝呂猪，泰國女星等，是一套港泰合作A級動作武俠片。

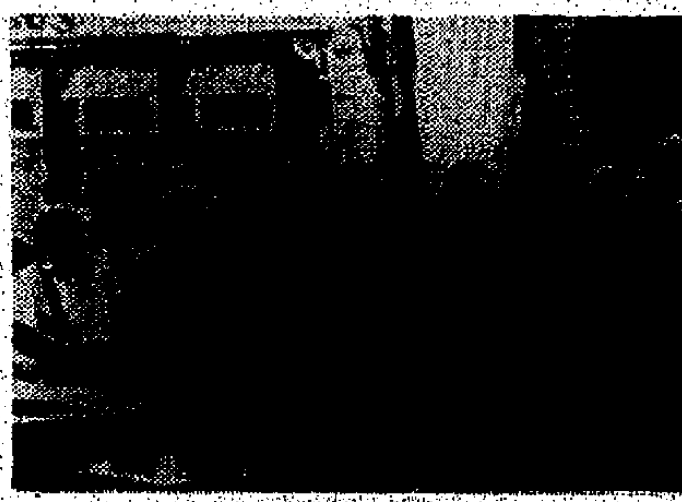
田野告知，這套片完成之後，便與范麥同返台灣，計劃自組影片公司，在可能範圍下，他會兼為導演。

說來，演員轉為導演，近年是越來越多了，每一位都很成功，王羽便是其一。

遇田野，自然問范麥，一問下，才知這位女星病倒了。田野說：「她是日前拍『天平』公司那部『降龍伏虎』，在大俄山逗留期間，辛勞過度，加上天氣變幻而影響。」

范麥一病，「降龍伏虎」的拍攝工作，便有影響。雖然前兩天在一個宴會上，碰見姜中平，他說最近是禍不單行了！當時他告知，不但開拍時，泰國影帝乃密不幸逝離，現在范麥又患病，更有他的太太前兩天外出時，在電梯中，給幾條阿飛劫，搶去了現款數百元，和幾石戒指、手錶等。

姜中平說：「接二連三的不愉快事，非常倒霉，選擇每一位合作者，都不是艱難的協助，拍來也算順利……」



「如狼似虎七金剛」中七名如狼似虎的金剛

魏平澳在台公證結婚

【台北三日中央社電】影星魏平澳和他的歌星太太蔡淑萍，今天上午十時在台北地方法院補行公證結婚，他們曾於四月前在香港舉行過婚禮。

在今天的記者會上，魏平澳和蔡淑萍顯得非常高興，他們說他們打算在國內定居，如果情況好，他們預備在國內求發展。

魏平澳在國內將從事演戲、及上電視，他的太太則決定息影，不再公開演唱。

女星私記

是日也——
看藝霞表演

好幾次，想去看「藝霞」表演，但不是抽不出時間，便是買不到票子。

前晚，終於想到辦法，花了五十元，買了兩張票，去欣賞這來自台灣的歌舞團。

細心欣賞，接近兩小時的表演，使人大歎觀止，每一闋歌，每一場舞，每一位表演者，都是一流的，難怪是那般受人歡迎。

除了藝員們的成功演出外，更有前述，燈光也是成功因素之一，台上燈光的配合，使到每一個場面，都使人有一新耳目之感。

一位電影前輩說：在燈光等的配合下，使到好像一位大導演，處理得很美很美的鏡頭。

流行歌，再加上過去受歡迎的舊曲，而又配合上每一位藝員的表演，這個「藝霞」，在香港再逗留一段長時間，相信仍是大受歡迎。

可惜，還有三幾天，她們便結束在港表演，據說準備去泰國。

一位瞭解者告知，這「藝霞」，現在已經有人將它搬上銀幕，拍成電影，預料將來在港影院放映，必定更為觀眾們所喜也。

白佩

李行——經得起失敗的考驗

李行經過一連串的失敗，他在努力改變自己。從「情人的眼淚」開始，他就在作此項轉變。之後，「群星會」等片都是他此一改變的過程。到他自己做老闆的這部「母與女」，李行在戲路上徹底力求改變，他不再翻蒸臉拍片子，他開始在他的戲中力求通順與風趣。

但有一樣，李行沒有改變，那就是製作的態度。雖然「母與女」是他自己做老闆，但在製作上仍跟他過去一樣嚴謹，一點兒也不肯草率。

他肯花四十萬元，搭一堂夜總會的佈景，而不肯將就去借一家夜總會拍戲，這在台灣的獨立製片裡可能是絕無僅有的「創舉」。有人勸他，何必那樣不講究節省，但這種提議，他認為給別人拍戲固要完美，給自己拍戲也不能馬虎。這是由這些地方看出李行的本性，也可以在藝術上是本着自己良心去做的。

除了豪華的佈景之外，在演員陣容上，更是台灣影星的精英，女主角是甄珍，男主角是柯俊雄，再加上張美瑤、王戎、李湘、歐威等一批大牌明星助陣，這種群雄並立的片子，也祇有李行可以辦得到，換上其他導演或老闆，要想將這些大牌明星擺平，簡直不能說絕無可能，但其耗傷的腦筋可能比李行多一百倍以上。

「小淘氣」甄珍在「母與女」中演太妹。

東城·樂宮·聯邦
今天四場 樂宮明後加早場 五場獻映
東寶粉身碎骨武士打鬥七彩巨片
三船敏郎 中村錦之助 主演
殺人集團 BAND OF ASSASSINS
日語對白 片上中文
武士切腹 浪人殺陣 全部打鬥動作
今天四場續映 正宗瑞典片
桃色假期 七彩艷麗 不宜兒童
香噴噴去渡假 赤裸裸返自然

新華·豪華
日日滿 今五場
瑞典玉女 瑪莉李芝黛 芝奧柏德 柯莉花歌華
正宗瑞典片 作風大膽
鄭氏公司榮譽發行 香艷奇情眼片
影評推荐
桃色假期 ANN AND EVE
七彩闊幕 兒童不宜
新華今晚午夜場：諜網突擊戰

金陵·金國·寶聲
今天三院映 金陵·寶聲最後
七彩闊銀幕超頂風趣熱鬧喜劇大冠軍
太太回娘家
姚蘇蓉 趙曉君 主唱新曲
岳陽 白蘭 楊燕 李虹 胡錦 丁珮 蔣光超 上官亮 各大主演
明天寶聲：猛虎 龍神 明天金陵：落日黃沙
明午夜場 金陵：劍不留情 寶聲：性變寶鑑

皇都
今天演兩場
藝霞歌舞團
增加新節目：英雄舞；咕咕呢

港九首輪影院聯合廣告

紐約·大世界·麗宮
今天獻映 麗宮五場 紐約 大世界 12點半加早場 明晚午夜加場 美高梅七彩片
JURY PRIZE WINNER CANNES FILM FESTIVAL 1970
現代青年的呼聲：爭取正義學生必看
the strawberry statement
榮獲本年度康城影展優異獎
劫寶奇謀

凱聲·東方
第卅天映 兩點半 五點半 九點正 明後加早場十二點正
佐治史葛 卡路馬登
場面偉大 演技卓越 艷麗七彩闊幕
鐵血將軍巴頓
優待學生樓上一律三元五角

京都·大華·金冠
今天進入第二週
絕色青春玉女 連達希丹 一驚人傑作
捉妖降魔 SATAN'S SKIN
艷女祖裸裎 神父見色不動 嬌花弱質嫩蕊 何堪暴雨狂風
刀斬肉手恐怖 祭魔儀式養眼

樂聲·新聲
今天四場獻映 邵氏公司七彩喜劇
太太回娘家
岳陽 白蘭 李虹 胡錦 蔣光超
姚蘇蓉 趙曉君 主唱
張帝 楊燕 客串主演
題材現實 老幼咸宜

總統·快樂
今第二週
明天兩院五場加早場
柯德莉夏萍 格力哥利柏 主演
金枝玉葉 Roman Holiday
大學生初試雲雨情

麗聲·京華·皇后
最後一天
龍虎金剛 EL CONDOR
李奧李夫·占布朗 主演
兩對鴛鴦一張床
今晚九時三十五分 妙人春夢

狂滿今天請早
辛康納利傑作
鐵金剛大戰金手指
鐵金剛勇戰魔鬼黨
大膽片王 美豔春宵暖帳
下期盛大獻映聯美公司槍戰西部巨片
伏霸神槍

利舞台·海運
利舞台四場 海運五場
球會及商集體購票一律二元四角請與戲院經理洽接
全七大彩部特寫
世界盃爭霸戰 MEXICO 70
THE WORLD AT THEIR FEET
西德勒運中三元 球王比利威風八面

體育

本年度職業足球賽 原定排在花墟場秩序 改移市政球場踢夜波
改變計分方法押候下屆始實行

【本報訊】香港足球總會職業小組，昨午在體育路會議室召開會議，商討有關職業聯賽等事宜，結果決定將原定排在花墟的比賽，全部改移新建成啓用的市政球場上演。出席足球會議的有許耀成、陳潤球、阿基、哈地及陳柏強秘書。

由于九龍界限街市政球場，將于本月二十四日啓用，設有射燈，可以在夜間比賽，所以決定將原定排在花墟的比賽，移在市政球場踢夜波。但仍有部份要稍須要更改，議決交由陳兆強秘書重新編定。

在計分方面，因為球隊實力有距離，所以暫時不用贏波得六分的方法，仍沿用舊法。不過下屆的比賽，則改應用新計分法。

外來球員定額問題，原則上是持有英國護照的皆被視為非外來球員，但仍有些細節未曾妥協，押後下次會議再討論。原隸屬流浪的楊振... 無條件轉會愛活，獲得批准。

山度士次仗票暢銷 廿五元票經已沽清
第三場亦好市祇首場較弱

【本報訊】巴西山度士足球隊在香港比賽三場的門票，自週一公開發售以來，市況十分活躍，估計已售出一百一十萬元，其中以第二天的門票最暢銷，二十五元票已全部沽清，二十五元票祇剩數百張，三十五元票亦餘下千張，相信在今天可以將全部第二天的門票售出。至于星期日下午的第三場亦有不少的銷路，二十五元的有一千，十五元及三十五元各有三千張，但第一天香港代表隊的門票，則不及第二及第三天暢銷，各種門票皆有供應。三天比賽的門票，除第二天的二十五元外，其餘繼續在今天公開預售，地點仍是體育路足球總會，九龍花墟球場，港九慶祥行及澳門旅遊服務社辦事處。

由于兩個票十元的仍有不少人打電話詢問，來公開發售，有待商價洽消後才推出，連日來的詢問發售十元票的日期，可能在下週一公開發售，但目前球迷搶購的情況來看，十元票發售不及一天，便可售罄。

足總是次邀請山度士訪港，但要足總必須獲得約一百四十萬元，足總現在已售出一百一十萬，還有二十一萬，十元票亦可保證有銷路，則足總已差不多夠本，今後賣出的球票，若不多是利潤了。

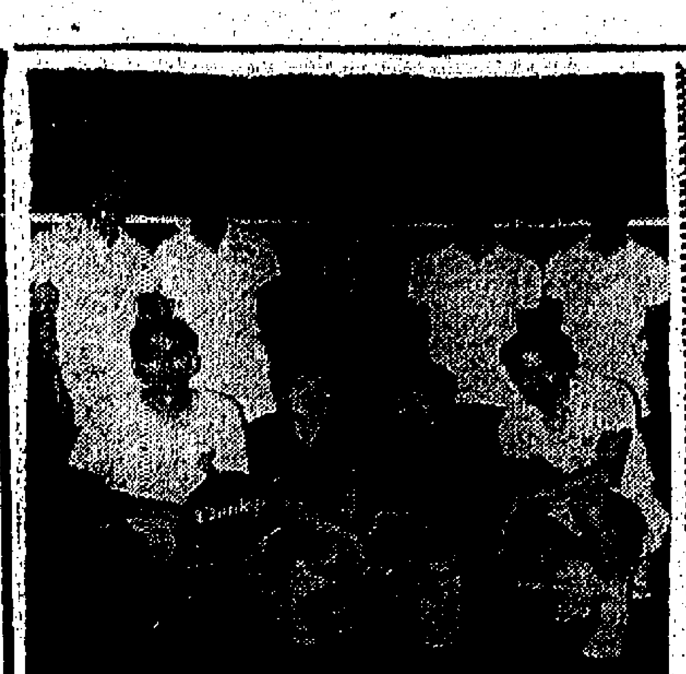
曼谷颶風過後 亞運會場地成泥濘一片
各地選手陸續到泰

【曼谷三日美聯社電】工作人員正在此間的運動場代為清理颶風過後所遺下的泥濘及雜物，星期三的一股風暴，經過曼谷，帶來豪雨，將一週後用來亞運會比賽的場地，全部淹沒。據會的人員表示，另一股風暴，亦朝着曼谷而來，預料此風暴所帶來的麻煩更大。

【曼谷三日美聯社電】雖然距離亞運會開幕還有幾天，但已有不少國家的代表隊抵達曼谷，他們是南韓，以色列，巴基斯坦及印度，南韓是上屆錦標得主，以色列籃球隊十二名球員中已有十人抵埗，他們是上屆金牌得主。巴基斯坦隊員希望能夠與他們的死對頭印度在決賽中一決雌雄。由棍球冠軍巴基斯坦隊谷的有奧林匹克運動會...

泰王點燃聖火

【中央社曼谷三日電】第六屆亞運動會的聖火，將由泰王于八日上午九時廿分，在皇宮點燃，然後傳送到國家體育場聖火台，一直燃燒到運動會結束時為止，估計這個期間所耗用的燃料費，約為美金七千二百元。



香港出席亞運羽球隊，前排左起：朱世泰、梅肥華、彭月梅、黃飛鴻；後排：曾影萍、曾潔成、劉永基、鄭建忠、蔡錦。

另一枝巴西勁旅 古沙勞隊有意 明年二月訪港
擁有三名世界盃賽代表

【本報訊】巴西另一足球勁旅古沙勞隊，日前去函足總探盤，希望在明年二月來港比賽二至三場，該隊擁有世界盃球星杜斯圖，東阿麟，及方天李三人，此行並有另一世界盃球星羅列圖隨行，陣容鼎盛。

古沙勞是巴西一流足球隊，與山度士，波他花高等隊齊名，他們準備明年二月遠征亞洲，比賽地點有南韓，日本等地，該隊提出的條件是五萬五千美元三場，另二萬五千美元兩場，七十六名職球員在港的食宿及交通費，但不管要負責飛機票。

他們是一九六六及一九六八年巴西全國冠軍，亦曾獲得十六次加里斯城聯賽錦標。球員中杜斯圖，東阿麟，方天李三人，曾參加墨西哥世界盃，盧柏斯及加盧斯，則是巴西國家代表，但未有前往墨西哥。

古沙勞隊曾代表巴西在一九六八年，對抗歐洲主要國家隊，兩戰兩勝。他們此行將邀請另一名世界盃巴西正選羅列圖助陣，成為一支十分強勁的隊伍。

古沙勞隊在月前已和南韓方面接觸，在漢城比賽三場已獲接納，因此他們成行的機會甚大。該隊所要求的包銀數字並不高，約十六萬五千元一場，比之山度士「便宜」得多，如果足總不怕球迷看厭巴西波，應該請他們來港比賽，因杜斯圖是巴西第二位受歡迎的球星，被譽為比利的最佳承繼人。除杜斯圖外，東阿麟及方天李，亦是世界級球員，古沙勞不失為一支值得邀請的隊伍。

英華書院校運結束

九龍英華書院本年度陸上運動大會，經於上月廿日在楠樺埔政府大球場舉行，經兩天之角逐，於昨日下午四時圓滿結束，旋即由該校校董主任招成滿報告比賽...

九龍摩士公園泳池昨行啓用禮
全部共有泳池八個 可同時容納五千人

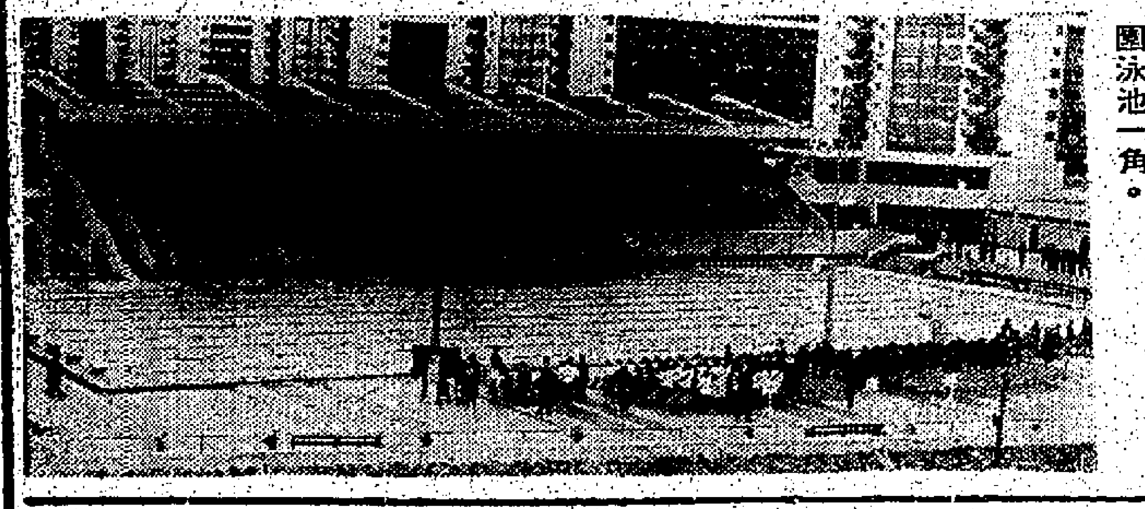
【本報訊】全港規模最大的九龍摩士公園游泳池，於昨日下午三時許，由市政局主席桑達士主持啓用禮。

桑氏指出：摩士公園並非普通的游泳池，它展開了可以稱為一，公眾游泳池與建計劃的第二期，第一期包括了一九五七年落成的維多利亞公園游泳池，和一九六四年落成的九龍仔游泳池，這兩座泳池每年泳客逾一百五十萬人次。由於過於擠擁而感到不舒服，因此好幾年來一直有需要添建更多的游泳池。一項雄心萬丈的計劃，業經政府接納。在這項計劃下，至少有八個添設的泳池將列入政府工程輪次表內的分類中，其中位於觀塘和李鄭屋的兩座泳池，應能趕及於明年泳季啓用。我們且希望摩理臣山的首座熱水泳池，可於一九七二年初完成，接着來的是堅尼地城泳池，此泳池池盤建築工程，剛已招標承建。工程輪次表內，還列有位於荃灣、元朗、紅磡、柴灣等區的泳池。

摩士公園泳池位於老虎岩及黃大仙新區之間，全組共有泳池八個，計包括有長五十公尺，闊廿一公尺主池一個，長五十公尺，闊廿公尺之副池一個，跳水池一個，學泳池三個，戲水池一個，及兒童遊戲池一處，可同時容納泳客五千名。此泳池的特點，除建設美麗及容量大外，更衣室的設計，亦甚新型實用，且分「乾」「濕」兩部份，使泳客能於游泳前後在不同地點更衣。這所泳池係由馬會捐款興建，耗資逾四百五十餘萬元。

世界盃影片 優待體育界

「一九七〇，墨西哥，世界杯爭奪戰」彩色大銀幕影片，在利舞台，海運戲院公映以來，場場滿座，兩院為徇體育界人士要求，決定發售優待券，凡足球總會所屬各球會，及各體育團體，可集體購票，每張二元四角，可向兩院司庫室訂購，電話：利舞台H七七六三一九，海運K六七八〇九一。



于昨日行啓用禮的九龍摩士公園泳池一角。

羽球總會 新職員就職

【本報訊】香港羽球總會，昨在金冠酒樓，舉行第卅六屆新職員就職禮，暨頒發分區錦標賽獎品，及初級教練班證書，並歡送出席亞運羽球選手，由官守太平紳士九龍民政專員黎家驊主持。大會由馬侍沿司儀，會長湯恩佳致詞後，即由黎專員家驊主持新職員就職監誓，並頒發聘任書。附屆會長湯恩佳士致送紀念品。

香港出席亞運羽球代表隊名單，計領隊劉奇偉，教練劉永基，隊長黃飛鴻，隊員：蔡錦、鄭建忠、曾影萍、曾潔成、彭月梅、朱世泰。他們將於本星期六下午二時，乘搭國泰航機前往曼谷，參加本屆亞運。

籃球賽今晚好戲碼 亞運隊戰港聯
四強女子賽悠悠鬥七喜

【本報訊】籃聯主辦的「會長盃」男女子四強邀請賽，今夕八時，在灣仔修頓球場進行女子組重賽及最後決賽，悠悠七喜爭后座，七時女子聯賽B組，南華對消防作序幕戰，九時十分，則有男子表演賽，由亞運代表隊對港聯隊。

四強邀請賽，男子組的名次已定，冠軍均安，亞軍南華，季軍消防，殿軍警察。女子組仍須由悠悠七喜決戰，以決定冠亞軍，至於季軍則為香港警察，殿軍消防，將於今夕九時，由悠悠球隊會長伍景... 主持頒獎。

悠悠對七喜的一仗，為重賽的「飲料戰」，上次因七喜以一分之差，悠悠而帶來「未了緣」，今夕在重賽，雙方必拼個明白，以近期演出而觀，七喜雖已見復甦，而悠悠卻已達大勇，這仗亦煞好睇。

亞運籃球代表隊對港聯，亦為代表隊出發前的「熱身戰」，既然被選為出席參加亞運的球員，自亦為被看作近況最佳的一羣，港聯隊並非羸弱的隊伍，亦可以想像，且港聯陣中一些有經驗而能領軍的「老將」，未獲入選的，因此要由黃國揚、劉季斌領導大多數年輕球員作戰，恐亦難演出「一隊到」的對象而已。各隊名單如後：

（悠悠女）鄭顏細、鄭詠霏、尹桂嬌、楊瑤卿、陸嘉儀、李德成、梁艷眉。

（七喜女）伍麗英、曾思敏、吳少珍、鍾寶娟、區婉英、陳錦霞、陳淑珍。

（亞運代表隊）總領隊：呂榮，領隊：程萬琦，教練：呂少文，劉常（均安），副隊長：潘焯民（消防），隊員：陳寶明、梁德（均安），蔡展生、邱炳賢（南華），顧志民、陳永平（消防），黎照楠（南華），倪淡秋，麥文浩（警察），劉壯敦（消防），周演潮（警察），黃永強，劉子燕（中青）。

（港聯隊）領隊：李亮能，教練：程萬琦，隊長：黃國揚……

寶血女子中小學 校運會圓滿結束

【本報訊】寶血女子中小學第十六屆全校運動會，昨在加山場舉行，大會由校長嘉露絲修女，前校長黎麗家修女主持。由聶鳳生夫人主持頒獎。總成績錄後：

九龍瑪利諾隊，應校隊，共有九項，女甲跳遠陳佩蓮創大會新紀錄四公尺〇八，四百接力邀請賽冠軍：九龍瑪利諾。團體總錦：中四信以六十五分，奪得甲組總錦，本屆賽會參加角逐運動員，凡一千三百餘人，場面十分熱烈。各組冠軍：

甲組冠軍：中四信，六十五分。乙組冠軍：中六，四十五分。丙組冠軍：小六滿，廿五分。丁組冠軍：小五信。

男A組：小六滿，廿九分。男B組：小五德，廿分。甲組個人冠軍：陳佩霞（中四信）廿一分。乙組個人冠軍：蕭振英（中六）十六分。丙組個人冠軍：朱麗（小六義）十三分。丁組個人冠軍：區玉玫（小六信）十四分。男A組個人冠軍：陳國安（小六敬）十八分。男B組個人冠軍：梁偉雄（小五德）廿一分。校際四百公尺接力：一、九龍瑪利諾，五十八秒二；二、九龍德貞女中；三、寶血校友隊。

飛利浦盃 保齡賽頒獎

【本報訊】「飛利浦盃」五人保齡隊際邀請賽頒獎禮，昨晚在四海保齡館舉行，由勵新洋行總經理莊士文主持，獲第一名的是妙蓮隊，盧衍季、黃德昌、阮錦仁、鍾成林與吳史提芬等人組成，第二名是亞洲A隊，另外由潘鑷赤組成的武士隊，則獲安慰獎。

本報擴大篇幅報導 第六屆亞運會消息

本報為報道本月九日在曼谷揭幕的第六屆亞運會消息，體育版決擴大篇幅，並有駐曼谷特約記者專文撰述，圖文並茂。又：巴西山度士足球隊下週訪港，本報亦將詳盡報導，敬希讀者留意。

印華輪船公司
THE INDO-CHINA STEAM NAVIGATION CO., LTD.
RJAHA 往神戶、大阪、橫濱、名古屋 十二月十八日收貨 十九日開行
東月 往神戶、大阪、橫濱、名古屋 十二月十二日收貨 十三日開行
電話：香港238011 九龍 840131 總經理怡和有限公司啓

東澳輪船公司
DOMINION FAR EAST LINE PTY. LTD.
東傑 往比利是本、雪梨、烏朗 十二月廿七日收貨 三十日開行
佐治安順 往雪梨、神戶、橫濱 十二月五日收貨 十二月七日開行

怡和有限公司
代理 美洲輪船公司
JARDINE, MATHESON & CO., LTD.
往：三藩市、羅省及聖地牙哥
"MONTANA"輪 十二月四日中午開行 已港收貨
"IDAHO"輪 十二月十二日到港 十三日開行
"WYOMING"輪（經横香山）十二月十八日到港 十九日開行
往：西雅圖、溫高華、朗非路及砵倫
"M.M.DANT"輪 十二月九日到港 十日開行
"OREGON"輪 十二月廿二日到港收貨 廿三日開行
怡和有限公司船務部啓

今日來往班機

到港班機（星期五）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	三藩市東京	下午一時十五分
泛美	紐約曼谷	下午四時零五分
泛美	西貢	下午四時十五分
泛美	洛杉磯東京	下午九時
西北	西雅圖東京	中午十二時
環球	曼谷	上午十一時十五分
環球	三藩市沖繩	中午十二時卅分
環球	紐約曼谷	下午二時十五分
環球	三藩市關島	下午十時廿分
英航	倫敦歐洲印度	下午一時五十分
英航	倫敦印度	下午四時廿五分
英航	雪梨達爾文	下午八時零五分
國泰	馬尼剌	上午十時十五分
國泰	大阪台北	下午一時零五分
國泰	東京	下午一時廿分
國泰	西貢	下午一時卅分
國泰	東京台北	下午一時四十分
國泰	星加坡曼谷	下午二時廿分
國泰	馬尼剌	下午三時十五分
國泰	曼谷	下午七時五十五分
國泰	東京大阪台北	下午十時
國泰	漢城台北	下午九時五十五分
澳航	倫敦新德里	下午四時五十分
澳航	柏斯吉隆坡	下午六時卅五分
澳航	雪梨馬尼剌	下午七時四十五分
瑞航	東京	下午七時
瑞航	蘇黎世曼谷	下午六時三十五分
中航	台北	上午九時二十分
中航	星加坡曼谷	下午二時三十分
中航	東京台北	下午二時三十五分
日航	東京	上午十二時卅分
日航	東京	下午二時
日航	三藩市東京	下午二時卅分
日航	東京	下午三時
日航	耶加達曼谷	下午三時五十五分
日航	倫敦曼谷	下午四時五十分
日航	東京	下午五時五十分
日航	東京台北	下午十時卅分
印航	曼谷	下午五時廿五分
菲航	馬尼剌	上午十時四十分
泰航	馬尼剌	上午九時四十五分
泰航	曼谷	下午二時十分
泰航	東京台北	下午二時四十五分
馬航	星加坡	中午十二時卅五分
馬航	東京台北	下午一時五十五分
馬航	星加坡曼谷	下午七時四十五分
印尼	東京	下午二時廿五分
韓航	東京台北	下午三時廿五分

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	上午九時
泛美	東京洛杉磯	下午四時廿五分
泛美	東京洛杉磯	下午五時
泛美	雪梨紐約	下午十一時
泛美	曼谷紐約	下午十一時十五分
西北	東京	下午二時
環球	關島三藩市	中午十二時十五分
環球	沖繩三藩市	下午三時四十五分
環球	曼谷紐約	下午八時五十五分
環球	曼谷	下午十一時卅分
英航	東京三藩市	下午四時
英航	加爾各答倫敦	下午八時卅分
英航	倫敦新德里	下午九時卅分
國泰	西貢	上午八時卅分
國泰	台北大阪東京	上午八時四十五分
國泰	馬尼剌	上午十一時
國泰	曼谷	下午二時零五分
國泰	星加坡	下午二時十五分
國泰	台北漢城	正午十二時四十五分
國泰	東京	下午三時
國泰	台北大阪	下午三時十五分
國泰	台北東京	下午四時十五分
國泰	馬尼剌	下午八時卅分
澳航	馬尼剌雪梨	下午六時卅分
澳航	新德里倫敦	下午八時四十五分
澳航	達爾文雪梨	下午九時卅分
瑞航	曼谷瑞國	下午七時五十分
加航	東京溫哥華	下午一時四十分
中航	台北東京三藩市	上午十時二十分
中航	曼谷星加坡	下午三時二十分
中航	台北東京	下午三時廿分
日航	台北東京	上午八時卅分
日航	台北關島東京	中午十二時
日航	曼谷耶加達	下午一時廿五分
日航	台北大阪東京	下午三時
日航	東京三藩市	下午三時廿分
日航	曼谷倫敦	下午三時五十分
日航	東京	下午五時四十分
日航	馬尼剌雪梨	下午六時四十分
菲航	馬尼剌三藩市	下午二時
泰航	曼谷	上午八時
泰航	曼谷西貢	上午十時廿分
泰航	台北大阪東京	下午二時五十五分
泰航	曼谷	下午五時卅分
印尼	曼谷耶加達	下午三時十分
馬航	曼谷星加坡	上午九時卅分
馬航	台北東京	下午一時廿分
馬航	星加坡	下午二時五十分
韓航	西貢	下午四時十分

截郵時間

注意：下列時間是非掛號信件及包裹在香港郵政總局的最後截信時間，其他各區郵局的截信時間將比總局稍為提前，有關消息可逕向該等郵局詢問。至於掛號郵件的最後止截時間，將比該局信件的截郵時間早一小時。

今日（四日 星期五）

空郵

非律賓：信件下午五時，包裹下午四時
印尼：信件正午，包裹上午十一時
澳洲、台灣：信件下午一時，包裹正午
日本、台灣：信件正午，包裹上午十一時
泰國、馬來西亞、汶萊：包裹上午十一時
科威特：信件下午四時，包裹下午三時
西巴基斯坦、印度、波斯灣、沙地阿剌伯、以色列、尼日利亞：信件下午六時，包裹下午五時
泰國、寮國、星加坡、沙巴、沙撈越、納閩：信件上午十一時，包裹上午十時

平郵

法國、荷蘭、比利時、瑞士、挪威、瑞典：信件下午六時，包裹下午五時
……

明日（五日 星期六）

空郵

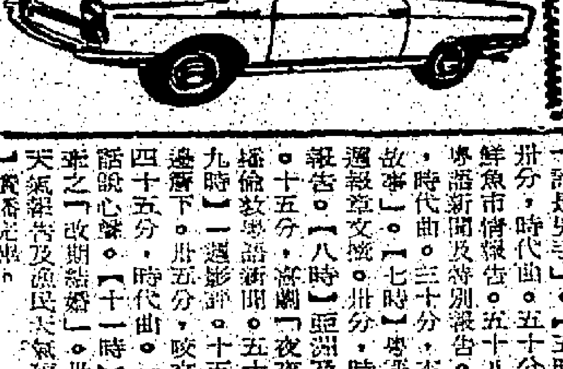
墨西哥、印尼、西……：信件上午十時，包裹上午……

平郵

……

大陸澳門截信時間

澳門：信件上午十時半，下午二時半，下午六時；包裹下午六時
中國大陸：信件下午六時；包裹下午五時



播音電視節目

本台刊登之節目，係依據各台來稿發表，倘有更動，概以該台臨時宣佈為準。

香港電台

中文台波段：六四〇千赫，波長四百六十八公尺，超短波調頻：九四兆赫。

【六時】粵語新聞，天氣預測。十五分，轉播倫敦粵語新聞及世界動態報導。卅分，時代曲。【七時】粵語新聞，海員空缺報告。十五分，天氣報告，時代曲。預告，常識解答。四十分，天氣報告及漁民天氣預告。五十六分，天氣報告，交通報告。【八時】粵語新聞，海員招募處報告及特別報告。十五分，歐西流行曲及時代曲。廿五分，歐西流行曲，每日公眾活動預告。五十八分，天氣報告。【九時】粵語新聞，時代曲。十八分，歌唱節目。四十五分，廣播劇「塞海幾何」。【十時】專題節目。卅分，音樂世界。【十一時】粵語新聞，今夜馬頭角本地及外來生牛及生豬價格報導，時代曲，漁民天氣預告。【十二時】粵語新聞，時事實錄。廿八分，天氣報告。卅分，時代曲。【一時】粵語新聞，專曲。卅分，民間故事「寄食奇報」。【二時】粵語新聞，時代曲及專曲。卅分，天氣報告。【三時】粵語新聞，觀親仁人之「太太與丈夫」。【四時】專曲。【五時】交通報告，音樂世界。五十五分，常識解答，鮮魚市價報告及特別報告。五分，天氣報告。【六時】粵語新聞及本港新聞，時代曲。三十分，本地間首幾多「母親說的故事」。【七時】粵語新聞，時代曲，三十分，時事實錄。五十八分，天氣報告。……

商業第一台

週率八五〇千赫，波長三五三公尺。

【六時】新聞簡報，天氣報告，商業雅頌，時代曲。四十五分，歐西音樂，時代曲，天氣報告。【七時】新聞簡報，時代曲，十五分，新聞報告，時代曲。【八時】新聞簡報，時代曲，漁民天氣報告。【九時】新聞簡報，港九時事，小說「課會的時合」。【十時】新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告。……

商業第二台

週率八六〇千赫，波長四九二公尺。

【六時】新聞簡報，天氣報告，清晨音樂。【七時】新聞簡報，天氣報告，音樂。……

麗的銀台

【七時】進行曲，節目報告，五分，新聞報導，天氣預測，十五分，聽用文藝作。……

麗的金台

【七時】進行曲，音樂，節目報告。十分，新聞報導，天氣預測。……

麗的中文電視

（上午）【七時】新聞及天氣報告。五分，國語會話。……

無線電視

翡翠台：【十一時四十五分】卡通片。【十二時】新聞。……

聖誕節貨全面上市
五光十色平添熱鬧
各界著手採辦禮物週末將轉旺
節貨總銷值增減視乎天氣而定

【本報訊】聖誕佳節距離現在，僅有三個星期，各界人士已着手採辦禮物，故除了聖誕咭以外，其他節貨亦大量推出應市。

本報記者昨午到港九商場巡視，所見各大百貨公司，服裝公司，文具店，電器店及鞋店，均張燈結綵，門前大書特書「恭祝聖誕并賀新年」及「聖誕新年快樂」等字樣，連外商百貨公司亦開始爲聖誕而鋪張，各公司之櫥窗，陳列各式各樣的聖誕禮物，有些并擺出聖誕老人或五光十色的聖誕樹，藉以招徠顧客，因此港九商場平添熱鬧，惜昨日天氣不佳，微雨紛飛，故初步市情非暢。

不過各界人士，已開始採辦節貨，預料到了本週末及星期日，將進入旺市。

據經營節貨者說：初步所銷的聖誕節貨，除了大部份屬禮物外，亦有一部份屬於自用節貨，如衣料，成服，鞋，襪，手袋，諸類，銷流頗暢。

今年的聖誕節貨，由於成本提高，且「皮費」增大，所以一般售價比去年爲貴，初步所售的聖誕樹，大部份爲港製塑膠樹，每株分二十元，三十元，五十元以至百餘元，視乎大小而定，眞的松樹，則須再過兩星期才有擺賣，事實上，聖誕擺飾及其他聖誕裝飾品，亦須稍遲一步才能暢銷。

至於今年聖誕節市的前途，各補稱消費品趨勢必增銷，殺值錢的衣服，鞋襪會否增加，則視乎天氣而定，假如天氣寒冷下去，節貨總銷值當可望比去年增加。

外幣金價普昇
港市牛皮靠穩
昨金市尾盤成二八七・三七五

【本報訊】昨日外國行情，金價方面：倫敦報三七・五五美元（升），瑞士報三七・五五—三七・六五美元（外），巴黎報三八・〇五美元（外）。英鎊方面：倫敦轉讀報二・三九二美元（漲），英國告主報二・三八九二兩元（漲）。

據倫敦二日時事社電訊：倫敦大學經濟學教授克利菲斯一日說：「如果英國的通貨膨脹發展的速度比其他各國迅速，則到了一九七二年，英鎊很可能再度貶值。」克利菲斯教授警告說：英國目前面臨的政策並行，是克服通貨膨脹政策最不得之舉，政府應該採取通貨緊縮政策。

又倫敦二日美聯社電：英國財政部於星期三日宣佈，支持英鎊的英國黃金外匯儲備，雖然支付了大量國際債務，上月增加二千七百萬英鎊。這是英國儲備一連第三個月的增加。於過去十五個月中，有十三個月儲備金是增加的，此由英鎊的穩定所致。英財政部列出，迄至今年十一月底，英國儲備金總數爲十一億六千八百萬英鎊。

上述兩項電訊，前者對金市是利好，後者也利淡。

本港金市，昨日上午開市報二八七・五，最高報二八七・六二五，最低報二八七・一二五，收市價二八七・三七五，牌現貨交收共五千五百五十兩，公價定二八七・五〇。

下午開市報二八七・三七五，最高報二八七・三七五，最低報二八七・一二五，收市價二八七・三七五；終日波幅爲〇・五元；前市尾盤爲二八七・〇，與昨收市價比較漲幅爲〇・一二五元。

米價昨企定
成二千餘包

【本報訊】大陸新米價調低後，昨日米市交投反爲欠暢，正式開盤成交者僅得二千餘包，其價照舊企定，計泰國紅𥻘爲大米仍經成六十八元半，黃杯米爲四十七元，泰國洪字米爲九十一元，發灰銀竹粘七十一元，傳統粘五十五元半。

本港金鈔外幣行情表

十二月三日（星期四）

（九九K金）	
開市	287.500
收市	287.375
最高	287.625
最低	287.125
（美鈔）	
大鈔	6.08375
小鈔	6.08125
（美電）	
最高	6.09625
最低	6.09375
（通天單）	
最高	6.08375
最低	6.08625
（日元）	
大紙（萬計）	159.250
細紙（萬計）	159.000

（雜幣）	
比索	14.48
埃及鎊	7.00
澳洲元	6.7675
加單	5.945
加元（大）	5.94
加元（小）	5.98
非幣（大）	0.8725
非幣（小）	0.87
大坡紙	1.966
細坡紙	1.961
新蘇嘩（百計）	48.50
越幣（每元）	0.976
西德馬克（百計）	167.25
新法郎（百計）	109.00
瑞士法郎（百計）	140.50
泰幣（百計）	29.10
台幣（千計）	147.25
印尼盾（百計）	36.00
西冷嘩（百計）	80.00
西貢紙（千計）	14.60

股市轉暢行情普上升
滙豐及兩船塢最出色

每日股市

【本報訊】經過市沉淡之股票市，昨日已見有買家乘低吸進，價格普遍回升，成交總值一千七百三十四萬元。恒生指數：四時（香港）報二〇〇・二三，比前市之一九八・〇一，升二・二二；交五時（遠東）報二〇〇・三五，比前市之一九八・一五，升二・二〇。（英倫登記）亦報成一五〇元。

兩船塢亦相當出色，黃埔船塢以一〇・五元開出，尚升至一〇・七元收市，價升三角；太古船塢以七四・五元開出，由七五・七五元，直至七六元收市，價升一元半。

此外，油蔴地小輪升五角，永高升一角，會德豐升二角，屈臣氏升五角，聯邦地產升二分，保華升一角，九巴升五角，美麗華升二角，太古貨倉升一角，城市升五角，信昌升五分，牛奶升五角，中華煤氣升二角，港燈升一角，大酒店升一角，電話升二角半，信託升二分半，電車升二角，地富利士升五角，九龍倉升五角，置地升一元，港機工程升一元半。

價下跌者有：四海跌二分半，南豐跌五分，天星小輪跌一角，南洋紗廠跌一角，仁孚跌五分。

昨日成交總值一千七百三十四萬元，計香港交易所佔七百五十七萬元，遠東交易所佔九百七十七萬元，茲將各股行情表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價
滙豐銀行	一六七・〇〇	一六七・〇〇	一六四・〇〇
（英倫登記）	一五〇・〇〇	一五〇・〇〇	一四九・〇〇
東亞銀行	九五・〇〇	九六・〇〇	九五・〇〇
會德豐	一三・五〇	一三・六〇	一三・四〇
九龍倉	三一・五〇	三一・五〇	三一・二五
均益倉	三九・〇〇	三九・〇〇	三九・〇〇
太古船塢	七六・〇〇	七六・〇〇	七四・五〇
黃埔船塢	一〇・七〇	一〇・七〇	一〇・五〇
置地	一〇四・〇〇	一〇四・〇〇	一〇三・〇〇
信託	二・八七五	二・八七五	二・八〇
聯邦地產	一・七七	一・七七	一・七五
香港置業	六・六〇	六・六〇	六・六〇
保華	六・三〇	六・三〇	六・二〇
四海地產	四・五二五	四・五五	四・四七五
地富利士	三七・五〇	三七・五〇	三七・二五
南豐紗廠	五・一五	五・二〇	五・一五
港機工程	八二・五〇	八二・五〇	八二・〇〇
樂古	三五・五〇	三五・五〇	三五・二五
亞門	一五・四〇	一五・五〇	一五・四〇
亞洲夾板	三一・五〇	三一・五〇	三〇・五〇
聯業	六・六五	六・七〇	六・六五
大酒店（除各項）	二八・五〇	二八・五〇	二八・三〇
城市酒店	二六・五〇	二六・五〇	二六・三〇
小輪	九・一〇	九・一〇	九・五〇
香港電燈	二三・四〇	二三・五〇	二三・三〇
九龍電燈	三七・七五	三七・七五	三三・五〇
電話	四七・〇〇	四七・二五	四六・七五
電車	一四・八〇	一四・八〇	一四・七〇
中華煤氣	一七・二〇	一七・二〇	一七・〇〇
九巴	四〇・二五	四〇・七五	三九・七五
中巴	三六・七五	三七・五〇	三六・五〇
和記企業	二三・二〇	二三・三〇	二三・二〇
和寶	八・一〇	六・一〇	六・〇五
怡和	三〇・五〇	三〇・五〇	三〇・〇〇
先施	一一・四〇	一一・四〇	一一・三〇
合眾企業	七・二〇	七・二〇	七・二〇
遠東企業	一三・六〇	一三・七〇	一三・六〇
太古貨倉	一五・四〇	一五・五〇	一五・三〇
牛奶	六五・五〇	八一・五〇	八〇・五〇
屈臣氏	九七・五〇	九七・五〇	九七・〇〇
合眾汽水	八・四〇	八・四五	八・四五
地下佛	二七・〇〇	二七・三〇	二七・〇〇
信昌	六・五〇	六・五〇	六・五〇
仁孚	五・七五	五・七五	五・七〇
協聯信託	一・九〇	一・六〇	一・五〇
聯合膠	二・二二	二・二二	二・二二
太平洋	三・四〇	三・四〇	三・四〇
會德豐紡織	五・七五	五・七五	五・七五
南海紗廠	八・三五	八・三五	八・三五
香港毛紡	二〇・二〇	二〇・二〇	二〇・二〇
捷牛	一五・二〇	一五・一〇	一五・〇〇
新馬	五・六五	五・六五	五・六五
金松	三・一五	三・一五	三・一五
	五・二〇	五・二〇	五・二〇
	一二・一〇	一二・一〇	一二・一〇
	〇・六二	〇・六二	〇・六一

（上表行情，係以香港證券交易所及遠東交易所當日成盤爲準）

食油市情繼續暢旺
日本菜油訂價報升
泰國牛油新到迅速沽清

【本報訊】食油市情，繼續暢旺，由於貨銷增加，來遠訂價報升，對港市價格亦有刺激。非洲花生油，花貨有運到，但大部份是油莊購入花貨收現的，轉手拆沽每担成一百八十九元至一百九十元，明年一月份花貨每担按聰一百八十九元及一百九十元。

泰國花生油，價格欣宜，新貨運到二百桶，已迅速沽清，碼頭交貨每担以一百六十一元成出一百四十桶，另外有一百廿六元成出一批。

日本菜籽油，來遠訂價報漲，現貨價格呼昂，提升，日積廠產品每担以一百廿八元成出六十桶，淨油碼頭交貨每担以一百廿九元成出十五桶，日興廠產品每担以一百廿七元成出七十桶。

日本菜豆油，新期花貨有運到，淨油碼頭交貨每担以一百二十元成出一百噸。

南關豬油，價格扳硬，金桶牌現貨每担拆沽一百七十二元，本月中付貨花貨，每担亦要一百二十八元。

泰國椰油，新貨運到，碼頭交貨每担以一百四十七元成出二百五十桶。

牲口一片牛皮
蔬菜源疏續升

【本報訊】昨日之副食品市，鮮魚供應正常，變動不大，牲口亦屬一片牛皮，其價企穩，獨蔬菜來源仍少，價格部份續升，商當及菜心每斤升二角，前者每斤售一元二角，後者八角，蓮王每斤升四角，每斤六元四角，冬筍每斤則……

美德法外滙價
昨均調整掛低
美告羅一亦告下跌

【本報訊】本港有關外滙銀行之外滙買賣牌價，昨日美元，西德馬克及法國法郎均見調整，計調整後之新滙率，俱較前爲改低，至於倫敦英元告羅士牌價，昨亦下跌，茲將滙豐銀行所掛之新牌價錄下：

美元電滙賣出價由六一二・八〇港元改爲六一二・六〇港元，買入價亦由六〇五・八〇港元改爲六〇五・六〇港元，即每百美元均較前少兌〇・二〇港元。

西德馬克電滙賣出價每滙由一六六・九〇港元，買入價由一六六・九〇港元改爲一六六・八〇港元，即每百馬克較前少兌〇・一〇港元。

法國法郎電滙賣出價由一一〇・三〇港元改爲一一〇・二〇港元，買入價亦由一〇九・八〇港元，即每百法郎均較前少兌〇・一〇港元。

倫敦英元告羅士賣出價由二・三八八六美元改爲二・三八九二美元，買入價亦由二・三八九四美元，即每英元均較前多兌〇・〇〇〇六美元。

銀行活期拆息
昨日回升爲暑

【本報訊】本港銀行間活期拆息，昨日回升，至昨日止已降至半厘，又昨日因需求較多，又回升爲六厘，至五厘半，成交有五百萬元，借入爲者，以應付出入口賬之需。

至於本盤方面，生嫩豬每担升百多元，每斤九元六角，資盤及肉盤亦微升，肉盤七元二角五角，其餘則無甚上落。

美林證券國際公司
最高業務首長更動

【本報訊】美林證券公司昨日宣佈：派駐香港之包士禮，兼任其附屬機構美國國際公司總經理，包氏乃瑞士人，四十六歲，現年任美林國際公司執行總經理，主持瑞士業務。下至於原任國際公司總經理安特生，將調往兩項任董事長，行政首長，鮑明本人則升任美林總公司總裁兼業務首長。另一歐籍人士戴隆新被委爲美林證券國際公司附屬之美林證券承銷公司（專在美國國外銷售新發行之資本金證券）總裁，戴氏乃法國人，現年三十九，自一九六四年起即在該公司任職。

又：美國美林證券公司香港分公司第一位女性營業代表孟蒂麗女士（LENDE MONTILLA）本週已由紐約返港正式任職。孟女士原籍菲律賓，在馬尼拉塑多瑪大學畢業後，赴美深造，在威斯康辛州密耳瓦基大學獲得新聞學碩士學位，未參加美林證券公司前，孟女士曾任本港英文虎報商業版編輯四年半云。

針織廠需用續增加
快巴紗尼龍絲暢銷
台灣產品質美而又價廉

【本報訊】近來針織廠生產轉旺，除了需用棉紗增加之外，需用快巴紗及尼龍絲亦告增加，來自台灣的快巴紗及尼龍絲，質美價廉，針織廠採用較多。

台灣快巴紗，針織廠用以織製衛生衣，質銷暢好，二十支熊元牌每包八百二十元，眞珠牌每包八百二十元，二十支羅元竹獅牌與貓牌每包八百元，三十支庭元眞珠牌與貓牌每包八百六十元。

台灣尼龍絲，價格比較日本尼龍絲爲宜，針織廠需用亦多，七十支雙股尼龍絲每磅五元五毫，一百支單股尼龍絲每磅四元五毫，一百支雙股尼龍絲每磅四元五毫。

日本尼龍絲，品質與台灣尼龍絲相同，但價格比較高一些，七十支雙股尼龍絲每磅五元八毫，一百支單股尼龍絲每磅四元八毫，一百支雙股尼龍絲每磅四元八毫。

針織業人士指稱：尼龍絲用途較廣，織製羅衫，T恤，女裝外套，連衣裙，直身裙，窄管褲等均爲所適合，現在尼龍絲價格仍屬廉宜，對針織廠大有幫助。

星膠市穩
價格扳硬

【本報訊】星洲樹膠市，做勢相當穩定，由於近日價位漲升過速，未能作有力上升，美鈔微軟，昨報大鈔六・〇八三七五，昨日外國價雖好，但由於日前連續幾天均報跌，影響人心，昨雖突然回升，但去息太大，故對金市報最高六・〇九六二五；美電報最高六・〇九六二五，最低報六・〇九三七五；通天單報最高六・〇八八七五，最低六・〇八六二五。日元報好，昨報（大）一五九・二五，（細）一五九・〇；加拿大紙報（大）五・九四，（小）五・九八；非幣紙報（大）一四七・二五；台幣報一四七・二五，（小）二・六。

昨日星洲樹膠市，由於歐陸買家轉呈觀望，膠價亦呈止漲扳企，計一號煙膠十二月份期貨報五毫四仙一，二號三毫，一號煙膠十二月份貨爲五毫五仙，二號煙膠十二月份現貨爲五毫二仙三，二號仙八七五，二月份期貨爲五毫七仙二五。

美股普遍續漲
指數上八百關

【紐約二日美聯社電】星期三日股價普遍上升，股市進入連續第九天暢旺走勢，交投活躍，收市時杜鐘斯卅種工業股平均指數升八・三五，成爲八零二・六四，係今年一月六日以來最高的一次紀錄，一月六日杜鐘斯指數成爲八百一十一・三一。由於開市後不久，出現大量獲利回吐的浪潮，杜鐘斯指數曾一度下跌四點。

股市交投能夠保持續暢旺的優勢，除了有利的新開消息及銀行利率下降外，還有一項刺激性的因素，據報道是由於莫斯科尼克遜的影響力的顧問，透露出美國明年將會推行特別迅速經濟擴展計劃。

杜鐘斯指數之能突破八百大關，係股市產生刺激作用的是有利的經濟要息報導，使到市場交投回復過度旺盛情況。

全日交投最活躍股仍爲「聯邦國民抵押」，收市價升二・六二五美元，成每股五十六點二五美元，成交三十七萬二千二百股，美聯社六十種股平均指數升一點四，成爲二七三點四。

上漲股共一千零卅二種，下跌股共四百零一種。

紐約股市全日成交總額爲一千七百九十六萬股，比上日的二千零十七萬股稍減。

紐約證券交易所二日成交最多股票：收市價（美元）。聯邦國民抵押，六十點二五，德州東部輸送，三十九點六二五，史高脫紙業，二十三點三七五，聯合牌號，十五點五，克雷斯立汽車，二十九點五，麥蘭南保險，四十九點八，荷蘭皇家，四十四點七五，史巴丹工業，八點三七五，德拉克斯，二十一點八七五，維摩十一點八七五，食物供應，二十三點三七五，美國電話電報，四十七點二五，亞爾西愛無線電，二十九點八七五。家基牛，十九點七五，泛美航空，十三點二五，新澤西標準石油，七十一點八七五，

JURY PRIZE WINNER CANNES FILM FESTIVAL 1970
今天獻映
紐約大世界 麗宮
影迷新秀 保路斯 大衛翁
一鳴驚人 女主角：金德比
現代青年的呼聲！靜坐！爭取正義！團結不屈不撓！
七彩美景 不宜兒童
榮獲本年度康城影展優異獎
the strawberry statement
五時加映 大華界場最新美國片

京都 大華 全冠
不日獻映
風騷女星 安娜 英俊小生 慕夫 眞尼 馬朵
歐洲公司七彩濶幕 全部言情巨片
浪子挑情
LOVE ME, BABY, LOVE ME
丈夫輕重 利離 怨婦出紅杏 牆
爲情顚倒爲愛性懷
不允兒童

快樂 總統
上週末午夜場 明午 觀眾致讚美 夜場 再度獻映！
妮姐梨狄蘭 留諾維利 羅拔賀山 三大巨星主演
全部七彩
PRIVATE LESSON
大學生初試雲雨情
試效鴛鴦比翼樂無窮

金國 金寶 北國 城新 樂 多 利 河 發 寶 殿 國 宮 門
昨天起 金門爆滿 下午
冠軍喜劇
太太回娘家
岳陽 白蘭 張帝 楊燕 姚蘇蓉 趙曉君 主唱六首新曲
李胡丁韓蔣 上官亮 光 紅錦強魁超 盛大主演
導演 戴彭齡

快樂 總統
今第二週
總五加場 統12平半
2.30 5.20 7.30 9.40
明天後天兩院早場
柯德莉夏萍 格力哥利柏 主演
本片榮獲最佳女星金像獎
導演 威廉惠勒 傑作

聖誕節大特賣

機良勿失・實抵正價・銷傾價削・度一年一

	原價	特價
男裝嘉士美綸長袖內衣	每件$12.00	$ 9.00
男裝嘉士美綸長袖T恤	每件$12.00	$ 9.00
日本男女童冷衫	每條$15.00	$11.50
日本毛布男女童睡衣	每套$16.50	$12.50
名廠男童羊毛外套	每件$34.50	$18.00
新款男童長西褲	每條$24.50	$13.50
新款男童T恤	每件$17.50	$12.00
陶瓷玩具茶具	每套$13.50	$ 9.50
布公仔連盒	每具$10.50	$ 7.50
玩具電話	每具$ 8.00	$ 5.00
発相角防水膠面貼相簿	每本$18.50	$ 9.50
新款鉛筆袋	每個$ 6.00	$ 2.50
聖誕老人	每具$10.50	$ 6.80
聖誕屋	每座$ 9.50	$ 5.80
唱片大平賣	每張$ 2.00起	

種類繁多　不能盡錄

品禮誕聖買購客顧利便爲
業營常照部全四期星月本

大丸

啟德遊樂場
由即日起 恐人大 場人券 每人 本場 日石 鑽一顆
四腳鴨 即日 仍展
鑽石戲院 東南亞歌唱團
中片場 四西 片場

歐洲公司巨獻
鐵膽雄心
查理士布朗臣
VIOLENT CITY
注意映期地點

新都 百樂 新星 金國 民聲 新都 美華 英京 英台 荣舞 華灣
今天 九龍 齊映 早請
請看 輿論 批評
邵氏出品
小姐不在家
MISS NOT HOME
李司棋 鄧光榮 葛小寶 汝殷霞
監製 盧景林 出品人 盧九 鄭建
導演 何海琪 羅馬

如刊登本報廣告請撥
電話七三〇七〇八洽

南越重整農業經濟成功故事

紫英

在伯起高的範圍內，有一項名公開實驗，使但橫貫重要的運動，正迅速進行，那就是重建和加強受到破壞的農業。

由於過去三年美國對越南農民的一千六百多萬美元援助，和專家在鄉村幫助農民們之故，這方面的工作，正獲得巨大的進展。

當共軍的進攻，在一九六八年代達到高峯時，南越的農業經濟就崩潰。一百萬以上農民都從農村逃走。另有數百萬人離開在農田裏，但不能夠種植充分的糧食自給。

甚至肥沃的湄公河三角洲（產米區）都要輸入糧食。現在，因不再相信共黨能勝利，這種情形改變。農民們開始返回鄉村去。自從一九六九年以來，有七十萬人以上。另外的土地，也逐漸開墾。據專家們說，到了一九七零年底，南越產米應該再度可以自足。

作日在數目上正在增加。在海上以及在河流境內最縱橫交錯的龐大河流和運河，漁業正蓬勃發展。

據專家們說，其中最重要的，是迅速增加投資，和購買肥田料，殺蟲和「奇蹟米」的種子。除了幫助農業現代化，貸款的明顯增加，可以証明農人都深信，他們兩人借貸，能獲得好的日子。

由美國來支持的農業開發銀行，自一九六七年開辦以來，經已逐漸獲得發展。去年，銀行辦理六九、七五三貸款，依官方滙率，價值三千九百萬美元。一九七零年最初七個月，貸款增至八二、七九八宗之多，總值約三千六百四十萬美元。

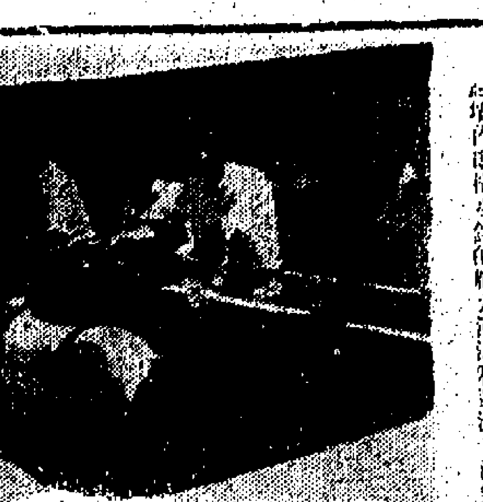
種禾的農夫（一千二百萬南越農人的大部分）正得到此兩三年多兩倍的收入。雖然「第二代」禾稻所需要的種子和肥田料，要付出較高的成本，但利潤也增加。較廣泛使用的小型合作性農業機械，正減少農民們對大群米廠的依存性，那些大廠收費較高。

增加使用接種疫苗的辦法來防止豬隻疾病，也正促進農村的收入。專家估計，現時每年共計五千萬美元的豬口損失，用接種疫苗能減少三千五百萬美元。

一個重大的問題，是獸醫的缺乏，西貢政府正設法訓練一千人，俾能行到各地收取很少的費用，替牲畜注射疫苗。

魚是越南人食物中的主要蛋白質來源。目前約有八一、〇〇〇艘漁船，但祇有三五、〇〇〇艘是摩托化的。政府希望藉二千艘新船和一萬五千具漁船引擎貸款，在今後兩年內，把漁產每年由四一〇、〇〇〇噸增至五〇〇、〇〇〇噸。

南越的農業革命，到底要靠維持鄉村地區的安全。共黨尚未放棄戰鬥，但農人較好的生活會使共黨的企圖更沒有可能的實現。


專家設中心助改良猪種

農人耕田已逐步改用機械

對前途有信心農人紛貸款

國際瞭影

香港移民源源流入結果 紐約華埠發生權力鬥爭

華裔美籍青年人數日多，他們的生活方式與新勢力，與新移民及老一輩的華僑之間，也出現了頗大的摩擦。

·家弘·

美國華埠的組織（慈善會），現正受着若干股「狂潮」的襲擊，這些「狂潮」是由數以千計的華人移民，受美國教育的華裔美籍人，和數十個由政府主辦的社團所形成。

一位有學識而能說華語的華人說：「華埠的表面潮流和內部政治問題，正從少數力面淤入。」這位在各方面都受到歡迎的人士說：「局勢是相當複雜的，幾乎是不可能預測到在近個混亂的局勢會產生些甚麼。」

那些希望觀察華埠的人物，商店，享受中國美食的遊客，都被商店和餐室後堂二樓上的「麻雀」和紙牌，與賭博所困惑。那些比青年幫派的打鬥還嚴重的趨勢包括：

㈠由於每月近一千名移民的入境，於近年來，華埠走向下坡的宗親會，現時又恢復了。

㈡華人慈善會和社團之間已有權力鬥爭的跡象。那些社團中，華裔美籍青年十分活躍。

㈢有影響力的專業人材和商人，與縱橫華埠一帶的人物之間，私人團體和公共團體之間，與及新移民和舊居民之間的隔膜而努力。但他們的行動更使政治勢力大聯合。

僑領們中，華裔華籍青年的百分比及彼等的問題，漸受注意。華埠革命的[illegible]

微之一，是華人「慈善會」的新態度。它以往是僑領政府援助的，但現時則需公衆協助教授英語，及資潤更龐大的計劃，使政府援助其華埠。又如李氏宗親會，現經已有一百萬美元資產，為會員舉辦儲蓄款部。同時，所有社團的加入情況轉變的中心，在於各組織對應理嚴重的社會問題與於投掉，同時亦大的進步，沒有政府的協助下，雖達成的。

那些大學和哈佛大學的陳氏[illegible]：「不幸的是，若干組織開始覺得對抗是唯一的解決辦法。」陳氏目前居[illegible]分活躍。

陳氏宗親會，會僑之一，兼「華埠關聯事會」要員的陳氏說：「我不同意提倡以對抗為唯一解決辦法。」而慈善會不會向一些高呼「唯命」的華埠的所有計劃中，必是「慈善會」。不過各宗親會和商人要爭取其大權，即如「華人青年理事會」和「華埠計劃協會」等社團，亦欲爭權。這些會社都有意吸收當地學院的華裔青年人去參加。

慈善會和若干青年團體之間的摩擦，是因為雙方對於曾於三年前封閉一個被破壞的體育館內決定而引起的。

一個主要由華裔美籍青年主辦的「體育會」，約於六個月前成立，目的要迫使該會重新開放該體育館。該會說，如果該青年體育會負責監察和保證，維持及修理體育館的損壞，則願意這樣做。這些華裔美籍青年願意負責監察，但無力支付修理損失。

一位「體育會」的青年說：「無人會瘋狂至簽署一張修理該體育館的合約。」

體育館的遭受破壞，主要是由最近的青年

移民所造成。在發生麻煩事件之前，該體育館經常開放，沒有任何糾紛。

在華埠五十九個宗親會領袖將促的慈善會，知道策動攻擊如援助若人獲社會安全與福利命，和改善居宇與英語教導等問題的，都是青年人。

今年，受到院教育的華裔美籍青年，由市鄉政所遇入華埠，領導兒童們的娛樂和指導他們的英語。

但他的努力是未能防止移民的中學生遺棄分子。他們是街頭青年，暴徒的來源。這個問題是他們不能要的主要原因。

這位特專上學院的學生並不說華語，甚至當他們說華語時，那些被遺棄分子似乎慎很這些學院學生的成功。

地理學教授胡博士說，這些被遺棄分子將來及返回香港去。

「慈善會」對這些分子的態度是哲學性的。胡博士說：「一幫人當然有好有壞，我們有興趣成立一項幫助學會。」

其一可能的是，這些不良青年被「協成」[illegible]組織的宣傳教促美國人

歐洲著名的「國安黨」等會利用。這些幫會，原是上世紀在西岸成立，最初目的是保護華人免受白人攻擊。

無人會懷疑這些堂口的勢力，它們的真實力是包括有影響力的商人，但外傳它們暗裡控制華埠的賭場，而「慈善會」包括這些幫會

幫口會員，是它能發揮權力的原因之一。

另一原因是，有六十個宗親會是屬於該會的。在移民的增加下，各宗親會能夠協助移民找尋工作，這是他們的一個步驟。它們的會員移居到另一個地區的第一步驟比舊時期增加，但不包括青年在內。（家弘）

華盛頓名女人密徹爾 再婚後獲得美好生活

華府社交界中，哈伊·密徹爾（她丈夫約翰·[illegible]）倫敦的每日電訊報）而開的第一個派對，她把社交獅子李利·芬特羅伊邀進民主黨的洞悉，也包括韋拔·麥克馬拉；克拉克·克里福；阿維里爾·哈里曼和傑克·華倫地。在第二次哈里特蘭派對，賓客包括大法官華倫；國務卿羅傑士；衛生教育福利部長李察遜和其他顯要的政府人物。除了將拉漢夫人的美國古玩和名畫之外，他們無所不談，他們的談話就是「非共和黨的」。

在水門的安娜，陳納德的住宅，就說是熱心的，開化的，以及很共和黨的。陳納德遺孀是第二次世界大戰飛虎隊指揮陳納德的遺孀，是尼克遜在一九六八年競選運動的一個主要的籌款者，而她的家客的核心人物包括一些高級政府官員。她的派對邀請卡時常在有無困難的宴會裏，在選舉的期間，她說是特別好的。特別是在西貢，在尼克遜的選舉之前，她被指為企圖破壞尼克遜和平談判，她告訴南越政權不參加，希望與尼克遜有較佳的交易。這時謠言，她否認了。在經一度感到她作為一個女主人的地位，但今天這個「水門東的淑女」，又忙於招待那些當權人物，如參議院長布徹爾，國務部長羅傑和聯邦調查局長胡佛。

關於巴巴拉·霍華德的唯一共和黨的主婦，也許是最好的派對女主人。

現年五十三歲，成為最受注意的人物，在她自己看來，也是一件奇異的事。然而，阿肯色州松山所有認識她的人都感到驚奇。

松山（人口五萬七千）位處中南部的美國中部，那裏有一條大街，一條樹街，一個仁慈的醫生和許多謠言。一九一八年九月二日阿莉貝爾與她的第二任丈夫柏花總統治，生養了他們唯一的孩子瑪泰以來，沒有甚麼變化。她念了六年小學，終於不常氣時期念中學。她沒有甚麼好成績，祇是好玩。她說：「我自少就喜歡男孩子了。」她的一位教師說：「我們從不預測她對國家問題有值得聆聽的意見。」另一位教師說：「瑪泰有很好的腦筋，如果她運用它，但她從不運用它。她是一個美麗的，快樂的，沒有頭腦的小女孩子。」

她升學米蘇里史蒂芬學院（「我想學戲劇而做一個演員，但我母親不准許」）。後來她嘗試投考阿肯色大學（「我決定攻讀醫學預科，但後來我覺得我不能應付外文」）。最後她畢業於佛羅里達的邁阿密大學，那裡消水遊戲流行而社交生活豐富。在畢業前數了一個短時間的小學，瑪泰討厭了，回返家鄉，在松山軍械廠工作，任司令官於一九四五年調職時，帶同她到華盛頓去。瑪泰說，她當時知道過去遊居將改變她的生活。

果然改變了——最低限度，她與未服兵役前做手袋推銷員的一個陸軍上尉克萊赫·積佛斯結婚。阿利貝爾給他們在松山安排了盛大的結婚典禮。他們定居於紐約市的林山，在松山安樂地。但這婚姻終告破裂，他們於兩年後離婚。他們唯一的兒子耶伊，現在是坦克部隊裡一個廿三歲的中尉。

瑪泰由朋友們介紹，在紐約市結識了約翰密徹爾。他是一個成功的律師，並已與他的第一任妻子離婚。約翰與瑪泰於十五年前結婚。他們定居於一個豪華住宅區來伊，在阿巴華美斯鄉間俱樂部附近。但瑪泰不打高爾夫球，很少在阿巴華美斯會場館出現。約翰的一個鄰人說：「我從來都是這個有人很少正常的認識她。有時，每一個站在阿巴華美斯酒吧的人物，都談論他們怎樣認識這個女孩子。但我估計沒有人知道她在那裏。」

當約翰·密徹爾參加尼克遜的內閣，他們夫婦售賣了這房屋子，攜同他們的九歲大女兒遷居華盛頓。（二）

縱慾女郎 荒郊輪姦男子

文明社會的醜態

·萃烈·

一般男子，在遇到一些並非是娼妓，但卻性慾特強的女子時，通常的反應是窘態。他們都不熟習，而且都不能接納這些急進的女子。因為她們都欲追求男子以滿足她們的慾望。

一些並不活躍的男子，經常都會懷疑是否會有這類女子存在，但像「波士頓大學」的社會學家林諾博士等權威，卻特別的研究，發現這類女子為數並不少。

林諾博士報導：「有很多女郎，都有她們自己的寓所，她們的性生活恰像『一頂帽』，這類女郎大多數都有一份名單，裏面登記著有時去訪她們的男子的名字，她們也插在婚前要盡情享樂的女郎，而且更有一些已放棄了結婚的念頭。」

很多女子在性心理上都有激進的傾向，很多縱慾的女子要找時間來滿足她們的慾念，有時更要被強暴來得到滿足。加州的「性犯罪研究會」透露，三名被強暴的女子中，祇有一名是沒有罪咎的，其餘兩名，都會跟被告「合作」，而且受到性的快感。

更令人驚訝的，就是女人強暴男人的新聞了。在卡羅來納州的阿斯維爾，一輛載着三個女子的汽車，兜接了一名廿一歲的海軍陸戰隊員上車，駕車的女郎，把車泊在一處荒僻的地方，拿出一柄剃刀，强迫這名海軍陸戰隊員跟她和其他兩名女郎發生關係，前後共七次之多，然後又脫下了他的褲和鞋，才縱之離去。

在阿利桑那州的沙漠公路上，一名赤裸的男子，企圖截停路的汽車，據說，他跟附近一間師範學校的五名女子兜車到沙漠，初時，他自動跟她們發生關係，當他後來聲音疲乏不堪後，她們用剃刀來威脅他，最後，這些女郎們才痛打他一頓，駕車離去。

不久之前，康乃狄格州一個上流社會的四十四歲老處女，因爲招惹一羣男少年到她家中「玩樂」，而被判入獄一年和罰款一百美元。法官在判案時，用指向她投擲，因爲她並不顯示「後悔」，甚至沒有任何改變其生活的企圖」。

林遜的一位學生報了下列一件並不平常的事件：「當我還是十二歲時，我認識了一名經常妨礙我走路的中學生。一天她帶我到她的家中，我被後覺得，將會吻到一個女子，當我要食後，她已準備了。我進入她的房間，看見她在等我。我驚得很……自此之後，我們更有多次的關係。」

這類的女人，通常在何處獵捕對象呢？她們可在雞尾酒會，沙灘或公園內找到，亦會在夏令營、遊河會或戲院中遇到。有時，這些女子會在街上閒蕩，找尋可令她歡心的男子。

十年上演一次的 慕尼黑的酬神戲

歐洲著名的慕尼黑「奧柏安瑪古」的「耶穌苦難」劇，已使主辦人相信，雖然是不理它是否係排猶的。「閃族」，包含希伯來，阿刺伯，在敘利亞，腓尼基別，亞述，巴比倫——特指猶太人。美國猶太人大會有組織的宣傳敦促美國人不可前往欣賞。但巴伐里亞山中的奧柏古瑪村上演「苦難劇」時，觀衆比一九六零年演出時，多了一萬五千人。這部宗教性戲劇，一連演了一百零二場，共有五十三萬觀衆，劇場有座位五千二百個，平均每場有觀衆五一九六人。新聞報導人對此感滿意。他說，從觀衆的數字，大部分人顯然接受奧安瑪的辯論。這劇要演涎經種份，亦一如「反猶」成的故事。共很多人寫信給主辦人，支持所修節目表的序言所說的理由。劇中的猶太羣衆，便是代表一切人類，他們的罪惡，把耶穌釘死。

序文指出，舞台上的耶穌，宗徒們是猶太人，一如那稜高叫「釘死他」的人，一樣是猶太人。演耶穌一角的三十六歲嘉律師，及演聖母瑪利亞一角的二十一歲女秘書，都表示他們收到了世界各地的賀函，是遠處而來的，並非如人所指摘是「反猶」的。

「耶穌苦難劇」自一六三三年上演以來，每十年上演一次，每次都有很少的改變。耶年的村民們酬神的諾言：如果巴伐利亞的瘟疫終止，他們便演出「耶穌苦難」劇作為「酬神戲」。

一九七零年將上演完畢後，大部分演員恢復正常。扮演耶穌一角的嘉說：自從今年五月以來，我把自己的業務都擱置。把生意介紹到別的律師承辦。他已婚，有兩個孩子，準備參加的競選與柏安瑪古村的議員，然而，選邊演耶穌一角後，他已放棄競選了。

嫁小姐自從主要角色的演期，便獲特許不留新的男女要角，雖然都是比她的表演，可能有點困難。她說，奧柏安瑪古村是宗教很深的村莊，因此在選女角的人，不是要是一般的廿十一歲的女郎了，她獲選後，演員在大棕上休息的時候，獲選她的她的地位時期，她的收到不少爲此的電話和信件，以該村為本身而言，未來十年，也要為旅遊業而奮鬥。每次，這「苦難」劇演後，遊客與生意即降落，平均要經過五年，才又漸漸轉旺。今年的「苦難劇」，替該村賺得二千萬馬克（二百萬美元）。（西門）

翡翠 娛樂 國都 永華 真光 荷李活 倫敦 黃金 金門 觀塘 明聲 亞洲
大爆 特滿 日滿 夜滿 滿足一週
翡翠 娛樂 國都 荷李活 倫敦 黃金 明聲 亞洲 加拿 早午場 ……夜映 撲飛請早
鐵砂掌破空手道！中日高手決勝負！
拳拳到肉 招招搏命
兒童不宜觀看
邵氏鉅片 不同凡響 金漆招牌 確係威水
王羽 羅烈 汪萍 領銜主演

不僅是值得欣賞 且可作武術範本
一部赤手空拳搏鬥少用刀劍的武俠鉅片！
動作快如閃電 速度有如！
邵仁枚 監製
王羽 編導
主演 趙雷 鄭佩佩 王俠 陳康 江南光……
邵氏出品 必屬佳片
發揚中國武術優點
SHAW SCOPE

香港 皇都戲院 今天獻演
遠東三大歌舞團之一
突破百萬票房紀錄！昂然向百五萬進軍！
院期所限 最後五天 不容錯過

華僑文化事業公司 主辦
藝霞歌舞團重要啓事
敝團在港九公演以來，連滿百場，承蒙各界人士熱烈愛護捧場，銘謝殊深，茲承新聞界，敎育界，工商界團體，敝團爲酬謝美意起見特設「優待票」每票十元，學生購票須有學生證爲憑，團體則以五十人爲有效，以爲紀念。敝團赴星馬各地演出在即同時徇衆要求於即日起隨票附送小咪，淑芬，高梅，小玲，丹玲照片，任揀一款，以為紀念。
最佳司儀 胡章釗 報幕
時間：七點半、九點九兩場
門票：六元起至二十五元
精美畫刊每冊一元票房發售
上午十一時起預售隔日門票

翡翠 娛樂 國都 永華 真光 荷李活 倫敦 黃金 金門 觀塘 明聲 亞洲
明晚十一點半 優先獻映一場
週末午夜場
乾柴烈火 熱情如沸 風光旖旎 出國外景 加拿大 不到不同回 ……

凌波 金峯 張佩山 凌玲……
岳楓 導演 邵仁枚 監製
SHAW SCOPE

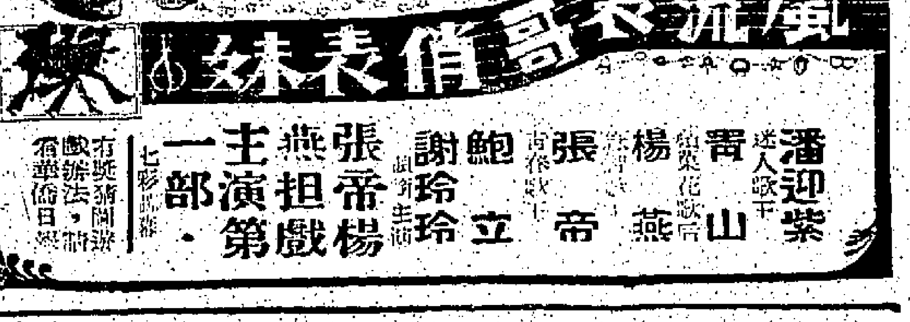
皇后 文華 國華 今晚九時卅分優先獻映
美藝公司繼「龍虎金剛」又一巨獻
最感動的巨片！
安東尼昆 性格巨星派 最佳代表傑作
性感艷星英嘉史提芬絲聯合主演
令你激動！令你低廻！令你同情！令你感慨！

妙大春夢人發！寡婦春心蕩漾 "a dream of kings"

百樂門 今天真正最後 ……
血腥劍子手
……
明天正場 ……
殺人夜 驚心目
今天……場 傻人……

麗斯 今天四場獻映
……
奇謀妙計三金剛
……
今早十點半 二 英雄重英雄

東城
麻停早場 ……
風流特務破迷魂陣
甸馬田主演
The Wrecking Crew
票價六毫、一元、一元五角
明早 男歡女愛

今天五場狂滿 美華 龍華 ……
名曲九首 支支動聽


潘迎紫 胥山 楊燕 張帝 鮑立 謝玲玲 張帝 燕楊 主演 担戲 一部 第
七彩 ……

週末午夜場 ……
明晚十一點半

江彬 范凌 后儀 主演
美講鬼見愁 · 閻王都要怕
七彩

東樂 宮 聯邦 昨日大旺 今天 兩院繪映 下期聯邦
三船 從影 百片 紀念
武俠 正宗 零舍不同 觀來一致咁話
又名新選組

切腹 謝罪 武士今下 道道大剣門法
三船敏郎 小林桂樹 三國連太郎 中村錦之助 司葉子
中文字幕 七彩銀幕

武俠小說 子勇頭

高景玉著 丹青插圖

第七回：湖水湖煙 詩心詩情 嘯吟嘯傲 刀劍通靈

陳宜祿見朱水先生這樣慷慨激昂，也覺來痛然說道：「老爺說得對，吳三桂還是該殺。不過，文中子仍然留在昆明，祇怕先鋒回來傳遞訊息，殺吳三桂決不是一朝一夕的事，救國明長老卻是急如星火。那麼，我們應該怎辦才是？好不好叫文中子也向四川鄰都城一走，把我們五人集合起來，和頭頭帮決一雌雄？」

說時，非起五指，表示目前祇有五人可用，假如沒有文中子參加，力量恐怕太薄了。

這才是切切實實的研究商討，並非徒作空談。事因敵兵加救火。頭頭帮力大勢旺，如祇叫小明一人走入虎穴獻刀，等於叫他去送死，不祇救不了國明長老，還會給非大劫、笨不佔來作夾擺，就使陳宜祿和老田寶也夾，加上朱水先生，也不見得有甚麼把握。此時多一人便可多一分力，照理決少不了文中子。

因此，他剛說出這句話，老田寶便跳起來道：「說得對，我們生則同生，死則同死，當今除了這區區幾個，那裡還有可信的人。祇是，小主公決不該去，由我們代去送刀贖人便是。贖人不成，便是同死。小主公必須置身局外，慎保寧國公一點遺脈。」

說時屈起四個指頭，不是五個。這也是另一個見解，所慮更深更細。

一六三

朱水先生聽得陡然一嘆道：「這也是道理。我們原來一批人死的死，變的變，囚的囚，如今可用的人太少了，除了我們三個便祇有文中子。小主公決去不得。」

這固然說得斬釘截鐵，眾鬼指頭也祇有三個。

老田寶接住說道：「人的確是太少了。文中子如不肯去，又是另一個變了。這樣七零八落，怕更不成話了。」

說著說著頹然坐下，以足頓地，發一長嘆。

陳宜祿悚然急問：「這話究竟是甚麼意思？」他雖深信文中子不會變節，但也不能不問。

老田寶歎道：「我說他會變，祇是英雄難過美人關，給那女道士迷住，捨不得豁出性命，跟我們走入鄰城送死罷了。那女道士生得美貌如花，更有許多說不出的好處。」

陳宜祿怔了一怔，續問道：「那個女道士和陳國個是甚麼干係？名叫甚麼？你可會見過她？文中子並不是急色之徒，怎會容易給她迷住？她既已做了道士，怎還會迷人？」（一〇六〇）

漩渦

黃思騁

「我們祇有這個女兒，總希望她能嫁個好丈夫，安安樂樂過一生。」

「就是這句話。」

「做一個女人，要靠自己的知識去嫁，這究竟是辦不到的事，先是孩子就把她拖死了。」

「你知道就好。」

黃太太心裡納悶，因為他爭論這不知道女兒失眞的事，所以對一切還很樂觀。她祇有她和女兒，這些日子，有時為這件事發愁。

「在家當的人們，你得替她的行為擔心。」

「不錯。」黃太太倒也陪着他。

外面傳來腳步聲，接着是鑰匙在門孔裡轉動的聲音，見克琴走進來，看見父母親都在那裡，便叫了一聲。

「你穿這麼薄衣服不冷嗎？」

「不冷。」

「今天剛裝好的熱水器，你先去試一試吧。」

「裝好了嗎？」

黃克琴與看她走到洗澡室去，看時，黃守清推着他的輪椅，說道：

「不睡了。」

「睡吧。」黃克琴洗好後，躺在床上，將一個寶石戒指套在手指上，套來套去，太太推進門時，她把戒指收藏起來。

「爸爸睡了沒有？」

「睡了。」

她重又把戒指取出來，說道：「媽，這是貝們給我的，是他最心愛的東西。」

「她夢你也眞太好了。」

「你猜得吧，我相信一定很值錢。」

「她有這樣的兩個兒子，怎會買不值錢的東西。」

黃太太接過仔細察看，見是一粒鑲嵌得很精緻的紅色寶石，閃閃生光。

「這種東西假的也像真的，真的也像假的，誰能認得出來。」

「聽說是大廟的世界從緬甸帶回來的。」

「給你戴嗎？」

「稍稍大了一點。」

「將來你再長胖一點剛合適。」

「我還能再長胖嗎？」

「女人婚後是會胖一點的。」

這句話使克琴沉默了半分鐘之久。（六〇〇）

市聲

曉風殘月

一四一：展開談判

「你願意繼續和他同居？」

「當然不願意。」

「換言之，你不是真心愛王大民的。」

這一問，弄得小蘭哭泣起來，悲哽的說：「我們不是夫婦關係，但他迫我和他同居……」

小蘭點了點頭。

「夏小姐既然不是要王大民，而又沒有正式夫婦關係，那末，我們可以用和平的方式解決這事。我的辦法是約王大民見面，由我們帮助他一筆錢，叫他不要再纏害夏小蘭，讓她過新生的生活。」

「這辦法不行，」李念慈說：「這種人是沒有信用的，讓我找黑社會分子來警告他，再這樣，他才不會反悔，再纏着小蘭。」

「李先生，我不想用這種以暴易暴的方法，我們還是先用這種和平方法向他試探，看看他的反應怎樣才再說罷。」

最後，小蘭也參加意見，認為高志堅的辦法比較好一點。

第二晚，李念慈根據小蘭的指示，跑到西環一幢舊木樓的梯間，果然發現有一個很瘦的男子躺在梯間轉角處。

李念慈站住問他：「喂，你叫甚麼名字？」

那男子睜開眼睛，看了李念慈一會，忙爬起身來，生氣的問：「老兄，你又把小蘭收藏到那兒？」

從他這話中，聽得對方就是王大民，同時，看見他那種窮兇極惡的樣子，難怪小蘭要怕他了。

＊＊＊

中篇小說 新潮

傑克

死人面子要來做甚麼？

何芬妮要他去借三百塊錢做甚麼呢？

蕭貴呆呆的問：「妳做甚麼用？我不出，在妳不是不知道我的能力的，爹爹也過乞討，別說三百，三塊錢也不知道能否借到？」

「我教你，」何芬妮說，「向擺面攤借。」

「兩張借據說在他們手上，再開口，必然噴得一面灰。」

「你不敢？」

「吃了蛇膽酒也不敢。」

「你祇管去，說是我借的，借單由我簽字，不用你負責，萬事由我擔當！」

蕭貴先是猶豫，及至聽到何芬妮說立借單，由她負責簽字，心裡明白過來，嚷咐着說：

「妳肯做，面子當然比我大了。」

「這種死人面子，要來做甚麼？」何芬妮冷冷的一笑。

蕭貴依言往擺面攤借貸。不到十分鐘蕭貴便上樓了，回覆擺面攤的事，其他的人未必做得主，沒開口，祇交代了攤面夥計，等攤個來，叫他上樓，有要事商量。

何芬妮說：「辦得很妥。」

「將來妳正式接客後，要我做的，祇管吩咐，一萬個與頭頭說。」

何芬妮見他說得好沒志氣，哭不得，笑不得。他天生一副吃拖鞋飯的軟骨頭，因也無用，便道：

「我做那些沒廉恥的事，你倒可以吃安樂飯了，可是你吞得下吐嗎？」

「為甚麼吞不下？你也挨過餓，我也挨過餓，懂得挨餓是甚麼味道。今後咱們結拜了罷。」

「怎樣結拜？」

「認為結拜兄妹，以後不是可以來往了嗎？」

何芬妮氣得祇會笑。

「再不然，認做表兄妹亦無不可。」

「妳笑甚麼？我說的是正經話。我有個世伯便是那樣，他跟一位舞小姐打得火熱，卻沒錢結婚，後來舞小姐嫁給金舖老闆做黑市太太，世伯暫認表哥，依舊跟她明來暗去，一直來往得很好。」

「笑話！做女人做成那樣，賤格！她啥……你的世伯甚麼？」（一〇〇六）

山川人物 北魏兩馮后

顧齋

北魏獻文帝，傳位太子宏後，督師北討，致使淫妓之馮太后，有機可乘，日夕與李奕幽叙。

北魏獻文帝，傳位太子宏，是爲孝文帝，關陽戰起，孝文帝年幼，不能治事，獻文帝乃復督師北討，驅逐蠕蠕，再又南巡西幸，致使淫妓之馮太后，有機可乘，日夕與李奕幽叙。奕原充宿衞，馮太后以其年少英俊，引入宮中，賜以禁物，宮女衆忙馮太后暗戲，不敢稱說。故突出入宮中無忌。獻文帝出外，馮太后愈加放恣，日夕宣淫。獻文帝還朝，微有所聞，乃殺李奕。

馮太后與李奕正當熱戀，倘夫忽被誅死，不禁痛恨交併，於獻文帝飲食間，下毒鴆之，獻文帝七竅流血而崩，淫婦心腸，狠辣有如此者。

文帝崩後，孝文帝臨朝，馮太后臨朝，改元太和，知書達事，親決萬機。授兄馮熙爲太師中書監，熙恐人情不服，一再乞辭，乃出任洛陽刺史，仍官太師。時太卜令王叡，姿貌偉哲，馮太后特加寵眷，超拜爲尚書，秘書令李沖，美秀而文，亦致私寵，兩人輪流與馮后作狹邪遊。馮太后欲家世貴顯，簡選馮熙二女，充入掖廷，後立馮熙次女爲皇后，長女爲昭儀。昭儀因爲庶出，是以妹爲姊卑。由是娥眉爭寵，難免揭鬧宮闈，姊妹爭風，千古與之。

既而馮昭儀讒譖得逞，正位中宮，本澗魚水謝歡，無夕不共，宿以孝文帝迎年南下，遂令馮皇后圍守宮闈，復得被殯，適有中官高菩薩者，名爲閹宦，實則仍與常人無殊，可通人道，且容貌甚俊，性聰明，日夕入侍宮幃，善解人意，深得馮皇后寵愛。高菩薩乃巧為挑逗，引起馮皇后慾火如焚，高菩薩冒死應示，胯下昂然之物，馮太后悄不自禁，不顧皇后身分，竟以玉手探之，不獨與常人無別，且偉則過之，即夕留侍，殺翻一試，久戰不疲，馮皇后久曠逢甘，得此奇物，寄出望外，高菩薩果是教人念難之惡逆菩薩也。

由是馮皇后與此淫閹，朝歡暮樂，我我卿卿，廣置心腹監內外警戒，倘爲洞天花月，暗地淫樂者也。然天下事，若要人不知，除非己莫爲。終難掩飾，會孝文帝之女彭城公主，原爲劉昶媳婦，少年守寡，馮后欲令改嫁親弟北平公馮夙爲妻，孝文帝亦經允許，惟彭城公主不願，將近婚期，輕車疾從，冒雨馳入懸瓠，將孝文帝密隱臉陳本意，且揭馮后與高菩薩之私。孝文帝中信半疑，祇得暫行秘密，暗中查究，卽日還輦，訊明此事。

迹孝文帝聞奏交併，因以成疾，幸日漸痊癒，行至鄴城，休養旬月，自鄴赴洛，一入宮廷，速將高菩薩下獄，親自審問，此閹知難抵賴，從實招供。先是彭城公主南赴懸瓠，馮后雖有所聞，當防彭城公主許發其姦情，然爲愛惡，亟召母入宮，求託女巫瞞眼，使孝文帝速死，得援馮太后故例，另立少主，臨朝稱制，惟孝文帝以迅雷不及掩耳之勢，鬪入宮闈，立將高菩薩軟禁，拘押伏，召馮問狀，令宮搜檢其身，得一小匕首，問命斬之，馮跪伏，涕泣謝罪。孝文帝召馮后母常氏入宮，數其罪，並責教女不嚴，縱使淫妒，竟欲倒刃行刺。常氏伴惹怒馮后，以示懺悔。繼是孝文帝怒亦少息，不忍將后處死，祗囑內侍總加管束，及太子不得朝謁，以示與后絕。馮太后乃殺父大仇，孝文帝猶沾沾於此私恩不加罰，姑任馮后效忠誰耶。

半靜寂地帶

丹尼

天主教救宗今天巡港，哄動了二十五萬教徒，更哄動了四百萬香港居民。

希望帶來的不祗追求眞理，維護自由與擯絕邪惡的彌撒，而是發揚眞理，爭取自由及與魔鬼搏鬥到底的力量。

×

立法局議員認為本港公共假期太多，除星期日外，年逢十七天，而世界四十個主要國家，每年祗有八天至十一天假期。

學校假期，多至半年，而且半日上課，無人理會也。

×

一個年宵印刷，體育不斷增高增大，現在已高達七呎五吋，日吃白飯十一碗，群醫束手。

此人如打籃球，保證球入籃。

風絮

雨萍

「賣房子頂要緊是合意，住得心裡不舒服，沒來也沒用。」

「我就為口袋裡沒有足夠的錢，頂好是辦就一點，譬如你祇有幾家錢，就祇好吃牛油，別要想吃魚子醬！」

「慢慢來，未必沒有便宜貨。」

「我不想再慢慢來了，這個字眼的範圍太廣，要嘛，將將就就買那四萬的，要嘛就遊雨屑裡面，任選一層。」

他嘆嘆幾聲，拚命搖頭：

「妳簡直是有心跟我過不去。」

「就算是這樣吧！」我堅決地說。

「這兩層樓妳都看過了嗎？」

「看過了。」

「妳覺得滿意？」

「滿意極了。我從來不做非份的事，假如我資得無廝，我就會說：我也要住淺水灣山！」

他聳聳肩，表示無奈：

「好吧，讓我有空去看了才作決定。」

「我想知道你甚麼時候有空。」

「那很難說，妳知道我事忙。」

「總不會是一年以後，甚至十年以後吧？」

「別逼我，總之我有空就去，我還要想想錢的問題能不能解決，這是妳一個難題。」

他又聳聳肩：「女人眞是沒辦法，不明事理！」

「其實你何必這樣緊張？就是買了房子，也是你的產業，我祇給你一個時間。」

「難道你還會損壞到在屋契上寫我的名字？我們也不過明明的，你的光，你肯讓我們住多久就住多久罷了。」

「這也說不定，是我出的錢，我當然有權自由支配。男人做生意，是要有足夠的資金週轉的，房子也是資金，必要時我可以隨時調動，如果寫了你們的名字，不是等於卡住我自己的經濟命脈。」

「我早知道你是聰明的，你把錢從左手交給右手，也要考慮半天。」

「妳不用挖苦我，妳要的不過是安身的地方，我會給妳！」說着，他笑一笑：「如果妳安安份份，不會有人把妳們從屋子裡趕出去的。」

就得給攆出去！假如我不是這樣柔弱多病，假如我不是背着那麼沉重的擔子，我馬上就會頭也不回地衝出去的！

可是，世事就是這樣不如意，人很難有權選擇生活，多半是由生活來支配你。（一〇四〇）

時鐘

短篇偵探小說 法姬斯汀著 以而譯

一八 韋秀妮是私生女

這時，畢浩達太太從房間出來。

「你醒來得正好，」畢浩達醫師介紹她和夏立肯和林浩川認識。「我剛才在陰闇中，聽夏警察說及十八號發現屍體的事，現在還有餘怖。」

「屍已搬走了，還有甚麼可怕呢！」夏警察說道：「畢太太，你認識這人嗎？或者，見過此人嗎？」

「像煎着一樣，」畢太太說：「看來又不十分可怕。」

「我未曾見過他。」

這時在靜寂中，林浩川覺得有點不耐煩，而帶着一點醋色，他們都先商量市信與處僞。林浩川找他，本來是和他商談一些建築工程，但，現在已致損了，便聚在一起去吧！」

夏立肯也感到無再坐下去的必要，於是兩人便告辭離去。

在汽車上，夏立肯對於這案件無頭緒，表示想到，不致一口也進一行。

「立肯兒，我打算明天到倫敦一行，我和一位聞名的私家偵探研究一下。」

夏立肯苦笑笑說：「你要找誰？」

「就是許福文。」

「這個名字我倒聽過，」夏立肯說：「是你的好友吧！不過，我也怕開罪你，我卻相信他的工作能力。」

「我以爲他會給我們助力，正如我追隨着你一樣，恰巧我有空，而對這案我也十分感到興趣。我是決定去倫敦一行的。」

夏立肯的偵查重點，現在已轉到那位孖生小姐韋秀妮身上，他單獨到巴黎道去找她姑母談。

這位羅致太太，劉透露韋秀妮是她妹妹的私生子，韋秀妮爲了隱瞞她不名譽的身世，何以一直認是孤女，其實她的生母並未死去，不過和羅致太太早已失去聯絡。

瘟君夢

第卅二回 上命難違 霍魔當入穀 驚魂甫定 沐猴再登冠

獨眼龍說：「我可不是有些不長進的人，專門講自己吃飯，我覺得部隊在此地住下去不是辦法，必須立刻北上。」

賀龍眼睛一瞪，說道：

「劉勝子，你服誰？」

獨眼龍道：「我幾時服過人？」

賀龍說道：「你服誰不長進，我不長進把第二方面軍全帶過來了，你長進，你的隊伍呢？」

劉伯承氣不起眼說道：「賀老總指揮，你是當代了不起的名將，我怎敢罵你，你的指揮天才我們都記得，南昌起義時有十萬人，在你指揮下從來剩了幾個人，就連你自己若不是廣東軍閥犯了溫情主義，恐怕你得也得入招，不能當紅小鬼了。」

賀龍忍不住了，拳起茶杯擲向獨眼龍，獨眼龍一個理學中後面躲，躲得快。

獨眼龍冷笑道：「你連一個茶杯都擲不準，如果是擲手榴彈，也許擲不出來炸了自己呢？」

賀龍挫身而起，要同劉伯承打架，朱德用力拉住他，說道：「賀鬍子你的精氣，不要動武。」同時又申斥劉伯承道：「老同志開玩笑也要有個限度，怎可以一直講下去。」

劉伯承佔了上風，面露微笑，不再開口，賀龍雖然氣憤塡胸，但此時也確沒有劉伯承的辦法，眼見朱德已經申斥了劉伯承，總算有了面子，也就祇得自己見好收帆坐下。

張國燾說道：「不要打岔，還是談正題吧！究竟我們應當怎麼辦？」

劉伯承說道：「依我說還是要北上。祇有北上才是出路。」

張國燾說道：「你說的理由我都聽過了，還有沒有補充呢？」

獨眼龍說道：「有兩點要補充的，第一點，根據最近所得情報，廣東陳濟棠，廣西李宗仁，白崇禧都反抗南京政府，正式出兵北上。」

張國燾笑道：「他們三人是蔣介石的對手嗎？」

劉伯承說道：「當然不是對手，但是，他們這一鬧，蔣介石必須要調兵去防堵他們，對陝西方面壓力就減輕了。」

朱德說道：「這問題不要看得太樂觀，閩變那一次，李濟深蔡廷鍇何嘗不大，但轉瞬之間就煙消雲散。今天蔣先生聲望比三年前不知又高了多少倍，廣東交通便利，又非當年山地區域可比，陳伯南氣節勇，我擔保他不能支持一個月。」

獨眼龍笑道：「老總的判斷自是不錯，但有了一個月的時間，我們已經到了陝甘了。」

張國燾點點頭道：「這確實是個機會，還有一點是什麼呢？」

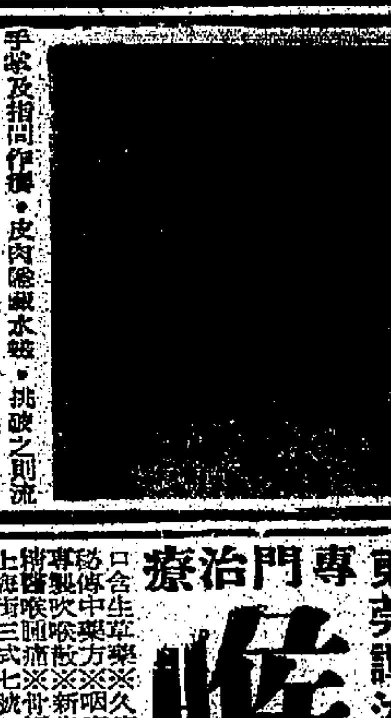
劉伯承說道：「還有一點嗎？我根本懷疑陝北的中央沒有撤消，如果我們不趕到陝北去拜佛認相，一任毛澤東周恩來派幻在一起瞎騙，你知道他們同第三國際怎樣說，也許他們把我們傳送，還不知道那邊真上一把呢！」

張國燾想到劉伯承的話雖然有道理，但是想到要和毛澤東面對面鬥爭，又覺得沒有把握。

獨眼龍看透了張國燾的心事，說道：「國燾同志，老毛並不可怕，祇要力量比他大，他就要聽我們的。」（八〇〇一）

七十高齡 專科老中醫師 歐威廉
有史以來最成功之白蝕專藥
當你百醫無效時
請來一試方悟今是而昨非相見恨晚
利便工友星期假日照常候診
前上海六合路太和大樓粵籍治白蝕獨擅灰指甲權威
香港政府合格中醫執照
治白蝕成績輝煌又一鐵證
一九七〇年十一月廿二日星加坡麥波申律十五號吳美玲女士來函
上書：妹所患的白蝕症，幸虧得到大醫師的神藥治療，現已漸在痊癒中，你的藥物確是對此症有特大的效力，可以說是白蝕患者的救星，現在藥物已將用完，特再滙款添購，下書。
白蝕 即白癜瘋

肌膚發生白點，日漸擴大，頸及背面，自此服用本劑絕對有效，在民國卅五年已得國內之首都中央醫院採用臨床實驗，證明有效，有該院主任醫師發給書面證明，及國內外無數患者治癒之大批謝函，可供檢閱。
全世界唯一具有準確性之治白蝕專藥，成績輝煌，有百份之百痊癒率，保持世界最優藥譽卅二年，在世界各國未有更好之特效藥發明前，永遠保持此光榮紀錄。
鵝掌瘋 灰指甲



手掌及指間作癢，皮肉陰濕水蛀，挑破之則流膠狀脂水，不斷脫皮，日久則掌皮枯燥汗腺閉塞，容易爆裂，倘受冷氣掃化，或受某種食物之刺激，可能引起發炎紅腫化膿，多數指甲隨之變質，灰厚或離肉，患此者每有愈後復發之慮，本人用祕有秘方探本施治，多年久患，百醫無效者，保證限期痊癒，永不復發。
擅治多年久患屢醫不愈之
頑癬 綉球瘋 即腎囊痕癢脫皮 日久起硬亮見血
頑患二十年限七日痊癒 永不復發
貧病減贈
歐威廉以根治白蝕及鵝掌瘋而享譽國際卅二年
診所：香港東區波斯富街二十號三樓近紐約戲院謝斐道口。
早十時至六時候診 電話：七七二(一)一五

分類廣告
尋訪 尋覆紫蘭 自你上月三日離家你回來團叙以往損害同歸為原諒方可了解民光 日後團叙
啟事 朱玉娣 你離家出外至今不見返家見字即回辦理一切要事
啟事 謝為安公司
醫藥 饒少樞 男性 老牌專科
特效治療尿病
頸癧 徹底內消
東莞譚汝澤 專門治療 喉
譚炳權
伍品良 專醫 七代祖傳四十年經驗
鼻喉 耳鳴 耳 朦丸
胃 家專病 中醫竹林氏
聶高元 四代獨醫一症 氣 病救星
謝金石 男性寶
男虛 人弱 專治 中年老年恩物 保證即晚見功
美德整容所 雙眼皮 隆鼻 白蝕 雀斑 暗瘡 臭狐 疤痕

神經衰弱 頭暈腦脹 心跳失眠 耳鳴健忘 疑神疑鬼 消化不良 食慾不振 胸背痛 日漸消瘦 疲倦乏力
余慧文 婦科 特效新藥 最新運到 獨寶專有 婦通寶 一服包效 保證安全
張四妹 專醫 尿毒症 道炎 錢茂生
尿 洪冠洲
痔瘡
瘰癧 核
謝俊 皮膚 癬
尿病
伍青劍 血 男女 包醫 尿
白蝕
吳景雲 專科中醫 喉 喉痛 喉癬 喉瘀 喉嘶 陰虛 雙單喉蛾 喉症
祖傳 岑偉發 風濕 胃病 氣痛
苗樂天 痔瘡 脫肛 疴血
謝照光專科 外皮 尿病
老手專醫 大小婦科 特效藥
吳劍雄 世代專科 痔
女醫李慧賢 痔 瘡 痛 血 漏
祖傳 岑子明 中醫 脂 耳鼻喉 尿 疤
黃標專科 腰病
朱約翰 外皮 尿病

工商日報分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段 大字四個 小字卅四個 每天二元 三天六元 上期收費 不折不扣

每單位不得超過四段

凡涉及法律糾紛廣告，須攜同身份證來本報辦理刊登手續

洽刊處：

（一）中區利源東街八號地下 電話：二式五四九五・二式式三八

（二）灣仔分域街十八號本報廣告部 電話：七二九三零七・七三零七零八

（三）彌敦道五五〇號東英大廈式零壹室生記租務處

（四）旺角彌敦道七五六號B地下（東樂戲院側近太子道口）

（五）油蔴地上海街二壹九號老寶公司

（六）九龍城侯王道四十式號（大華書店）

（七）香山道周生生金行（香山道三式六號）

（八）油蔴地周生生金行彌敦道分行（彌敦道式式零號）

（九）旺角周生生金行（上海街六三零至六三三號）

（十）深水埗周生生金行（大埔道四十七號）

（十一）佐敦道周生生金行（佐敦道卅七號L）

（十二）紅磡周生生金行（蕪湖街九十九至壹零壹號）

（十三）荃灣周生生金行荃灣分行（荃灣青山道）

（十四）元朗周生生金行（大馬路壹號E）

下列各號信箱現有信存在本報廣告部，請攜帶本報收據到本報廣告部領取，或中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。

租售

土瓜灣 高息舖位廣樓出售 接洽處：中環怡和大廈14E號室 電話：230585

交吉洋樓 大坑道洋樓 即買即住平售 $8.5000元 合請電230589洽

九龍官塘 興順洋樓廉價租售

高尚唐樓 九龍福榮街80—82新樓 一月完成免雜費上等材料 價錢公道可分期歡迎參觀洽購 電話K716626 K867149

廠房出售

文蔚文苑

樓租售

唐樓廉讓

唐樓分期

旺舖平售

大角咀樓賣

三面單邊

旺舖租售

二樓平售

花園街吉樓

吉地廉售

西環士美菲路

吉樓廉售

四面單邊

租售

潤大吉樓

二樓租售

荃灣工廠 面積三千餘呎租金二千叁百元裝修電器設備齊 電話K841935

運動場道

靚樓房租

農場出租

後座旺舖

青山道廠房

銀行大廈（九龍）

單邊舖租

地庫招租

舊石全層

商業樓宇（香港） 洛克道得利樓三層全層面積一千六百尺適合寫字樓百貨公司舞廳有意到本大廈租

招租

電車路舖

徙置工廠

圓筒織機

摩打衣車

平房出讓

菜館招頂

產鴿廉讓

橫門招頂

十八萬讓

單邊向南

旺樓廉讓

廠房出租

工場舖位

工廠出租

全出租

安泰工業大廈 已有入伙求具條數零分層招租

聘請

請女校工

清潔打蠟

男女職員

美國加拿大移民就業暨升學

星馬泰英國印尼越南台灣 日本簽證

歐亞非公司 九龍彌敦道旺角廣東興銀行大廈六樓601室（電梯按5）電K844790 香港代理處電H447174

托兒所請

書記

龍子行聘請

煮飯雜務

優新高級男性職員

請下列職員

某大公司聘

請女職員

小學幼稚

誠聘職員

誠聘司機

招請打木骨

首飾電金

請什工

招請職工

廣安堂中西藥行

聘請校工

增聘職員

女文員

家庭婦女

英男護士 個別教授或錄音：英語會話・醫科・寫作・普用特席。彌敦道83—97，華源大廈十四樓C 電話K683895

徵求

徵男友

誠徵女友

誠徵女友

六度印機

婚

工業學院

報稅翻譯

理帳報稅

出入口

港大理科

報稅理數

招請女傭

聘營業代表

鍋爐管理

求職佳音

招請助理

招半工讀

招請學徒

招請女工

餐室女職

星加坡快證

本公司專負代辦赴星馬泰國日台越南印尼澳洲美加旅遊簽證世界各地平價機票中國旅照指導一切手續經辦理此行者凡數千人八年經驗自備專車免費接送歡迎查詢委托萬盛旅遊有限公司 大道中廣安銀行606室電H436295 H436168

夜冷廠

專改西裝

遺失

聲明

金石婚姻服務

良友

美國婚姻所

釘珠女工

聖誕賀咭 零售批發・一律歡迎 一雅文具製咭公司

膠袋封口機

人像

萬金難求

冷氣雪櫃

塑膠模

五金雕刻

打字機

萬能角鋼

電鍍包金

打字機

彩色月曆

內綫電話

魔術表演

會計簿記

英文珠算

字機打

修理電視

萬豐旅遊車

中華民國 護照 台灣日本新加坡泰國美加 電話：H456561・456578

百葉窗簾

汽車買賣

順風

噴雪油櫃

視電 K786455

越南印尼 海華旅運社主辦

噴雪油櫃

比國臭丸

木衣夾

聖誕咭

電視

漢強車行

德信烹飪日夜校招生

粵菜西餐

中南電子工業學校

速成 拼音 英婦會話 日文

打字CIF 珠算 簿記 信札 速記 國語

英人教授

譚潤明太極學院招生 太極拳

招生

莊臣汽車

九龍日語學院

香港工科學校 北角分校

機械繪圖 生產管理 無綫電工程 設計 電機工程 冷氣工程

專業烹飪

初學法文

必文速記

僑光托兒院

強身術

西式裁剪

青年會

傳授洞玄術

會話

電視專科

聖嘉伯烈英文夜校 本校參加明年英中會考 十二月份加開P.4學每新班 由即日起招收P.4—F.5各級生 校址：九龍界限街177號・電話K833418

美林裁剪

畫

琴

街坊日語

教學電金

羽毛花

白玉染翠綠

數專

英語會話

金飾

美國中西烹飪學院

學車衣

哥林比亞工程學校 有壁無綫電工程實物函授科

聯合辦理 電腦

香港商科語言書院招生

美婦會話・德文・法文・日文・國語・西班牙文・簿記・會計・速記

打字全科一全部新機，四十元學到畢業
英語拼音一一月速成韋氏及國際音標
珠算全科一學費廿元包教曉，一月速成
TOEFL班 劍橋大學英文文憑班
英文文法及寫作、國文、商文、拉丁文

香港稅例 成本會計 商業信札 數理化班 英文速記 裁剪全科

倫敦大學教育普通文憑英文科班 英文專修班 中文應用班 中英翻譯班 各業會計

電腦穿孔訓練班 出入口文員班 廣告畫裝飾班 模型雕塑班 國畫班

人人可讀

九龍旺角彌敦道607號新興大廈三樓 旺角彌敦道593至601號廖創興銀行大廈五樓 電話：K八五八四四〇、K八五九三六四（全校空氣調節）

幸運 25元 搬屋

大新公司搬屋 三十元

立勝公司搬屋 快高好・經驗老・價錢平・服務好

學 灰姑娘 告美術

國際電專

香港電專 彩色電視科

英人小姐

托嬰

打字

香港薛氏宗親會 同人大會通告

啟事

安全搬屋公司 九675872 672704 港444566

景公司搬屋順 九863383

金龍搬屋公司

新隆 卅元搬屋

立榮公司搬屋 九888434 港723002 廿五元

福來搬屋公司 港708973 九682113

興隆公司搬屋 九672704 港444566

中聯搬屋公司 H-717922・710725 K-672608・667301

啟事

領帛金

領帛金

利群服務有限公司互助組通告

長壽組

鴨脷洲街坊福利會

領長壽金

領長壽金

同鄉會

僑港南海

同鄉會

僑港南海

同鄉會

僑港南海

聲明啟事

承讓啟事

聯合鳴謝 天德聖教 正德善堂 敦友家屬福壽組 依章發給帛金 謹此致謝

領帛金

領帛金

領帛金

領帛金

領帛金

領帛金

領帛金